工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：（一）七二零六二七（二）七二三四九二　營業部廣告部：（一）七二九三零七（二）七三零七零八　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二弍二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版轉一大張）

新聞紙第一五五八九號

摩洛哥流血政變失敗
國王哈山已控制大局
三軍首長及外國使節等多人犧牲

圖片說明：左爲哈山王的一九七零年照片。右爲內政部長奧夫寇將軍。據官方摩洛哥通訊社說：他已獲得哈山王授予所有軍事和民事權力。（合衆國際社無綫電傳真）

【拉巴特十一日法新社電】摩洛哥電台今日宣佈，昨日流產政變的所有領袖已被捕。

該電台又說：摩洛哥的卡沙布蘭加國際機場已正常使用。同時，哈山國王接到阿爾及利亞、突尼西亞和約但的支持照會。

【摩洛哥．拉巴特十一日美聯社電】摩洛哥政府於星期日說：於星期六日企圖推翻哈山二世的領袖們，業已被殺或被捕。同時，在斯基拉特國王夏宮內發生的槍戰中，有二十八人喪生和三十八人受傷。

哈山國王在電台發表演說時稱：他與他的賓客在一次生日宴會中，被扣留了兩小時半。他說：當一名叛徒用槍尖指着他而把他押離後，該名叛軍在無人之處向他立正，並吻他的手。

國王說：叛變是由一小撮陸軍將領發動的，他們利用軍校學生，計劃推翻他的統治。但這些軍校學生並無獲悉他們的計劃。

這項叛變的領袖，被認明爲國王的近衛長官米德賓將軍。官方人士說：當叛軍發現他們受騙後，就把米德賓殺掉。同時，軍校校長阿巴胸上校亦被殺。

據悉，有四名將領和兩名上校被捕。

哈山國王在電台演說中稱：叛軍向他們所見到移動或步行的任何人開槍。那些被殺害者，有國務卿並前國防部長梅西安元帥、憲兵司令高希美茲將軍、皇家空軍司令恩美契勝軍、陸軍兵團司令羅巴里斯上校、拉拿克、比利時駐摩洛哥大使杜普里特，以及擔任皇室醫生有四十年的羅圭柏醫生和哈山私人醫生貝奈契醫生。

哈山王說：該國已避過「歷史上最惡劣的災難之一」。他說：當槍戰開始時，宴會仍在進行。他繼續說：「我能在一種最意料不到的情況下逃生。我曾被關禁在一間房內達兩個小時半。」

大使館街上巡邏的守衛，拒絕說明大使館職員

摩洛哥首都新槍戰
叛軍喪生被俘數百
政府軍佔領利比亞使館

【拉巴特十一日路透社電】在一項由叛軍軍官發動，企圖暗殺摩洛哥王哈山，奪取政權失敗的叛變後，有差不多一百人喪生，新的槍戰，今日又在摩洛哥首都拉巴特爆發。

自動武器的槍火，於格林威治時間上午九時五十分爆發，並於十五分鐘後，繼續發射。這些自動武器的槍火，顯然是從市中心陸軍總部附近的地區發出的。

摩洛哥新聞部長錫諾西較早時說：昨夜叛軍被皇家軍隊從包括陸軍總部在內的政府建築物中驅出的槍戰中時，約有七十人被擊斃。

叛軍於昨日穿上戰鬥制服，衝進此間附近斯基拉特的摩洛哥王海濱王宮，向正在舉行的國王四十二歲生辰宴會發射機關槍和投擲手榴彈時，最少有廿八人喪生，三十八人受傷。

錫諾西說：由內政部長奧夫寇將軍所率領的皇家軍，已經「完全控制了拉巴特和全國各處的局勢。」

坦克車已駐守在拉巴特市的所有要塞。摩洛哥電台繼續播出哈山國王昨夜的演講，他在一次由「衝動的陸軍軍官」所策動的政變企圖中，安然無恙的度過。

錫諾西說：昨晚與叛軍在爭奪控制電台，並於格林威治時間今日凌晨二時把叛軍全部逐出的皇家部隊，共俘獲叛軍六百五十九人。

【拉巴特十一日路透社電】裝配有手提機槍的摩洛哥軍隊，今日佔領利比亞大使館。在

倘摩政變成功 阿以更趨對立

【貝魯特十日合衆國際社電】阿剌伯政界人士今晚說，在摩洛哥成立一個革命政府，對於阿剌伯以色列衝突，將會帶來更多危險因素。政治分析家說，對於一項企圖反君主政體政變的成功或失敗，根據這些當權的政府的政治色彩，其反應將使整個阿剌伯世界震撼。

在部裡。（利比亞昨晚命令其武裝部隊戒備，以便在外國干涉摩洛哥政變時支持「革命分子」。）武裝直升機今晨在拉巴特上空低飛。市機場已加封閉，並通知前往該機場的飛機，往丹吉爾降落。所有進入首都的汽車，都被軍隊架起的路障[illegible]物被停，同時憲兵檢查所有乘車人士身份和搜[illegible]

利比亞部隊戒備
揚言支持摩叛軍
傘兵空軍整裝待發準備干預

【貝魯特十日路透社電】利比亞電台廣播稱：利比亞業已於今晚下令所有武裝部隊戒備，如果任何外國軍隊干預摩洛哥的話，站在摩洛哥的「革命人民」一邊作戰。

一個由利比亞革命委員會針對摩洛哥軍隊表示支持的聲明說：「利比亞的突擊隊，傘兵及轟炸機都以整裝待發，如果有外軍干預，立即協助摩洛哥人民作戰。」

該聲明說：「任何同情外國軍隊干預，我們都將出擊。」聲明說：「利比亞將戰至最後一個男人，與最後一個女人。」電台在作出上述宣佈後，播之以[illegible]阿剌伯的戰歌。

【華盛頓十日路透社電】國務院官員們今日對摩洛哥的事件保持密切的注視。據國務院最近向國會所提出一份報告書說：摩洛哥是非洲國家中受美國經濟及軍事援助最多的國家，從一九四六年至一九六九年內，援助款項共達七億二千六百萬美元。

哈山國王是立場較溫和的阿剌伯領袖之一，自一九六七年阿剌伯與以色列衝突以來，曾與美國保持比較密切的關係。摩洛哥國王已預定在今年到此間與尼克遜總統會談，但現已兩度延期，最近一次是在今年六月。

【阿爾及爾十日法新社電】阿爾及利亞總統今晚召集了一個緊急內閣會議，以討論其鄰國摩洛哥的局勢。

適舒．爽涼

聲寶牌冷氣机

眞正200V, 50 CYCLES壓縮器

專爲香港電流特製

保用五年

- 冷度自動調節——舒適
- 强力抽濕設備——凉爽
- 裝有活動窗格可隨意調撥風向
- 濾塵網可使室內空氣清新

歡迎分期付款

SHARP　總代理　樂聲電器有限公司

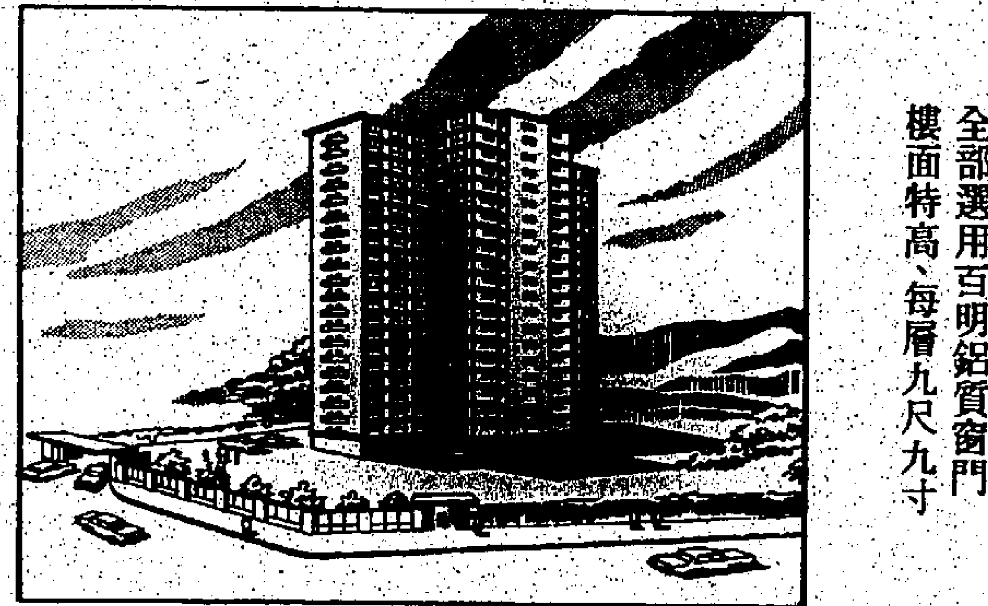
中區雪廠街九號荷蘭行808—811室

電話：H-221196（5綫）H-231145（4綫）

陳列室：萬宜大廈U-24 電話：H-228380, H-228985

各大電器行均售

亞皆老街117–121號



嘉麗園

豪華花園洋房、壹佰壹拾年期

郊區環境、市區交通、車位充足

全部選用百明鋁質窗門

樓面特高、每層九尺九寸

地基完成　趕建上蓋

餘樓無多　欲購從速

美施企業有限公司　九龍窩打老道84號 冠華園三樓208室 電話：K303231

香港捷和製造廠(1947)有限公司　香港馮氏大廈701室 電話：H236193

恒興建築有限公司　香港萬宜大廈327室 電話：H230685．H226232

本地盤辦事處

美國加拿大 式佰七十六間 著名院校 在港招生

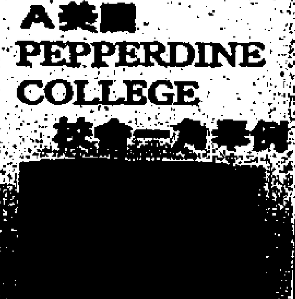
美國加拿大兩國教育部註冊暨移民署准許招收海外學生之弍百七十六間著名大專院校及中學創辦均六十餘年成績卓著國際馳名歡迎各界學生家長暨青年學生蒞臨參觀檢閱資料詳細選擇

委託航運旅行社招生及協助辦理有關手續（章程備索）

洽詢處：九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓六〇弍室（電梯按5字）　電話：K八四七五八四　K三〇八五一三

附圖事例：

A美國 PEPPERDINE COLLEGE 校舍一角事例



B.加拿大 ALMA COLLEGE DR.M.E. BONE 校長近照

站在時代的前頭……
梅花嘜太空星6699型新表是特為活躍人士而創造的

梅花嘜再次推出另一新款的6699型四方表，獻予站在時代前頭的青年佩戴。

梅花嘜太空星6699型是最可靠，精确，防水避震及現代化的星期日曆自動瑞士名表。

戴上梅花嘜，站在時代的前頭！

梅花嘜　瑞士名表

T-4

養育兒女數載，十年螢火倍勤勞；望你前程立社稷，萬里旅行益增多

有我導遊．唔怕陌生　經理領隊 一流酒店 華語導遊 中菜招待　暑假遊覽好去處

BOAC VC—10

歐洲萬里觀光團

各站均有英航華籍職員協助

八月三日：八月廿四日出發兩組費收費用：義大利，法國，德國，瑞士，瑞典，丹麥，英國，羅馬，比利時，盧森堡，阿姆斯特丹等各大城市，餘位有限七月十七日截止。CI簽証請速參加餘額四位。

寶珍航日 747

美加遊覽團 廿三天

七月廿七日，已有二十人參加，尚餘三位：八月十二日出發兩組

路程舒適，華語導遊，中菜招待，經理領隊敬請提早報名以達人生愉快願望，專員辦理簽證手續。

大地旅運社主辦

電話：H238643．233260

香港中環萬宜大廈二樓一二四室

另包機學生廉價機票數班，請速定位。又旅遊短期來回特價機票

暑期旅行度假　最可靠之選擇

超級豪華　服務週到　請參加

康福旅運社觀光團

日本 十一天

九洲．大阪．富士山．東京．日光．東京

七月廿一日（由陳君陪同出發定十三截止報名）

八月十三日、九月十四日

十月十三日、十一月十三日

旅途住宿福岡：西鐵格蘭．別府：杉乃井．大阪：廣場．富士山：富士山酒店．東京：世界最高47層京王廣場等著名豪華大酒店。

台灣 九天

七月十七日、廿一日、廿五日

八月一日、四日、十日、14日、17日、21日

九月十一日、24日、十月二日、九日、16日

有證參加　特別優待

七月廿一日各組名額有限持有英籍護照參加請速報名

星馬泰 十二天

八月三日、八月十四日

九月十五日、十月十四日

十一月十四日、十月十六日

星加坡：希爾頓．吉隆坡：聯邦．怡保：京華．檳城：美輪．曼谷：村實坦尼等東南亞最豪華大酒店．全程乘坐冷氣遊覽車　參觀世界最大鱷魚場．

特別酬賓將滿額　專員陪同出發款待，絕無投機取巧之弊．

報名從速免向隅　享受豪華，獨一無二，即日報名，先到先得．

報名處：香港德輔道中萬宜大廈六二二室　電話：233479．222568．251742

九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室　電話：677491．677668．685914

分社：台灣台北市中山北路二段八十六巷三十號　電話：五五七五四四

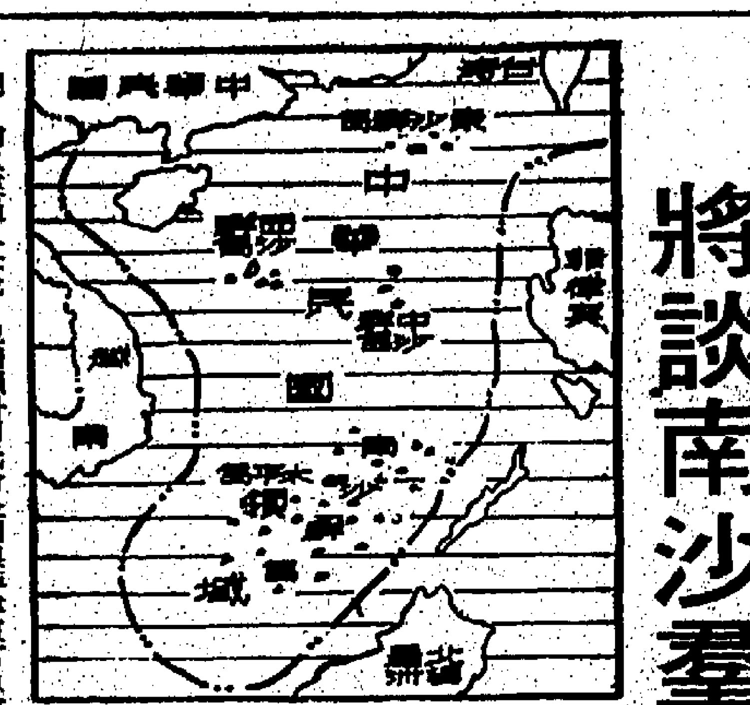
日本東京都千代田區西神二、四、一東方學會　電話：東京(二六二)0988番

招請柯式印刷機技工

本報現招請柯式印刷機技工若干名，如有捲筒柯式印刷經驗，優先錄用。應徵者請投函本報經理部，詳列姓名、年齡、經歷、通訊地址（如有電話，並附電話號碼）及所希望待遇。合則函約商洽。

工商日報有限公司啓

我外長今飛馬尼刺 將談南沙羣島問題



【台北十一日美聯社電】中華民國於星期日對於與菲律賓就南沙羣島爭執的事件，採取一項較溫和的語氣。

外交部發言人魏煜孫，對菲律賓總統馬可斯上星期五日的聲明，說他已要求中華民國撤除在菲律賓以西三百多哩的南沙羣島上的駐軍和防禦工事一事，拒絕評論。

魏氏說：「我們現正等着駐馬尼刺大使館對該事件進一步報告。」

消息靈通人士說：他們預料中華民國外交部長周書楷將於馬尼刺舉行亞洲及太平洋區理事會會議時，與菲律賓官員交涉該項問題。

周氏已準備於星期一日飛往馬尼刺。消息靈通人士說：他們預料周氏會企圖與菲律賓官員會談時，私下解決該項爭執。

【台北十一日中央社電】關於菲律賓政府請求我國撤退駐南沙羣島守軍一事，外交部表示：南沙羣島為中華民國固有領土，其主權屬於我國，不容置疑，自民國卅五年起，中華民國政府派軍駐守。中菲兩國素甚友好，菲方如有任何誤會當予以解釋。

美一議員促尼克遜 接受北越和平建議

基辛格可能在巴黎晤北越代表

【華盛頓十一日合衆國際社電】參議員麥達里（明尼蘇達州民主黨）今日在參議院提出建議，促請尼克遜爭取北越最近的建議來謀求談判上的解決方法。他說：「美國政府正在到達在越南謀求事實真相的時候了。」

麥達里說：共方曾放棄美國戰俘來交換美軍全部撤退的建議，給予尼克遜一種「罕有或許是短暫的」機會來撤出越南。他說：「如果他攫取這機會（我希望他不放棄這機會的），則美國人祇能斷定這一個政府的政策對於西貢一個獨裁者命運或對於某種自我心觀念之重視，更勝於這一個國家的前途。」

麥達里的提案將勸告總統以「最急切的行動」及致力於考慮美國戰俘釋放的安排，來研究北越的建議。

【華盛頓十日合衆國際社電】政府消息人士星期六說：北越透過外交途徑告知美國謂，最近共方的和平建議是一項勝於在戰場上遭受失敗而以「挽回面子」的機會。

說消息人士說，上項說法是由法國與東歐外交官員向美國當局轉達，這種說法顯然是以他們和出席巴黎和談的北越代表團團員的談話為基礎的。

同時北越政治局委員黎德壽最近在巴黎接見紐約時報訪問。黎德壽接見該項訪問被華府認為是表示北越彈性政策的象徵，因在訪問中黎去了許多共方常用反美的語句。

美政府官員並發覺出席巴黎和談的越共首席代表阮氏平夫人七月一日提出的七點和平計劃中有許多含糊之處。但無論如何，該建議被認為值得認真研究與作出一項反應的。

正當尼克遜總統與其高級外交顧問在加州聖克里文特研討該項和平計劃之際，國務院並不否認，總統國家安全顧問基辛格由西貢返國途中，將在巴黎與黎德壽會晤的可能性。基辛格原定星期六抵達巴黎，但由於晨感不適而在巴基斯坦延期起程。

國務院官員說，他們對於基辛格是否將在巴黎安排一項會議尚未有確實消息，但就算是有的話，無疑地將會在高度秘密下進行，以便基辛格能有較佳機會估量共方是否將願意展開認真談判。此間官員對於共方的計劃某些方面是略受鼓舞的，不過共方計劃的七點提議對美政府來說是全完無法接納的。主要是北越軍在南越的問題及主張以一個「國家協調」政府來代替目前的西貢政府。

以色列一報紙指出 俄幕後策動摩政變 謀藉此滲入北非洲

【巴黎十一日法新社電】一家以色列報紙今日報導，有甚多跡象顯示，昨日所發生的一次企圖推翻摩洛哥君主政體之流產政變，蘇俄是幕後主使者。這家特拉維晚報「最後消息報」，把這次政變視為「蘇俄滲透北非」之部分行動。該報又稱，蘇俄間諜是透過他們在埃及，利比亞及阿爾及利亞的間諜（他們又利用本身在摩洛哥之間諜）行事者。該報一則社論指出，這項流產政變，將不會阻撓蘇俄滲透北非之長期計劃。該報同時警告，倘北大西洋公約組織還不覺悟，那麼該組織是否仍能保存其所餘的影響力，是令人懷疑的。

社論 港貨輸日享受特惠待遇

日本為了緩和通貨膨脹與日元改值的壓力，上月時曾決定採取了八項所謂「貿易自由化對策」。佐藤首相完成其內閣改組後，隨又宣佈自下月開始，對九十五個國家的入口貨，實施特惠關稅制度。受到優惠的入口貨，分成三類：一類是全部豁免入口稅的，有七百七十六項；一類是減稅百分之五十的，有五十七項；一類是農產品與海產，減稅百分之二十與一百。至於對香港的特惠待遇，須至明年四月時實施，因為香港已被接納為「發展中地區」（通常亦可稱之為「正在開發中的地區」）。

此項消息傳抵後，香港廠商如釋重負，因為在六月初時，各方曾盛傳日本的特惠關稅，香港可能被摒於局外，不在受惠國的名單之內，這是因為當時有一種傳說，謂香港的經濟生產條件，不應列於「發展中地區」之內。現在已將香港廠商過去的憂慮，全部解除。此其一。另外是港、日之間的貿易逆差，可望因此而漸漸平衡，這對雙方的經濟而言，定可發生重大的制衡作用，兩蒙其利。

根據官方陸續發表的統計數字，戰後香港與日本的貿易，逐年增加；但是，香港的入超逆差，也是逐年擴大。從一九六一年到一九七零年的十年期間，逆差從十億港元，增至三十六億港元。換句話來說，在此一段期間內，日本貨品輸入香港的，由一九六一年的八億六千四百萬港元，增至一九七零年時的四十一億八千八百萬港元；而香港產品輸往日本的，由一九六一年的一億零六百萬港元，增至一九七零年時的四億九千一百萬港元。將上列十年期間內雙方的入口與出口總值加以比較，證明逆差數字越來越大，此一情勢如果繼續不變，則港、日貿易的受惠一方是日本而非香港，不言自喻。第一個明顯的例子，就可旁及其餘：去年日本貨品運銷香港市場，佔了香港是年進口總值一百七十六億零六百萬港元的百分之廿四左右，一躍而居港口的第一位。如果雙方貿易逆差越來越大的話，香港就會被日本貨品所壟斷與控制，這對香港的經濟前途，一定產生重大的不利。

再從雙方出口的項目分析，其中存有一項特殊徵象，此即港口的日本貨品，以製成品佔大宗，其次是機械與運輸設備（去年的數字，前一項目佔十七億八千萬港元，後一項目佔六億一千萬港元）。香港輸售日本的貨品，以食品及原料佔大宗（兩項出口，去年合計亦僅得一億五千六百萬港元而已）。若根據經濟學原理而論，香港無形中成為日本的「經濟殖民地」，它從香港輸入原料，製爲成品之後，又將產品向香港銷售，雙層牟利。這又是對香港的經濟，發生弊多於利的現象。

除了貿易的逆差現象之外，日本廠商近年來已紛紛向香港直接投資，據非正式的統計是三百八十餘家，其中最受人注目的，就是日本廠商的插手於香港的紡織與製衣業，例如「東洋棉紡」、「帝人」、「丸紅飯田」與「大和紡織」，已自去年開始，在此展開直接的投資。此說明日本廠商利用香港工業的優越因素（勞力、運輸設備等），已由雙邊貿易方式，改取直接就地生產。在這樣趨勢下，香港與日本的經濟關係，愈趨密切，而其今後的發展，尤顯重要，因為類如這種經濟關係，往往會出現「失衡狀態」，香港廠商如果不能站穩腳根，很可能自失重心，生產與市場無法自我控制，那情形就非常危險了。

日本對香港貨品的入口實施特惠優待，應是一項喜訊，香港出口商會主席貝加利與中華廠商聯合會會長莊重文，俱已表示歡迎；但是，綜觀目前大局，香港工商業的潛存危機，仍然頗多。以今年首四個月的香港工業產品出口的增長率而言，僅得百分之十，而去年同期是百分之十七至二十。即以百分之十的增長率來說，並不是正常的，因為棉織品為了趕運英國，使其在一九七二年英國開徵新入口稅以前抵達，提前付貨。工業產品出口增長率的降低，顯示我們的出口已發生滯阻情況，不能不引為深憂。此外，美國的貿易保護政策，漸趨定型，紡織品限額問題的長經談判，迄無結論；東南亞諸國的工業，突飛猛晉，海外市場的訂單不少已轉移至東南亞諸國，這是自由經濟競爭的必然結果。另外還有幾種因素，在在俱使香港工業的發展，受到一定的阻力：譬如工資的劇增，工人流動性的幅度擴大，運費的增加（今年二月起，歐洲線貨運已加價百分之十）等等。這些潛存的危機，對香港工業的進一步增產與提高品質，俱是不利因素。但是，事在人爲，過去短短幾年中香港工業所表現的卓絕毅力，突破了無數難關，經過千錘百鍊之後，現在已可以經得起任何考驗，祇要工業界人士全力以赴，一定可以繼續進步的。

菲島新裝：菲律賓小姐黛蕾於七月九日在東京展出若干套菲律賓最新穎的時裝時，搖擺鏡頭。她在這次表演中演出的節目是舞蹈和歌唱。她是馬尼刺國立大學的化學系學生。（合衆國際社無綫電傳真）

埃謂美國兩使節 中東之行已失敗

【開羅十一日美聯社電】埃及政府發言人星期日說：前來埃及的兩位美國使節，並未帶來致力於重開蘇彝士運河的「任何新消息」。他對此不欲詳細說明。美國兩位使節，亦未即時發表意見。

該兩位美國使節是柏嘉斯，他是駐開羅的美國高級外交家，以及美國國務院埃及事務司司長史特納。他們已於七月五日抵達此間，討論重開蘇彝士運河，作為以埃之間的臨時解決辦法。

柏嘉斯和史特納曾與埃及外交部次長伊斯美會談。該等外交家以及埃及外交部均拒絕對他們的會談發表任何評論。

來自華盛頓的一項報導說：該兩位外交家之前來開羅，是「討論程序，而非討論任何新的意見」。

同時，政府報紙「共和國報」聲稱，該等外交家的任務已告失敗。該報指摘美國企圖說服世界輿論，也正尋求中東的一項和平解決辦法，藉以避免世界譴責美國的政策。

賴德謂美國對亞洲 將續供核子保護傘 抵漢城出席美韓安全會

【東京十一日合衆國際社電】美國防部長賴德今天說：美國將繼續供應亞洲以核子保護傘，他認為日本無必要，甚至不必考慮建立一支核子嚇阻力軍備。

賴德提及一封由美參議員韓福瑞寫的公函，他表示對賴德會與日本官員談論美國核子嚇阻軍備的事。

賴德否認報導說，他認為日本可能取得小型進攻性核武器。他說，他認為日本應集中力量建立常規軍備。

【東京十一日路透社電】美國防部長賴德對日本作了一週官方訪問後，今天啓程赴南韓。

【漢城十一日合衆國際社電】美國國防部長賴德，今日飛抵漢城，率領一個美國代表團，準備出席星期一日在此召開的美韓一年一度的安全部長會議。

賴德係於今日上午十一時五十六分，由東京飛抵金浦機場。

在抵達時的一項聲明中，賴德強調對威脅和平以及應付該項威脅種方法的經常估計的重要性。

賴德由金浦機場乘直升機前往位於漢城以北約廿哩的第二美國步兵總部。然後，他將從該處飛往位於漢城以北約廿五哩的「巴比拉營」，檢閱由南韓管理的「奧馬里」哨站。

星期一日上午，賴德將拜會朴正熙總統，總理金鐘泌，以及其他韓國領袖。是日下午，美韓會議將在國防部召開，研究韓國當前的情勢，並討論有關南韓安全的各種事項。

該會議將於星期二日下午結束，並發表聯合公報，而賴德將於星期三日離韓返美國。

阿格紐晤阿刺伯領袖 對尋求中東和平 有令人鼓舞收穫

【衣索匹亞、亞的斯亞貝巴，十一日美聯社電】美國副總統阿格紐於星期日說，科威特和沙特阿刺伯領袖在美國尋求一項中東和平解決辦法方面，給予他一些非常有建設性和特殊的建議。

他又說：沙特阿刺伯國王費沙爾對他談及他與埃及總統沙達特的會談經過，使他備受鼓舞。

在彼詢及最近摩洛哥發生的政變，是否會影響他於本月稍後時訪問該國的計劃。他說：「迄今為止我的計劃未有改變」。他又說：摩洛哥的局勢，尚未全部明朗。

【安曼十日路透社電】美國副總統阿格紐今日在此對記者們說，他的政府熱切希望達成一項中東持久和平。阿格紐於沙特阿刺伯訪問兩天後，今晨離開那邊，飛往衣索匹亞之前，將在沙特阿刺伯電台發表一項聲明中重申該項承諾。

此間收聽阿格紐在該電台說：美國政府正積極努力達成一項中東地區的持久和平，因鑒於這對全世界和平相當重要。他說：我們將遵循此項高尚任務，以正義達成和平。

成功。

【雪梨十一日路透社電】澳洲一報星期日稱：澳洲一名高級官員曾在巴黎與中共外交人員兩度會談，作無結果的接觸，企圖鋪平兩國政府間正式會談的道路。該報說，澳洲代表清楚指明，這是澳洲對中共作外交上承認的會談。據稱，澳洲官員建議兩國作低於政府水平的來往，包括增加旅遊交換訪問。

該報說，但由於目前澳洲政策並無改變，故會談經已破裂。該報引述北平官員說，若澳洲不表明將承認中共，進一步會談，或不會舉行。

傳澳官員在巴黎 與中共接觸無果

【上海十一日路透社電】澳洲在野黨領袖惠特蘭今日在此間說：澳洲政府對中華民國的態度問題，仍然是建立澳洲與中共之間關係的主要障礙。

他的工黨代表團在結束中共區的訪問時，他在記者招待會席上說，他的澳洲工黨一旦執政時，便會承認中共而不再承認中華民國。但他補充說：澳洲現時執政的政府，不應再延遲與中共展開中共與澳洲關係問題的談判。他說，他在中共區內時，曾獲悉澳洲代表曾在巴黎與中共官員舉行有關建立外交關係的會談而沒有實

澳少數黨促政府 組亞洲共同市場

【墨爾砵十一日路透社電】少數派的「民主工黨」維多利亞省支部會議，今日決定要求澳洲政府協助建立一個亞洲共同市場。

該會議曾作出緊急要求，建立一個經濟核心，以及時使其演變為一個共同市場及一個聯合一體的防禦組織。

在這項建立亞洲共同市場的動議中所提及的國家，計有紐、星、馬、印（尼）、日、南韓、斐濟、薩摩亞、東加、中華民國及菲律賓等。

巴勒斯坦國民議會通過 游擊隊統一指揮

【開羅十一日美聯社電】此間於星期日宣稱：巴勒斯坦國民議會已一致通過，同意十一個游擊組織的部隊合併，由「阿爾法塔」領袖阿拉法統領。

「阿爾法塔」是游擊隊組織中最龐大和最溫和的一個組織。

墨將要求阿根廷 引渡劫美客機犯

【墨西哥市十日法新社電】此間一刑事法庭的法官，於星期六日下令拘捕於七月二日騎劫一架飛入墨西哥境內的布蘭尼夫國際航空公司客機的一對男女。

占曼尼斯法官指出：控訴兩名騎劫者是他的司法權限，並發出逮捕令拘捕一名三十六歲的美籍男子賈克遜和一名住在墨西哥的瓜地馬拉籍二十三歲婦人桑奎赫。該兩名騎劫者改變該機的原定航綫，飛往墨西哥蒙德勒，並在該處收取了十萬美元贖款以准許一百零二名乘客和兩名空中小姐落機。然後他們便飛往秘魯利馬，巴西的里約熱內盧和布宜諾斯艾利斯，在阿根廷政府拒絕替該機加油後，他們便在那裡投降。

兩名騎劫者均被控六項罪名，包括騎劫和非法使奪他人自由等。

墨西哥檢察院的一位發言人說：該院將於下週要求外交部向阿根廷提出引渡該兩名騎劫者歸案。

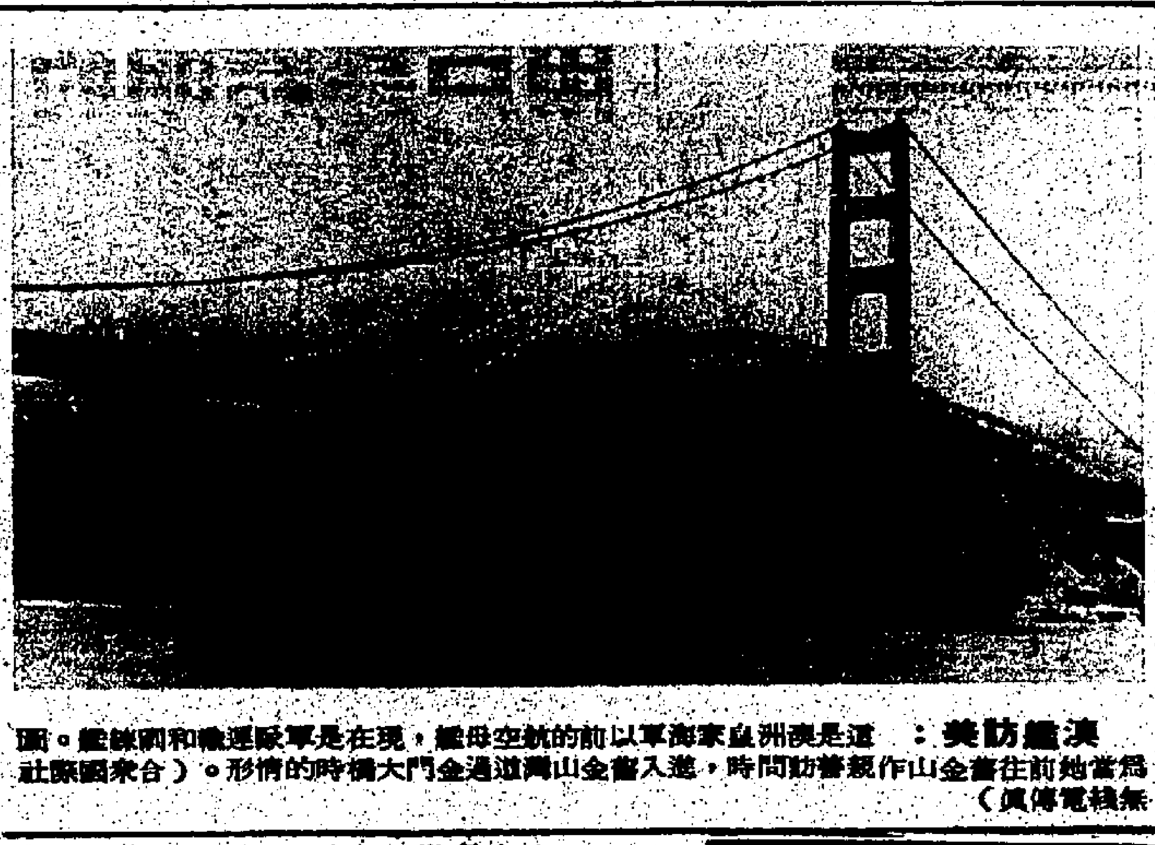
該聲明補充說：有七千人的巴勒斯坦解放軍，亦擬歸阿拉法指揮。該支軍隊是以叙利亞為基地，並擁有裝甲及重型武器的正規軍。

「紐約新聞」社論 讚中美同盟重要

【紐約十一日美聯社電】「紐約新聞」今日對中國問題的社論稱：「由追求自由的年青美國人，反對中共進入聯合國，百萬人委員會以及其他團體贊助的「自由中國週」將於星期一日開始。自由中國曾經是，現在也是美國忠誠和極端重要的盟國。誠如麥克阿瑟將軍在很久以前所指出的：「台灣是一個永不沉沒的航空母艦，在我們的太平洋防護綫中所需要的。現時如放棄自由中國，將招致災難。」」

從倫敦飛華盛頓 一環球機被騎劫 轉飛阿爾及爾途中

【倫敦十一日美聯社電】英國工商部說：環球航空公司的一架波音七零七二客機（上載乘客一百卅五人），今天從倫敦起飛之後不久，即在威爾斯上空遭人騎劫。按：該機從倫敦起飛的目的地為美京華盛頓。環球航空公司的發言人說：「一名乘客把一張騎劫該機的字條遞給機師。但是，該機此刻仍在照原定路綫飛行。」該發言人說：「該機的機長和飛行技師刻在就處境從事討論，並在跟一名乘客交談。」該機的機師曾無綫電通知愛爾蘭的仙儂國際機場說：此名乘客擬着該機飛往非洲的阿爾及爾市。



澳紐美防約：這是澳洲皇家海軍以前的航空母艦「墨爾本」號，現在是在運兵和訓練用途。圖為當她前往金山作親善訪問時，進入金山灣道經金門大橋時的情形。（合衆國際社無綫電傳真）

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"COLORADO"輪 七月十四日到港 十五日開行

"MICHIGAN"輪（經檀香山） 七月十八日到港 十九日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵崙

"HAWAII"輪 七月十三日到港 十四日開行

"WASHINGTON"輪 七月廿日到港 廿一日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：式三一壹二九・式三九四〇一 式三八式〇〇・式式九式式式

華英女書院 擴班招生

新遷校址：灣仔洛克道一六〇號 電話七二二四七四九

本校係不牟利學校，由美國浸會英美傳教士主辦，以培養青年純潔德性為宗旨

班級：F.1—F.4各級新生及插班生

上列班級：按年遞升至中五（F.5）參加英文中學會考

報名即日起 考試日期校內公佈

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F.1 英文小學P.1至P.6 英文幼稚園高低班

報名：即日起

考試：七月十五日（星期四）上午十時

校址

女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇

男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

人事登記處九龍分處 遷址公告

人事登記處九龍分處定於一九七一年七月十五日星期四至十七日星期六由九龍何文田搬遷往九龍油麻地廣東道政府合署三樓在搬遷期間暫行停止辦公由一九七一年七月十九日星期一下午二時起在新址照常辦公在搬遷期間如有緊急事情可往香港分處申請辦理。

由一九七一年七月十九日星期一起所改用之新電話號碼如下：

詢問處	K六八七三五四
區登記主任	K六八七三五二
登記主任	K六八七〇五六
登記督導員	K六八七三五四
登記督導員（補領身份證處）	K六八七〇五〇
發證處	K六八七〇五八
會計及物料管理處	K六八七三四〇
總務處	K六八七〇五四

特此公告希各界人士留意為荷

人事登記處處長茜祚

青年會英文書院招生

班別：FORM 2至FORM 4男女生

報名日期：由即日起至七月廿一日止

報名手續：繳驗前校成績繳交二寸正面半身照片二張及報名費二元。

考試日期：七月廿三日上午八時半

校址：九龍窩打老道廿三號

主席 黃作牧師　監督 鍾志強　校長 張禮達

香港工業學院

一九七一至一九七二年度招收日班各科新生通告

本學院日班各科將於本年九月十三日開課並招收下列各科新生

科別 / 最低入學資格

(甲)三年制高級文憑科

(一)結構工程 (二)機械工程 (三)生產工程 (四)電機工程 (五)電子工程 (六)紡織工藝 (七)羊毛紡織工藝 —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中包括英文，數學及物理。

(八)建築及測量學 —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中包括英文、數學及一理科。英中會考英文科成績在C級或以上者優先取錄。

(九)漂染、印花及整理工藝 —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中包括英文、數學、物理及化學。有色盲者不能申請。

(十)公司秘書 (十一)會計學 —— 曾參加本港英文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中必需包括英文，數學及下列中三科：現代語言及文學，歷史，地理，宗教智識，會計原理，經濟及公衆事務，普通學，物理，化學及生物。

(十二)工業設計 —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中包括英文及下列中一科：美術、木工、金工、剌繡、陶瓷或裁剪。

(乙)二年制普通文憑科

(十三)機械技術員 (十四)電機技術員 (十五)電子技術員 (十六)紡織技術員（棉花） (十七)紡織技術員（羊毛） —— 曾參加本港中學會考。如數學及物理兩科成績在E級或以上者優先取錄。

(十八)工業管理 —— 曾參加本港中學會考。如英文及數學兩科成績在E級或以上者優先取錄。

(丙)證書科

(十九)輪機工程見習員（只招收男生） —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中包括英文，數學及物理或化學。

(二十)無綫電報務員（二年制）（只招收男生） —— 申請者在本年九月一日時年齡須在十八歲以上。有工業機構或顧主贊助者優先取錄。

(廿一)航海駕駛員見習生訓練班（一年制）（只招收男生） —— 曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中須包括英文、數學及物理。申請者須持有英屬出生紙或英國護照及須體格良好。申請航海駕駛員見習生訓練班者須通過「英國貿易部視力測驗」合格。有色盲者不能申請該科。

(廿二)私人秘書（一年制） —— 曾參加本港英文中學會考而獲得英文及其他三科成績在C級或以上，並須獲得數學成績在E級或以上。

(廿三)速記打字及秘書實務（一年制） —— 曾參加本港英文中學會考而獲得英文一科成績在C級或以上及四科成績在E級或以上。

(廿四)無綫電技工（一年制） —— 修滿中學三年級。

(廿五)電視技工（五個月課程） —— 本學院無綫電技工科證書或電子技術員普通文憑或無綫電修理證書。

附註：凡具有上述同等學歷者亦可申請入學。

報名手續：申請第一至第二十三科者可親自向下列各地點索取E.D.119號之申請書：

香港——各區民政署

九龍——各區民政署　紅磡育才道香港工業學院

新界——荃灣理民府

申請第二十四及二十五科者可親自向香港工業學院索取E.D. 450（A）款之申請書。

每一申請者祇限填交一份申請書。

報名截止日期：申請者須將填妥之申請書於八月十八日前交回本學院。如屬應屆中學畢業生則須待中學會考成績公佈後將申請書全部填妥方可交回。申請書如其中各項未有填寫齊全或逾期交回者概不受理。

本學院以申請者在本港中學會考或同等程度之公開考試成績作為初步選擇根據。除上述會考外如申請者另參加香港大學，中文大學入學試，倫敦大學或英國聯合大學普通教育文憑試等等，其成績亦一併加以考慮。惟申請入工業設計高級文憑科者，須接受志趣測驗。申請入無綫電技工證書科者仍須參加筆試。新生最後之取錄將根據面試結果而定。

如在八月三十一日時尚未收到面試或筆試通知書者可作落選論。

註：（一）以上各科如有未能及時聘請導師者，將不會開辦。

（二）本學院之夜班已截止報名。部份時間日間給假講課程於八月九日開始招收新生，其截止日期為九月六日。

香港工業學院院長程[illegible]

共軍行動意見分歧 南越戰事轉趨沉寂
美巨機續炸北越供應線

【西貢十一日美聯社電】十二架美國B五二轟炸機，星期一日襲擊若干條由寮國通往南越西北地區的北越供應線。

這些配有八個噴射推進器的「同溫層堡壘式」轟炸機，曾向南越和寮國間非武裝地帶交接處附近溪山西北的越共供應及滲透線，投下三百六十噸炸彈。

自五月以來，B五二轟炸機曾向南越北部施行飽和轟炸，作爲其遏北越在該區發動的旱季攻勢的大規模空襲行動。

消息說：地面戰爭不多，而戰爭之焦點仍然集中空中活動。

【西貢十一日路透社電】越共和北越軍在南越展開的攻擊進到今年低水平。軍方發言人說，由星期日及黎明至昨日黎明之前，美軍部隊或設置並無受到攻擊，而祇有六個政府軍和平民目標被襲擊。這是自一九六九年九月美軍開始由南越撤軍以來，南越軍據點於廿四小時內所受最輕微的攻擊。一位美軍發言人說，紀錄顯示，自一九六九年九月以來，越共和北越在南越無一天不發動六次以上的事件。

美軍發言人說，無特別解釋，爲甚麼北越軍在向非軍事地帶以南的基地展開猛烈攻勢後，於七月開始便把戰鬥進入沉靜狀態。該跡象顯示北越共黨對在南越增加或減少軍事行動的意見分歧。他們說，這些跡象集中在河內國家防衛委員會最近的變動，但未能決定這些在政治上行動是否影響南越戰場的戰略決定。

台十年經濟發展計劃 將修正納入社會建設
使經建與社建同時並進

【台北十一日航訊】政府所訂台灣地區十年長期經濟發展計劃，將作重要修正，決定把社會建設一併納入，使經濟建設與社會建設同時並進，平衡發展，經濟建設之成果得由全民所共享。

我國自推行各期「四年經濟建設計劃」以來，成果甚豐，人民生活有顯著改進。政府爲對經濟建設作一整體設計，俾求進一步發展，乃擬訂長期經濟發展計劃，從民國六十年到六十九年，以十年爲期。主管部門於擬訂草案，呈送案查時，決策人士認爲，此一長期計劃所側重者爲未來十年之實質經濟建設，對社會建設部門，則未作週詳之規劃。爲使經濟與社會建設能同時並進，發揮相輔相成之功能，長期計劃中應增補社會建設資料，以資配合。

主管部門根據這一指示，以決定將十年長期經濟發展計劃加以修訂，把社會建設一併納入，目前正積極進行中，俾此一長期經建方案能早日定案。

據瞭解，十年長期經濟發展計劃中的社會建設部門，將包括節制資本問題、教育問題、社會福利問題、公共衛生問題、土地改革問題、人力開發問題、以及國民住宅問題等項目。

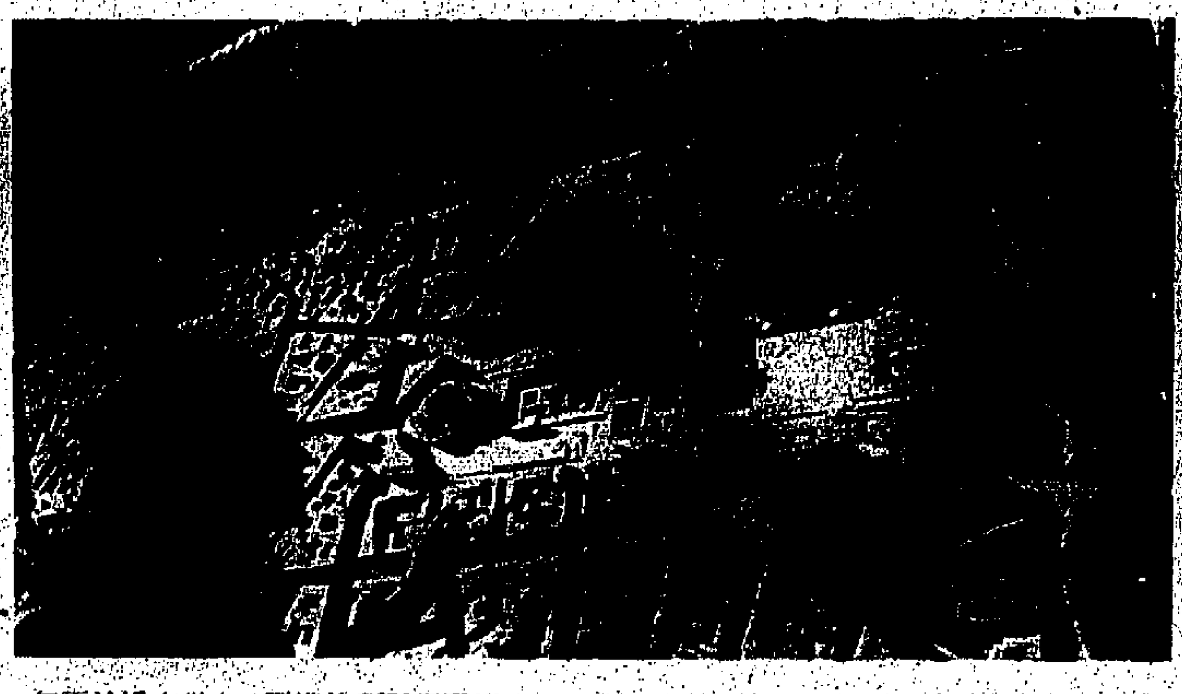
每一社會建設之項目，除了十年長期發展之構想外，還包括中、近程的具體措施，力求與經建計劃之推展密切配合。

義大利式愛情故事
妬婦恐郎有外遇 逼丈夫戴貞操帶

【義大利．卡加里十一日合衆國際社電】一名被妻子控告虐待而於星期六日被判無罪的男子，在卡加里法庭說：每次在他外出時，他妻子都爲他戴上貞操帶。

法庭說，對卅二歲馬里斯的控告，並無證據可足支持。

馬里斯作供說，他的卅三歲妻子阿麗絲，在他外出時，都替他戴上貞操帶，因爲她懷疑他與其他女人造愛。她於十五個月前控告他虐待她。



圖片說明：最近在巴黎鐵塔大廳展出巴黎市場發展計劃的模型。自從市場於兩年前移往市郊後，被稱爲「巴黎之腹」的中央食物市場已被廢置。（合衆國際社圖片）

楊西崑任訪非特使
下旬訪非洲廿國 商共同利益問題

【台北十一日航訊】外交部政務次長楊西崑，定本月下旬以我國訪問非洲各國特使身分，啓程前往非洲大陸作友好訪問，並宣慰我駐非洲各國農技人員與駐外人員。

楊次長此行將在非洲停留兩個半月，過訪非洲各友邦。他將自東非的毛里求斯開始訪問行程。其餘國家包括：波扎那、中非、乍得、剛果民主共和國、達荷美、加本、迦納、象牙海岸、佉尼亞、賴比瑞亞、馬拉加西、馬拉威、尼日爾、盧安達、塞內加爾、史瓦濟蘭、多哥及上伏塔等廿餘國。其中佉尼亞、迦納與毛里求斯與我國尚無外交關係。

這將是「非洲先生」楊西崑今年內第三次訪問非洲。今年初，楊次長曾兩度以特使身份前往塞拉勒國與甘比亞，參加各該國的獨立慶典紀念活動。

楊次長在這些友邦國家訪問時，將會晤各國政要，就彼此共同利益有關問題，交換意見。

此次隨同楊次長訪問非洲的，將有外交部非洲司科長龔政定與秘書張元。

衣索匹亞交通部長 競選聯國秘書長職

【巴黎十日合衆國際社電】衣索匹亞交通部長馬康能今日宣佈：他將角逐聯合國秘書長的職位。

他說：「現任聯合國秘書長宇丹，因健康關係業已明確地表示其離職之意念，因此，本人將不會辜負那些向我鼓勵出而競選該一職位的人。」

紅潮襲佛州海灣 死魚蟹數以噸計

【佛羅里達州聖彼得斯堡十日合衆國際社電】星期六駕著拖引機的工人，加入拿著鐵耙的少年羣中，共同努力清除潭巴灣海灘上爲紅潮所害死的數以噸計的魚蟹。

聖彼得斯堡市僱來的小拖網船已從該灣清除將數以噸計的死魚。目前沿著佛羅里達州西海岸的區域，被這已有兩星期之久的「紅潮」嚴重襲擊。

從東面吹來的風不斷將死魚、黃蟳和螃蟹推向潭巴灣的聖彼得斯堡海岸邊，艾斯古市長要求佛羅里達州運輸部幫助清除。

海岸其他地區很幸運，因爲東風將浮在墨西哥灣中爲紅潮所害的幾百萬尾死魚，吹離海灘，許多海灘恢復正常，成爲遊客嬉遊地。當這種單細胞動物突然迅速繁殖時，「紅潮」出現在平靜的海面上，它放射一種神經毒素，能使魚類及其他海中動物麻痺，大量集中時，可使海水變紅色。爲政府研究此問題的南佛羅里達化校教授稱：這是廿五年來最甚的一次。

圖片說明：工人和機器把在佛羅里達州聖彼得斯堡海灘被「紅潮」殺害的死魚清除。於一個月來，「紅潮」襲擊南太陽海岸。（合衆國際社無線電傳眞）

我將替南越 造大批漁船

【高雄十日中央社電】台灣機械公司最近將接受越南政府委託，建造大批中小型漁船。台機公司總經理李維梁說：今年五月廿四日該公司建造完成外銷越南的九艘拖船，駛返越南港口開始作業，因性能優良，價格低廉，受越南政府與民間的歡迎，因此越南政府決定再委託台機公司建造漁船一批。

李維梁說：該公司現正與越南政府積極進行磋商，近期內將會有結果。

指天下男人俱不可靠 美一婦人離婚十二次 並槍斃第十三任丈夫

【加州克拉曼都十日合衆國際社電】由於覺得其十二個丈夫皆不值得她愛而遺棄之，並槍斃其第十三任丈夫的桑卡羅在一間州立精神病院治療三個月後，已被釋放。

桑女士在承認去年十一月在其薩克拉曼都住所殺死廿五歲第十三任丈夫查里斯後，已被法庭宣佈其瘋癲，並被送往該醫院。

高等法院一法官星期五裁定她已恢復正常，下令釋放。

根據法庭紀錄，桑女士告訴一位精神病醫生說，在槍殺事件前晚，她企圖服食鎮靜劑自殺，在醫院接受治療後，她返回家中接到一個婦人的電話，該婦人正和其丈夫鬧戀愛。她說：她的腦袋一片空虛，直到槍擊事件發生後爲止。

這項報告說：由於桑女士覺得其丈夫皆不值得愛，所以她的十二次婚姻皆失敗。

台灣聯考制度問題

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】台灣地區大專聯合招生考試已於前日結束，因關係著將近八萬學子的前途，因此有關聯合招生的種種問題，却正爲此間社會大衆熱烈討論中。

由於台灣的教育普及，教育程度日漸提高，因此參加大專入學聯合考試的考生亦在每年遞增中，今年參加大專聯招的考生將近八萬，在台北、台中、新竹、台南、高雄、台東、花蓮七個地區同時舉行。由於將有三分之二以上的考生將被摒於大學門外，因此競爭十分激烈，無論是參加考試的考生或家長心情都十分緊張，今年陪考的家長已不若往年的多，一般說來考場秩序比去年良好。（去年大專聯招工作一再出錯，曾引起社會普遍的指責）試題亦比去年普遍，均勻和簡單，但分量上則各科都加增加了，尤其是測驗題加多了不少，雖然有人認爲題目太多，要考生在八十分鐘之內做完，實在過份。但也有人認爲題目多對用功的學生有好處，祇是測驗題答案容易偸看，尤其是今年考生比往年更多，一般擁有五十名考生的考場，祇有兩位監考老師，人手不足，照顧不週，如收卷時，爲了要防止考生乘亂作弊，在顧此失彼之情形下，若干不守規矩的考生難免有越規行動，因此對一般守規距的考生有失公平。

現在台灣有不少人反對聯考制度，他們認爲聯合招生考試的結果，形成了教育上的許多問題，主要的如：㈠剝奪了學生選校選科的自由（考生報名時可以填寫志願，但按分數高低分發，因此極大多數的考生被錄取的並非理想的科系）。㈡加深了升學問題的嚴重性。㈢形成了升學主義的教學。

一般人認爲聯合招生制度加深了升學問題的嚴重性，聯合招生才產生了升學主義的教學，這種教學不能按照個人的性向與志趣，分發祇是半强迫性的給以一個讀書的機會，讓其接受學非其志，毫無興趣的教育，這對教學的效果可說是一種浪費，對人才的培養來說也是一種損失，假如分別考試，由於機會增加，考生心理負擔減輕，感覺就不同了。但也有人認爲目前台灣的升學聯考是由於供求與分配所形成的，如廢除聯考制度，各校分別招生，並不能改變學校的容納量，反而令考生失去公平競爭的機會，聯合招生可避免人情說關，保証取捨之間的絕對公平，雖有萬貫家財，子弟如無眞才實學，也無法邁入大專的門檻。

每年大專聯考後，都會留下許多問題，教育當局每年也都有意發掘問題和設法改進，但原則上都認爲唯有聯合招生考試制度，才能保持公平。因此，近年來唯有從研究聯考技術上如何改進與革新著手，去年多天參與大專聯招會的各大學校院長，曾突然宣佈將多年來的聯合招生考試，每科用一百分記分的方法，以高中授課的時數少爲理由，將國文、英文、數學改爲二百分，生物、物理、化學、中外歷史、中外地理、三民主義各爲一百五十分，並將國、英、數三科考試時間從八十分鐘加到一百分鐘，但當聯招會將新的記分法公佈後，引起一部份人士的不滿。一般也認爲改得過分匆促，令學生一時無法適應，因此此項辦法本年並未實施，此項新的計分法，對平時用功國、英、數三科有扎實根底的學生有利，因此明年的大專聯招可能採取此項新的計分法。

目前台灣高中畢業青年升學，確是一個最嚴重的問題，今年將近八萬考生中，將有五萬餘人落榜，這些青年不僅將面臨失學，同時亦將遭到失業的命運，台灣的國中畢業生，至少有兩次升學機會，投考高中及五專，不升學者，也已由政府設法輔導就業。而高中畢業生捨大專院校的一次聯合招生考試外即無升學可能，他們的年齡都在十八歲左右，社會又不能提供適當職業，因此有人建議爲救濟高中的畢業生失學，政府似有立刻設立兩年制或三年專科學校的必要。（七月八日寄）

香港九龍 利瑪竇書院 招考一九七一至七二年度新生

本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。

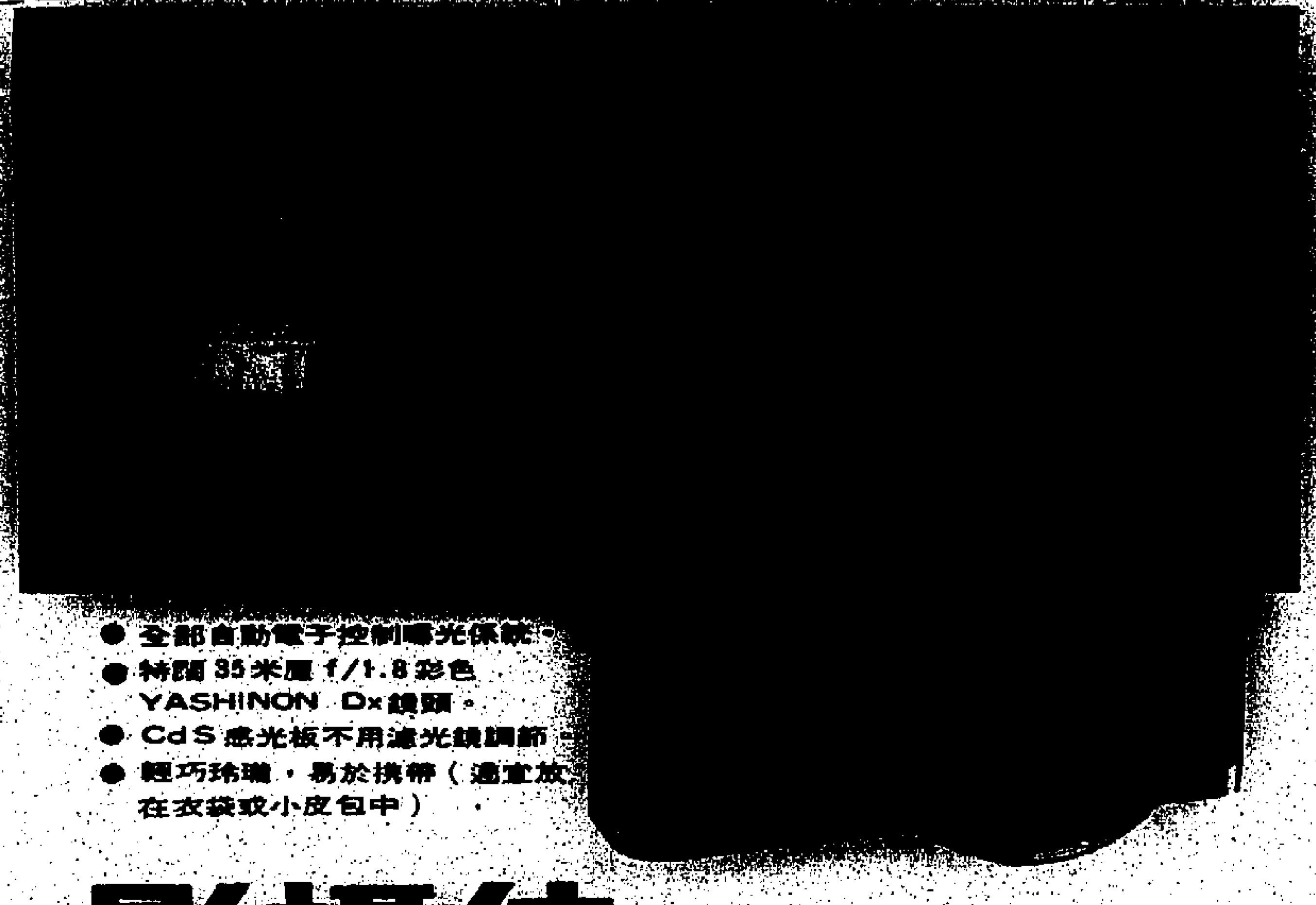
招考班級：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班

報名地點：（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）筲箕灣天主教慈幼中學

詢問電話：K－813010 H－432724

聖璐琦英文書院 男女 招生

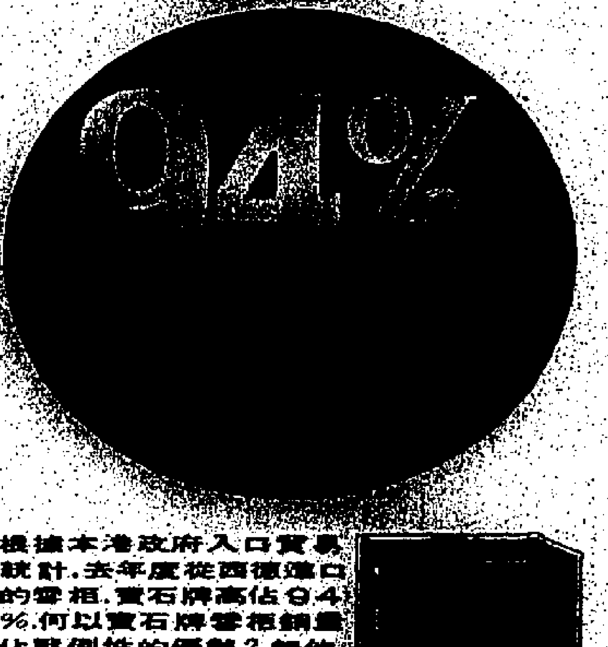
班級：FORM1——FORM5
LOWER 6——（港大中大倫大）
UPPER 6——例不收新生
報名：即日開始
考期：七月十七日（星期六）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號傍適安街直上）
電話：七三二五五三．七三二五六三
監督兼校長：李福桯



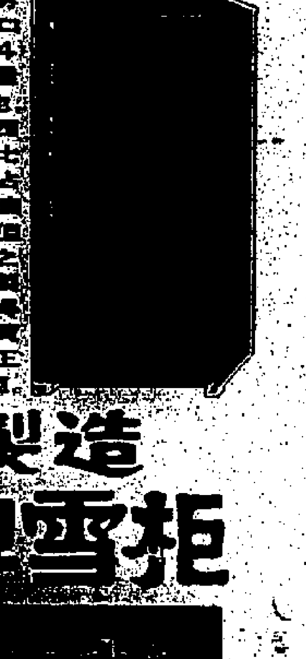
● 全部自動電子控制曝光系統
● 特設35米厘 f/1.8 彩色 YASHINON Dx鏡頭。
● CdS感光板不用濾光鏡調節
● 輕巧玲瓏，易於携帶（適宜放在衣袋或小皮包中）

佳攝影 YASHICA ELECTRO 35
總代理：永安祥百貨有限公司
全港九相機公司均有出售

用戶是精明的



根據本港政府入口貿易統計，去年度從西德進口的雪櫃，寶石牌高佔94%，何以寶石牌雪櫃銷量佔壓倒性的優勢？無他，用戶的選擇是精明的。西德寶石牌雪櫃，具有無比的優異性能，當然銷量佔了絕大多數。目前市場上自稱西德製的牌子甚多，但所佔的百分比却如此之少，可見有些稱爲西德製的雪櫃，其眞實性是值得懷疑的。精明的用戶，買雪櫃！一定要指明眞正西德製造的寶石牌雪櫃。



西德製造 宝石牌雪柜
分期付款・手續簡便
港九各大電器行電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
電話:K-665272

哮喘丸
哮喘病 有救星！

哮喘病將發作前，先有徵兆，使病者預覺如痰鳴氣促，頭內鼓起，喉嚨倦伏，目瞪口呆，難以言語，喘甚時，汗流如雨，面色或赤或藍，痰色膠白而起泡，衝至寢食俱廢，辛苦通宵，坐而達旦，凡患此者，若能預早服用，可免發作，若已發作服之，立刻喘止痰消，誠哮喘病之良藥也。

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠
港九各地藥店均售

九龍塘 南開英文書院招生

本校招：F.1－F.5（會考班）小學P.1－P.6兼招各級寄宿生。
校址：金巴倫道七號 電話：K三七五三〇四 K三六六五九三 K三七五一五四 K三六七五四九 校監：李牧

東華三院慈善游藝大會獎券中獎號碼

本院慈善游藝大會經於七月八日在香港大會堂音樂廳恭請陸鼎堂民政司夫人參佐之社會福利署長夫人盧秉信工務司夫人蔡永業醫務衛生處長夫人主持攪珠開獎全部中獎號碼共一百名凡持有中獎獎券者可於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華三院社會服務部憑券領取獎品至於第一獎至第五獎須先行登記俟核驗獎券後另行通知領獎日期，全部獎品統限於一九七一年八月十四日前領取逾期即將未領取之獎品撥充善舉。此佈

茲將中獎號碼一百名列後：（如有錯漏仍以東華三院號碼正本爲依據）

東華三院主席 黃乾亨

一九七一年七月十二日

1...	121764	56...	327187	68...	183528
2...	045796	57...	338380	69...	343340
3...	361385	58...	019366	70...	333741
4...	142318	59...	361930	71...	335986
5...	307594	60...	165786	72...	248932
6...	278043	61...	022300	73...	280313
7...	023049	62...	268306	74...	251784
8...	343319	63...	156733	75...	005430
9...	330316	64...	319698	76...	337634
10...	085139	65...	174252	77...	172767
11...	233503	66...	289562	78...	255597
12...	053294	67...	363986	79...	222176
13...	069624	35...	122442	80...	073872
14...	306368	36...	214295	81...	018293
15...	209036	37...	007525	82...	273427
16...	238878	38...	251234	83...	180390
17...	036755	39...	180559	84...	085859
18...	018577	40...	333172	85...	057580
19...	113019	41...	138755	86...	126722
20...	135261	42...	331335	87...	336727
21...	081411	43...	086817	88...	225159
22...	192344	44...	374276	89...	191599
23...	236875	45...	181214	90...	361269
24...	028040	46...	064559	91...	168153
25...	180899	47...	368969	92...	093585
26...	239578	48...	170236	93...	020069
27...	273288	49...	192444	94...	313583
28...	347419	50...	288216	95...	250046
29...	004249	51...	364111	96...	376805
30...	179967	52...	282350	97...	053593
31...	242846	53...	137915	98...	085953
32...	084085	54...	220660	99...	303573
33...	120823	55...	119616	100...	305395
34...	247950				

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將多年頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或脹，手足無力時常傷風，胸脹面脹，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保証斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用膏藥秘方時間晨十至三晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

徵求人員

徵求有經驗磨切金鋼鑽石人員與學徒須有英文知識，請函述明經驗，年齡，介紹人及教育程度，有具保者更佳，請具電話號碼以便約見，來函寄工商日報信箱三四六號

訃聞

先夫蕭幹宇岳松號熾勛先生痛於一九七一年七月七日下午一時二十五分病終廣華醫院積閏享壽六十有四歲奉移廣華醫院殯儀館治喪謹擇公曆七月廿二日（夏曆閏五月廿三日）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人蕭麥芳 率男 禹鈞 媳 周芳琴 女 詠嫻 孫 達安 孫女 鳳儀 麗萍 麗莊 胞弟 劍鴻 弟婦 黃氏 胞妹 秀珍 秀瑜 妹倩 李觀軒 林炳照 姪 禹恒 禹樑 姪女 詠梅 詠蘭 泣告

治喪處：廣華醫院殯儀館

華人聯賽五强抽籤
共賽十仗明日開始
漢英抽籤得利獲出綫權

【本報訊】華人足球聯賽五强決戰，定明日展開比賽秩序，賽會昨日抽籤編定如下：

十三日（星期二），頭場下午五時一刻，電話對大環山，尾場下午六時卅五分，警察對漢英（南華球場）。

十四日（星期三），頭場下午三時，鴨脷對電話；次場下午四時一刻，大環山對漢英；尾場下午五時三刻，（表演賽）華聯對金門隊（南華球場）。

十五日（星期四），頭場下午五時一刻，大環山對警察，尾場下午六時卅五分，漢英對鴨脷（南華球場）。

十七日（星期六），頭場下午四時四十分，電話對警察，尾場下午六時，鴨脷對大環山（南華球場）。

十八日（星期日），頭場下午四時四十分，電話對漢英，尾場下午六時，鴨脷對警察（南華球場）。

華人足球聯賽分組賽，昨天已比賽完畢，賽會將于昨日下午六時在南華球場召開會議，編排出綫五强決戰秩序。出席者：彭弓、宋孝慈、任培、張志威等。

開會後，主持會議的彭弓致開詞，華人聯賽初賽業已結束，華字組大環山，足字組警察，球字組鴨脷，賽字組電話，分別獲得出綫權，獨有人字組市政與漢英積分相同，（一棣是四戰得六分），得失球數也一棣，那一隊出綫尚未確定，由于比賽場地有問題，決定兩隊不再重新比賽，爭奪出綫權，改由抽籤方法，決定出綫權誰屬。

于是，當衆舉行抽籤，結果漢英佳運，獲得出綫權，因此，本年華人足球聯賽五强，便是大環山、漢英、警察、鴨脷及電話，此五强將舉行單循環賽，逐鹿錦標。

五强爭霸戰，共有十仗，分五天舉行，第一回合定明日展開，每天比賽門券一律一元（只有十四日那天因加插華聯對金門隊表演賽，票價提高至一元二角及二元四角），有關五强決戰賽序，根據抽籤排定如上。

至于華人七人足球賽，是否繼續舉辦，待與南華會洽商，能否借得球場才能決定。

華人足球聯賽昨三仗
東昇擊敗公民
五一七和市政
愉園淨勝斯達巴六球

【本報訊】夏令盃華人足球聯賽，昨日爲分組初賽最後的一天，秩序仍然有三場，結果頭場「人字組」之戰，東昇以五比二勝公民，次場亦是「人字組」的賽事，五一七以一比一和市政，最後一場是「華字組」的比賽，愉園以六比零，大勝斯達巴六比零。昨日入場的觀衆有六百卅二人，收入三百七十多元。

頭場之戰，東昇的實力高出公民一綫，戰程在一面倒之下，東昇大勝五比二。

開賽後甫五分鐘，東昇鄭樹生射，公民門將吳國祥拍出，陳中伏兵城下搶射，何柏成竟擺烏龍自己撞入，一比零，替東昇開紀錄。九分鐘，李秉國傳中，公民馬必維中路近門射入，一比一。十四分，李國强傳出，陳中射入，二比一，東昇又領前。混戰至廿八分，陳中認門叩射，翟錫豪救球心切，射球入網，三比一，上半場東昇以三比一領先。易地戰至五分鐘，陳中「梅開二度」，四比一。六分鐘，東昇陳中直搗黃龍，成五比一。及至十四分，公民謝偉明盤過徐汝興，交李秉國射入空門，遂成五比二之紀錄完場。兩陣如下：

（東昇）王照保、鄭樹生、盧洪、葉煥寧、曾廷輝、陳中、洪海、黃達材、孫東生、蕭玉麟、李國强、徐汝興。

（公民）黃少廣、謝偉明、翟錫豪、何柏成、馬必維、李秉國、吳國祥、陳大勝、王保林、吳國超、黃建興。

五一七隊迫和市政

次場之戰，市政能否出綫，視乎能够把五一七擊敗與否，所以精英悉數上陣，反觀五一七因人數不足，最後才拉雜成軍，因此也激發起各球員的戰意。雖然在整個過程來看，市政佔了八成的攻勢，但被五一七的密集防禦，悶成和局終場。

最初在上半場五分鐘時，市政藉着杜福近底綫斜射建功，以一比零領先。可惜晚節不保，被五一七在下半場廿四分時的一記突襲，給黃志華近射破網，扳成一比一和局。在以後的十一分鐘內，市政曾傾巢而出，但久攻不果，終被五一七迫和。在抽籤後，出綫權被漢英獲得，甚爲不值。兩陣如後：

（市政）梁炳森、葉志强、李國基、孔國榮、曾紹雄、林國財、陳寶耀、李榮、招文、林輝、杜福、羅炳輝。

（五一七）謝錦華、謝銘雄、伍佑基、黃志華、馮紀業、東成、葉志生、鄭傑、馮家雄、宏業。

最末一仗是愉園戰斯達巴，愉園不祇技術較高一皮，且藉着斯達巴人數不足，僅以十人應戰，在控制戰局下，予取予攜，以六比零大勝斯達巴。

開賽後八分鐘，李龍國斜交盧福興射入，一比零，愉園首開紀錄。十九分，李龍國與盧福興兩人重施故技，卒由福興建功，二比零。廿九分，李龍國扭過守門員黃幸鴻，撥入空門，三比零，賽完上半場。

易地續戰，不及一分鐘，鍾廣仁射門，黃幸鴻用手沼于網內，四比零。愉園予取予攜。十四分，鍾廣仁再度建功，五比零。廿分，盧福興藉罰球之便，建了最後一功，湊成六比零的紀錄終場。兩陣如下：

（愉園）黎國樑、羅漢明、劉榮、葉福興、陳明、周皆然、梁何濟、盧李、溫偉文、鍾廣仁、李龍國、王展。

（斯達巴）黃達慶、李胡冠、鴻盧志、郭日坤、梁祥、榮新、陳保、周財、權蔡、漢添、揮、煥、春。

·陸軍保齡賽· 天星保齡場主辦的第三屆「陸軍單打讓分保齡聯賽」，決賽完畢，結果冠、亞、季軍分爲鍾威、亞力美倫、根華國獲得，圖爲根華國夫人主持頒獎的鏡頭。

英國高爾夫賽結束
呂良煥得亞軍
比美國冠軍僅多出一棒

【英國南港十日合衆國際社電】美國高爾夫球名手特里維諾，今天贏得第一百屆英國高爾夫球公開賽冠軍。

中華民國選手呂良煥贏得亞軍。

特里維諾在今天第四天的比賽中，成績爲七十桿，四天總成績爲二七八桿（六九，七〇，六九，七〇）。

呂良煥今天打了七十桿，四天總成績爲二七九桿（七〇，七〇，六九，七〇），較冠軍特里維諾多一桿。

第三名是英國的賈克林，四天總成績爲二八〇桿，（六九，七〇，七〇，七一）。

第四名是英國的狄佛埃，四天總成績爲二八一桿（七一，七二，六八，六九）。

呂良煥是第一位在這個最有歷史的高球比賽中獲得勝利的亞洲人，他曾緊追着特里維諾到最後一孔。

這位三十五歲的亞洲人，並把本地的英國高球英雄賈克林擠到第三名。賈克林是一九六九年英國公開賽的冠軍，一九七〇年美國公開賽的冠軍。

【合衆國際社南港十日電】中國選手謝敏男在本屆英國高爾夫球公開賽中四回合的總成績爲二九三桿，各回合桿數分爲七七，七〇，七四和七二桿。

【中央社倫敦九日專電】中華民國高爾夫球選手呂良煥，在英國南港柏克達爾球場舉行的英國高爾夫球公開錦標賽的中途，以一桿之差，暫居美國選手特里維諾與英國選手賈克林之後，轟動了英國。

英國各大報今天均報導這位中國明星選手的傑出表現，同時許多報紙均刊登呂良煥露齒而笑的照片。

「太陽報」刊登該照片，附上如下的說明：「這個在兩回合的高爾夫球公開賽中，勝過許多大男孩的矮個子選手，是面帶微笑的中國選手呂良煥。」

「泰晤士報」說，呂良煥的傑出表現，必定使皇家及古代高爾夫俱樂部感到欣慰。

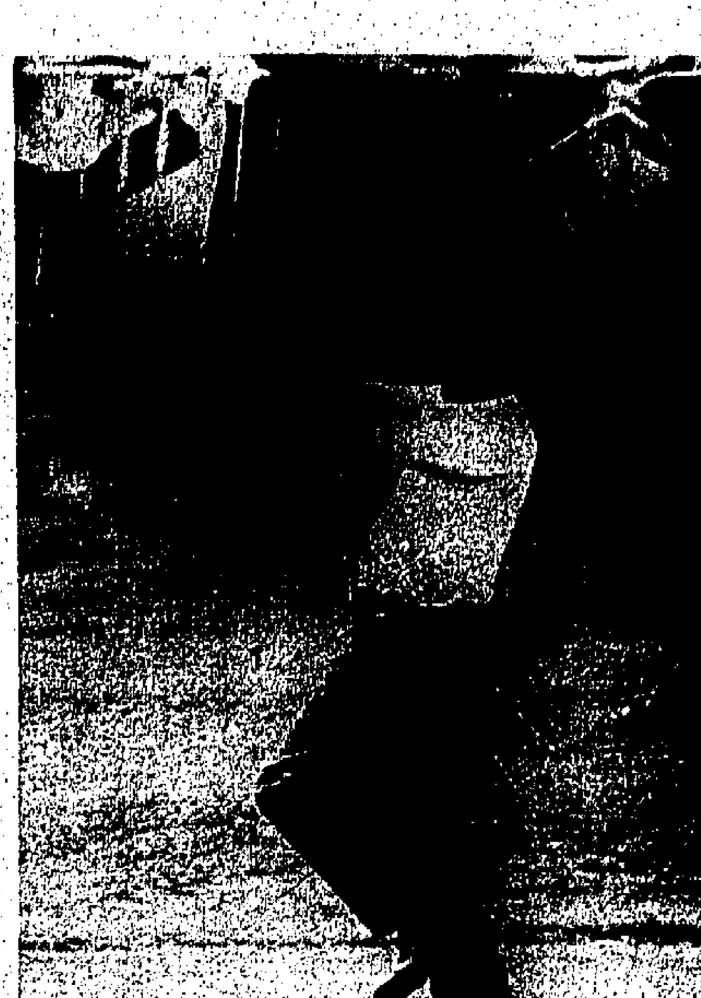
呂良煥在此項比賽中，獲得獎金四千英鎊。

南華足球隊征菲
首仗竟淨輸五球

【馬尼剌十一日美聯社電】香港的南華足球隊，於週六晚出戰馬尼剌選手隊，結果在激戰下，南華竟告慘敗，淨輸五球，半場的紀錄是一比零。

全場的演出，以仇志强及黃文偉最出色，黃文偉會射入一球，可惜被球証指判爲越位，南華破蛋乏力。

南華將於週二出戰當地的華聯隊，而在週五再度出戰這支馬隊。



·呂良煥揚威英倫· 參加英國高爾夫賽，獲得亞軍的中華民國選手呂良煥，于最後一日比賽時情形。（國際合衆社無綫電傳眞）

華人足球初賽成績表

（華字組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
大環山	四	四	〇	〇	廿四	一	八
愉園	四	三	〇	一	廿二	四	六
首簡	四	二	〇	二	四	十七	四
斯達巴	四	一	〇	三	五	十三	二
官塘	四	〇	〇	四	〇	二十	〇

（人字組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
漢英	四	三	〇	一	九	五	六
市政	四	二	二	〇	七	三	六
東昇	四	一	二	一	七	五	四
五一七	四	〇	二	二	四	六	二
公民	四	一	〇	三	四	十二	二

（足字組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
警察	二	一	一	〇	五	一	三
光華	二	一	一	〇	五	二	三
傑志	二	〇	〇	二	三	十	〇
瑞聯	（已退出）						

（球字組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
鴨脷	三	二	一	〇	九	一	五
龍門	三	二	〇	一	七	三	四
翠慈幼	三	〇	二	一	一	五	二
中健	三	〇	一	二	〇	八	一

（賽字組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
電話	三	二	一	〇	四	二	五
九果	三	一	二	〇	七	三	四
海蜂	三	〇	二	一	五	六	二
友邦	三	〇	一	二	四	九	一

（註：人字組漢英與市政成績相同，抽籤結果，漢英出綫。）

網球團體聯賽
中游一戰三獅

【本報訊】網球團體聯賽，今日爲男子甲組賽期，下午五時半開始，分別在大坑中華游樂會，與九龍皇囿球場舉行兩場比賽。前者是由中游㊀與三獅對戰，後者是南華㊀與南華㊁內鬨。

中游㊀與三獅之戰，是有得打的賽事，但南華㊀與南華㊁之戰，前者獲勝却絕無疑問了。

目前在男子甲組形勢中，三獅與中游㊀，都是長勝雄師，分別三戰三勝，南華㊀本來亦是爭霸熱門之一，但上月竟在中華游樂會，以半分比八分半，慘敗給中游㊀，雖然尚未到與錦標絕緣的地步，但已被中游㊀佔了上風。

中游㊀擁有杜瑞、黃中、韋良、林方、徐錦翔（往英國未返）、梁集紹與伍耀棠等球將，而三獅陣中，亦有菲籍士、吳文祥、許子石、張君新、馬德隆、馬景榮與姚保照等好手，兩相比較，當然以中游㊀實力稍强，但三獅亦不遑多讓，屆時該有一番激戰。

赴日本參加學生保齡賽今開始選拔

【本報訊】南華保齡球場，選拔學生保齡代表隊，赴日本參加「首屆全日高中學生保齡錦標賽」，原定十二、十四與十六等三天選拔，但由於日本方面，敦促早日把名單寄出，故賽期略有更動，今天下午五時開始，一連三天在加山南華保齡球場進行，每次作賽六局，以十八局總分作取錄標準。挑選三名十八歲以下男性學生，於本月底赴東京參戰，有意參加的同學，開賽前尚可趕及報名參加。

中健體訓班招收學員

中國健身會爲響應當局青少年暑期康樂活動，特舉辦一九七一年度第三屆青少年暑期免費體育訓練班，由十五日起開課，一連三個月，至九月底止，訓練期滿審核及格者，一律頒發結業証書。該會前年兩年均已辦第一、二兩屆體訓班，參加青少年至爲踴躍，深獲社會人士所稱許。凡屬青少年有意參加者，祇需憑學生証，即日起到九龍彌敦道四五八至四六〇號中健會書記室辦理登記手續（額滿則止截），全部免收任何費用。

體訓班分爲國術、西洋拳、健身、乒乓球四組，由體專名宿江安、劉大川、陳樹雷、梁錦劍四位分任組長，主持訓練工作。

星島在哥倫比亞與皇家隊打和局

【英屬哥倫比亞維多利亞十日合衆國際社電】遠征美加的星島足球隊，於星期六晚跟維多利亞皇家隊，以一比一打和，使他們迄今在美加，仍未嘗敗績。

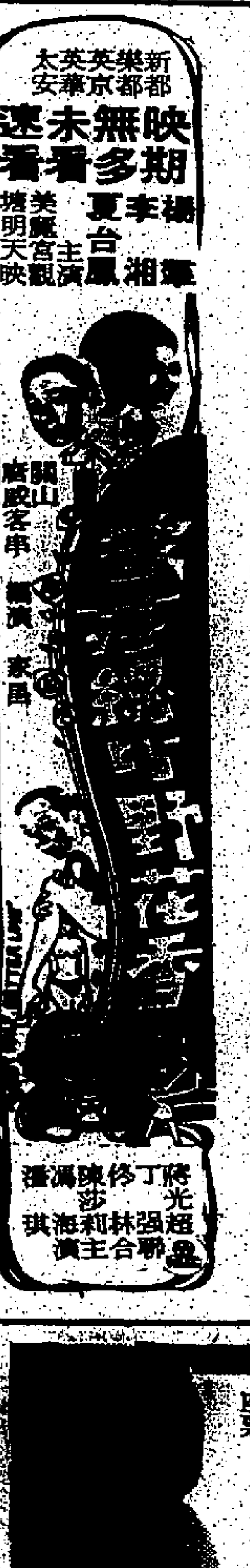
上半場十五分鐘，星島陳鴻平勁射破網，先開紀錄，但臨完上半場前三分鐘，主隊便追和，兩個入球都非常美妙，使在場球迷欣賞非常。維多利亞隊實力甚强，遂得英國國際賽查爾斯，和北愛爾蘭門將麥科蘭助陣，特別是後者，表演更出色。

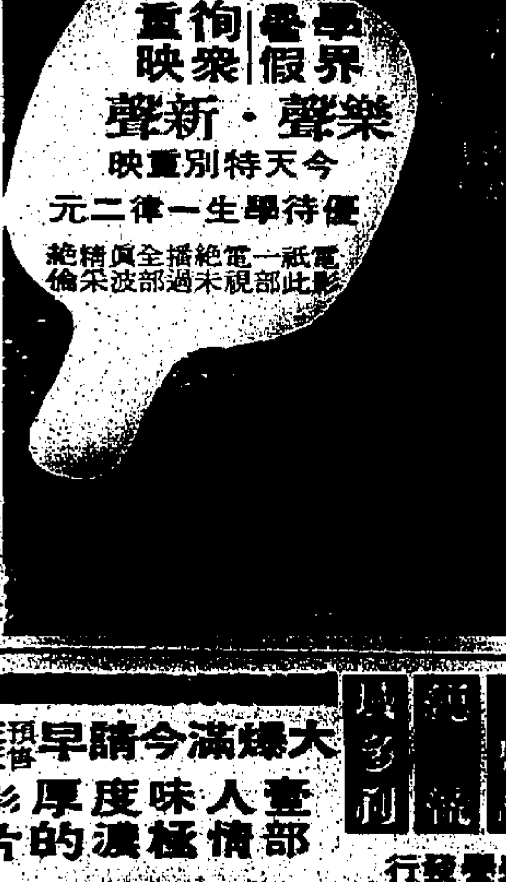
足總今日會議
討論國脚問題
東昇改派代表

【本報訊】足總於今日下午六時，召開本年度的最後一次執委會議，其中最惹人注目的，是愉園入信足總，要求阻止香港註册球員，代表中華民國出席歐賽，東昇是愉園同路人，今日出席足總的代表，將撤換人選，改派張子威代替謝萬祥出席，因謝萬祥前曾代表東方出席足總。

北河 油麻地 華樂 國寶 金國 蘭宮
今天續映
永華明天寶榮金陵美麗宮下期
華國出品喜劇型武俠片
十三條蟲
澤迎 江紫明 蔣光超 上官亮 主演 侯錚 導演
國片第一部喜劇武俠片
包你大笑
敢向任何動作片挑戰

如刊登廣告者　請撥電話：七三零七零八接洽



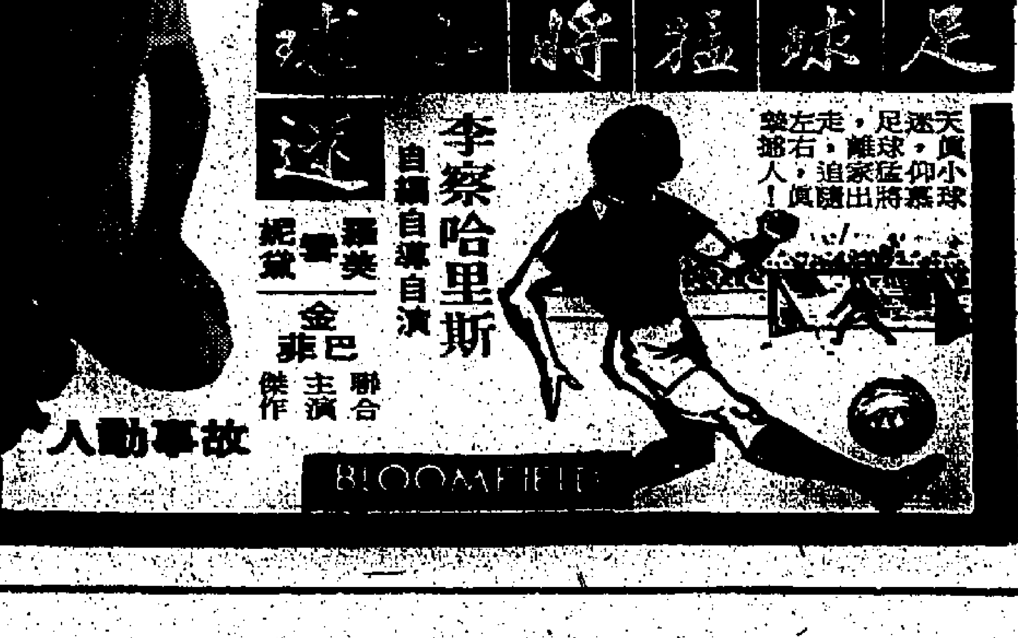


環遊美洲最近回港照常診証：本人去年多謝美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉疾經驗醫學專題講述，並作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻疾病患者切底治療，特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

吳石俊 中醫診所主理 鼻科專治

頭暈痛　鼻　喉　癆

本所設備最新科學儀器，診斷正確，治療有效，本所治愈病者，遍及海外，有口皆碑，生生不息。



台灣民生物產有限公司尖沙咀東英皇道各店，大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產、大量供應，歡迎參觀選購！

市聲

旋渦

「妳怎麼知道他不是一個人？」

「我有這樣的印象。」

「克琴，妳一定還有甚麼事瞞着我，我覺得現在是妳說真話的時候，否則我們可能會吃大虧。」

莫克琴本來不想把事倫劉腈她做應召女郎的事告訴他的，因爲會過份刺激他的感情，但現在事情演變到這個境地，要瞞下去實在有點不大可能，因此她說：「那麼，我們找個清靜的地方坐下來談吧。」

他們找到一間餐室，裡面相當靜，坐下以後，莫克琴有點遲遲疑疑，半天都說不出一句話來。

「還有甚麼事不可以讓我知道呢？克琴，妳得坦坦白白說出來。」

「我不是故意瞞你，我祇不過照顧到你的感情和你的尊嚴。而且，老實說，我對於你的那種特別強烈的嫉妒心，也領教得夠了，因爲這種種緣故，我決不定到底是讓你知道好，還是不讓你知道好。」

「我已經向妳保證過啦，天大的事我都能擔承。」

莫克琴見他如此說，勇氣也就增加了，開始將這件事的前因後果說了出來。她把話說完以後，莫大衛十分氣憤，說道：「豈有此理，他簡直把你當成他的私產了！」

「你也不必激動，事情都有連帶關係，要不是我錯在當初，就不會有眼前的發展。所以你不能把這件事當成新事，不值得那麼生氣的。」

莫大衛還是無法忍耐，他的臉因氣憤而變得嚴肅起來。

「克琴，把這件事交給我辦，並且同我合作。」他說。

「你想用甚麼辦法對付他呢？」

「我會用流氓辦法對付流氓。」

「不，大衛，你這樣做會把事情鬧大，到時連自己都脫不了手。」

「我可以找到職業兇手把他幹掉。」

「大衛，公共場所說話要小心一點呀！」

「怕甚麼，對付這種人祇能以毒攻毒。」(四〇〇)

忠義武俠小說

高景生文　余丹青圖

第三回：僧道分途　一時瑜亮　剛柔異術　無限靈寶

邱處機是成吉斯汗一生肯信任的三個人中之一。這三個人身份不同，來源不一，但各有用處。

第一是：契丹人耶律楚材，是秘書和軍師。耶律楚材雖是契丹人，但讀通了中國書，完全漢化，最受成吉斯汗重用。成吉斯汗本來不聽任何人的話，祇有耶律楚材是例外。一經賞識了他的才幹，便加重用，言聽計從，常叫他做「圖撒合里」，這是蒙古話，意思是長髯漢。這個人替漢人做了許多好事。

第二是：當時最有名的工藝家孫威。他是漢人，原籍山西渾源，最擅長製盔甲，剛好投合了成吉斯汗所好。成吉斯汗善射，有一千名最親信的戰士都是第一流射手，凡射人者當然怕人還射，盔甲是無價的利器。孫威這一門手藝遇上了成吉斯汗，便是得其所哉了。孟子說得好：函人唯恐傷人，矢人唯恐不傷人。這回是最厲害的「矢人」，遇着最有本領的「函人」，投機得很。

據說孫威投身成吉斯汗帳下，曾製成一種蹄筋甲，名叫「蹄筋翎根鎧」，由成吉斯汗親自試射，竟然射不穿，成吉斯汗大悅，賜以金符，稱爲「也可兀蘭」。這也是蒙古話，「也可」譯意爲大，「兀蘭」譯意爲巧。合起來便是「很巧」，或者「頂好」。

以後，孫威官做到很高，遷授順天諸路工匠都總管，賜封神川郡公。成吉斯汗每對諸位大將說：「能夠保護你們，爲我立功的，就是孫威的甲了！」孫威由此取得發言權，每說甚麼，他都很聽。他如要殺甚麼人，祇要孫威開口，說這是有用的工匠，便可免殺，以此保存了很多漢人。

關於成吉斯汗這點心理，不祇孫威懂得利用，耶律楚材也懂得。而且不祇成吉斯汗是這樣，他的兒孫後來也很重視工匠。當開封給蒙古人攻破時，照例要屠城。那時金人兵敗如山倒，再不是蒙古人的敵手。但開封城裡一百四十萬戶，大部分是漢人，耶律楚材雖想勸止屠殺，沒法可施，後來祇好說中原所有弓矢甲仗金玉工匠，都在開封，如屠城便是自自糟蹋了，祇一句話便救回幾百萬人。同樣情形亦見於歐洲，蒙古人西征攻破城市，也是祇留工匠。

所以，懂得工藝的匠人在元朝可以免死，成爲匠戶，吃公家的糧，做公家的事，雖是工奴身分，却比別的老百姓較受優待。軍隊裏面也有「匠軍」，由隨軍的工匠供役，內裡也有善於製砲的回回人，最出名是阿爾卜丹和伊斯瑪等。漢人則以孫威爲首，遷着他那一輩，救回無數人命。

說到第三位，便是當時被稱作活神仙的全眞教邱處機了。(六五)

萬劫紅顏

痴心一片

在閒談中，大光說準備在香港開設一間商行，要請小蘭多多指導。小蘭說：「我對做生意，是一個門外漢呢。」

「但是，你最低限度已有兩年多的經驗，而且，在你支持下，王氏公司業務，蒸蒸日上，事實證明你對商業很有經驗……」

小蘭嫣然的一笑，像花朵吸收了晨露後那般的艷麗，充分表現出她嫻淑的美。

大光曉得小蘭這類型的女子，個性是內心的，每一樣事情，都不能對她操之過急。但是，大光面對着這位可喜孃，抑又心焦得很，生怕自己不趕快向她追求，如果被別人捷足先登，那就噬臍莫及了。

大光向商界的朋友打聽，許多人都不認識王小蘭，有些跟她會過面的，都知她是王氏公司的經理，大家都稱她是王小姐，問她是否已結婚，大家都搖頭說不知道。經過這一次調查之後，大光也相信小蘭還沒有結婚，於是向她追求更力。

大光有兩次打電話給小蘭，請她吃飯，都被小蘭婉拒了。他哭喪着臉的跑去找沈老太：「姑姊，我想請王小姐吃飯，請妳替我代約好嗎？」

「大光，妳請她吃飯，應該由你約她，才有誠意……」

「但是……」大光終于把真相說出：「我打過兩次電話給她，她都說沒有空……」

「我打電話給她，她也一樣會說沒有空呀。」

「姑姊，妳請她，她會來的。」

沈老太想了好一會，皺眉的說：「大光，小蘭的確是一個好女子，不過，她屢次拒絕你的約會，一定是另有原因的。」

「姑姊，妳以爲她有甚麼原因？」

「她可能……」沈老太在姪兒追問之下，終于說：「不能結交男朋友……」

「姑姊，我也打聽過了，認識她的人都稱她爲王經理或王小姐，這證明她還未結婚……爲甚麼不願結交男朋友？」

「當然有她的理由：一個廿多歲的女人，……？」

東方明珠　百一姐　傑克

一○一：百一姐患得患失，怕失去了申純。

申純更難作答。說飛紅對他大有意思，百一姐並沒冤枉，他豈有不知？不但有意思，而且有表示，但事關一個女孩子的名譽，不得不扮傻反問道：

「妳說飛紅對我有意思，有甚麼憑據？」

「你還問我？飛紅定眼盯你，擠眉弄眼，難道你不知道？向你不說了，旁人都看出來了，你說不知，誰信？」

「常言道旁觀者清，當局者迷。不論飛紅有意無意，在她行爲上沒有破綻，身爲男子，豈能誣賴一個侍女？」

申純把飛紅撇清，詞氣寬厚，百一姐滿腔子酸素，給他溶化得淡如清水了。

「三哥，你說的是眞話嗎？」

「妳太多疑了，此種事一想便知，我若有所屬意，何必死纏住妳，低首下心，忍受冤枉，按捺着性子任妳毒罵？妳不睬我，自有人睬我，乃至一怒而去，自返故鄉，賴在這裏做甚？我賴着不走，就因捨不得離開妳，此理甚明，妳是絕世聰明人，怎會想不通呢？」

百一姐憮然有頃，嘆道：「我的毛病，就是疑心大。」

「事出無因，有甚可疑？我看百一姐胸襟濶大，寬恕爲懷，如何對此莫須有之事却看不開？」

百一姐怔怔的向申純瞪視，忽又嘆道：「你說得是，我的心眼兒不算太小，唯獨愛上你以後，好像變了個人，患得患失，怕一旦失去了你，不知怎樣過日子？別的事都看得開，偏偏對此事看不開！」

申純不禁驚嘆，沒想到百一姐的用情，比他還專。桃花潭水，不足喻其深；碧海青天，未能方其潔。自問何福而得此痴心女子？何孽而作春蠶之自縛？

「百一姐，未來之事，且莫想得太遠，得歡娛處且歡娛，眼前得此，已是今生奇福了！」

百一姐幽怨稍舒，申純又百般寬解，她祇是強顏報以一笑，眉宇間終鬱鬱若有所不足。

山人物

蘇州一文錢布店

蘇州有一著名布店，名「一文錢」，原爲安徽兩商人合夥經營。而此兩人，實由一文錢起家者。

周敦儒

蘇州有一著名布店，名「一文錢」，原爲安徽兩商人合夥經營。

初兩人挾重貲至蘇貿易，各眤一姬，不吝揮霍。兩姬固奇女子，嘗於半夜無人時，謂二人曰：「從古勾欄中，鴇媪無好相識，有錢則爲上賓，無錢即擯諸門外，比比皆然。日來二君囊金漸次蕭索，君等挾重貲背鄉里爲權子母，今爲妾等耗費殆盡，倘不早爲計，有何面目見家人？願熟思之。」

甲乙亦以爲然，以戀戀不忍割愛，苟且安之。鴇媪每有所求，必千方百計謀劃，以厭其欲，無奈典質既磬，遂爲鴇媪冷齒，將下逐客之令。兩姬曰：「君等不聽妾言，早知有今日矣。妾等不幸，身墮下流，實非所願，蒙君等割臂要盟，刻銘心髓，觀君妾氣，不過暫時落魄而已，必不久困，不如暫歌別鶴，努力以圖恢復。妾等當誓死待踐背約，報君有日矣。」

各餽白銀五十兩，趣令早去。

甲乙無可如何，不得已受金揮淚而別。時歲將暮，二人姑就酒爐，對酌禦寒，並至市購買看饌寒具等物充饑，心情煩悶，飲罷忘攜餽金，歸寓始覺，急回原處尋覓不得。逆旅主人促索稅資，勉強典衣以應。行李一空，二人計窮，日則行乞，夜則寄宿古刹。恥過兩姬之門，則避道而行。

某日，日薄暮，二人拾得枯枝，就地燃火，相對欷歔。甲於腰囊中摸得一錢，擲地歎曰：「百貲散盡，留此一錢何益，不如拋去。」乙忽然心生一計，急拾取曰：「此碩果也，天幸留此一脈生機，安知非剝極而復之兆。」遂攜此錢而出。曰：「君姑待之，我自有計。」甲莫明其意。

少頃，乙歸來，手携竹片、草莖、敗紙，又遍黏雞鵝鴨毛，俾甲視之，宛然各種禽鳥。甲曰：「君處此愁城，尚何有心情作此兒戲？」乙但笑而不言。竟夕約黏成二三百具。翌晨以半數交甲，邀同至「玄妙觀」，自有料理。

甲姑與俱往，觀爲姑蘇遊觀之藪，春光尤盛。彼至觀，士女雲集，婦女見甲乙所携禽鳥，栩栩如生，以爲酷肖，爭來購買，頃刻俱盡。每具十數錢，共計五千有奇。

甲至是始歎乙心思靈巧，樂不可支，因問一錢何用。曰：「竹片、草莖、敗紙、雞鵝鴨毛等物，皆係拾諸於市上。以一錢在市買麵粉煮漿糊，豈不恰敷所用耶！」相與大笑，自是購添彩色紙張，雜雞鵝鴨毛，黏成各種各式玩具，以肖人物花草等狀。兩人夜間分製，明至觀寺求售。自春至夏，才百日，計歛錢三千餘矣。因變計居積貨物，往無不利。

不兩年，積資數萬，遂於城內閶門開設布店，大書「一文錢」三字榜於門作爲招牌，誌不忘其所始也。乃各具千金，爲兩姬脫籍，各出私蓄，相助經營，不數年財雄一方，委遣人至鄉迎取眷屬，兩家相約，世爲婚姻。迄今，二百餘歲矣，蘇州閶門外泰伯廟前，「一文錢」三大金字，大如碗口，猶輝煌奪目云。

× × ×

半靜寂地帶

丹尼

五位民選議員，建議當局，撥出地點，專作「示威」之用。

如果武林高手，在那裏召開「示威大會」，還可以收高過三十元的入場券呢。

× × ×

教育司簡化學校註冊手續之一，是非法的學校，暫准存案至一九七四年。屆時如仍未辦妥註冊手續，將予封閉。

孔子曾誇言「三年有成」，暫准學校的暫准校長與暫准教員勉之！

× × ×

有幾個負責收集汽車角子機的公務人員，把過百的角子放入自己的衣袋內，被控判罪。

「吃角子老虎」之外，原來亦有「吃吃角子老虎」。

新苗

雨萍

「到。」

「現在不是點名。」

諸多挑剔，這也不對，那也不是，活該她做老處女。

「我在教那一課書？」她托一下九百度的近視眼鏡。

我斜起眼珠，溜溜瞄美的國文書。她很合作，幾乎把書推到我面前，還偷偷地用手指指點點。

「贈白馬王彪。」

「妳的書呢？」

糟糕，我桌上竟鋪擺了英國歷史。

女聖人在北平讀書，英文講得結結巴巴，中文却是個秀才，那一手毛筆字，可以說稱上龍蛇飛舞。

可惜，在這所修道院，中文科祇是有名無實，上課的人小貓三四隻，而且還是來應景的多。她大概有英雄無用武之地的感慨，所以堂堂課都大發牢騷。

「告訴妳們，我們是中國人，不懂中文，英文再好也沒用。而且，中文快要成爲法定語文了。」

法定語文。中國人用中國語文，要由別人來法定，也不算甚麼光彩。

「MISS WANG！」露美站起身。

「叫我王老師！」她又推推眼鏡架，一派莊嚴。

「王老師，中國除了廣東、廣西和上海，還有那幾省？」

我知道露美想轉移視綫，替我解圍。

「上海不是省，是城市。」女聖人果然中計：「過去中國有三十八行省，現在……現在怎麼分，我也不大清楚。」

「爲甚麼中國歷史祇寫到清代？民國以後的歷史呢？」

她猶豫了一陣：「近代史不好寫。或者說：還沒有定論。」

「哈，古代的事記得一清二楚，近代的事反而胡裡胡塗。」美寶插進一句。

「現在是國文堂，我們講「贈白馬王彪」。」這次輪到女聖人轉移我們的視線了。

大人最會逃避現實，他們懂得明哲保身。

下了國文堂，跟着生物實驗。一窩蜂地湧入實驗室，各據一點，桌上有一個鐵籠，籠裡困着一隻大眼綠背的青蛙。

「咯，咯，咯！」

「咯，咯，咯！」

今天解剖青蛙。老師，怎麼解法？跳得那麼厲害，砍掉它的頭？不，不，拿根長針，往青蛙的脊推骨一戳，牠就不能動彈了。(一〇六)

奇情偵探短篇小說

五七：兇手並不是她的丈夫

方若實夫婦承認了丁治祥是星期三返抵寓所後，夏永強微笑着對他說：「這才是明智的抉擇，否則，你們兩人將會惹來不少麻煩。」

於是，夏永強便滿意地離去了。

× × ×

下午六時，夏永強找到了梅美莉。

「梅小姐，當你進入溫淑芬臥房時，她是否已經死去？同時，你是否在她的臥房取去了屬於她的一些東西？」

梅美莉毫不客氣地說：「我是不會回答你這些問題的。」

夏永強被搶白一番後，又祇好悄然離開了。

× × ×

溫維定、江立品和徐英蓮都返回倫敦。夏永強爲了偵查這案，也祇好趕到倫敦去。

現在，夏永強找到了溫維定的寓所，逕自找他晤面。

夏永強對溫維定的秘書江立品說：「你可曾和徐英蓮小姐會過面嗎？」

「是的，」江立品明知無法瞞過，祇好直認。

不過，感到詫異的却是溫維定，他說：「江先生，爲甚麼你不告訴我呢？」

「這些小事，我不以爲你也會感到興趣呢！」

「不談這些吧！」夏永強說：「溫先生，我此來要對你說的，就是殺害令嫒的，決不會是你的女婿古達仁先生。」

「你可有充分的證據麼？」

「當然有。」

「那麼，誰殺害我的女兒呢？」

「丁治祥！」

「不過，丁治祥殺害她的目的，自然是想盜取她的珠寶，但丁治祥得到的全是贋品呀。」溫維定說。

法·姬斯汀著　以而譯作

第三十四回　密室定謀　引狼同門虎　明堂頒詔　拒獸竟全鳥

劉斐說道：「我覺得還是編一個軍好些。」

白崇禧問道：「你的看法有何根據？」

劉斐笑道：「我有一個比仿，據說狼與狗本是一種野獸，後來不知誰捉了一隻小狼來家中養，大了就變成狗，從此狼與狗就分了家，狗成爲有用家畜，狼依然是野獸。」

對於劉斐這種比仿，大家都聽懂了，可是總覺得給予零星小股共軍一個軍的番號，未免太過了。一時難下決定。

劉斐又說：「給予江南共軍一個軍的番號，其中還有變化，因爲一個軍所轄的兵力並不相同，可多可少。」

白崇禧說道：「爲章的話有點道理，我們可以給予江南共軍一個軍的番號，但是這個軍的編制稍有不同，下面沒有師旅，祇有兩個支隊。」

劉斐笑道：「這樣也未免太少了，既然是軍，怎麼又轄支隊？」

白崇禧說道：「這是因爲他們的部隊數目不定，無法給予正規軍編制，祇能給予臨時性的支隊番號，如果他們將來真的變成了正規軍的，再改換番號也不遲。」

劉斐恐怕再爭下去，白崇禧會起疑心，祇好表示同意。

參謀本部簽上去，將江南共軍改編爲新四軍，下轄四個支隊，人事方面也按照共黨要求由項英任軍長，陳毅任副軍長。呈文遞到蔣委員長辦公室，即獲照准，恰在此時，陳誠前來謁見，蔣委員長就將這項公文交給陳誠看，詢問他的意見。

陳誠說道：「江南共軍都是零星小股，委員長記得在大股共軍逃竄後，剩餘共軍就由項英負責剩辦，實已潰不成軍，現在又給予一個軍的番號，徒張大其勢力，是否合適，還請委員長多考慮。」

蔣委員長說道：「此事已經由敬之、健生商定，不便再改變，不過，關於軍長人選，我不太願意派項英擔任，你能不能想出一個合適的人？」

陳誠說道：「誠今天來謁見委員長，就是有一件事向委員長報告，葉挺從德國回來了。」

蔣委員長聽說葉挺回來了，面上現出微笑，問道：「葉挺還是不是共產黨？」

陳誠說道：「不是了，他自從南昌暴動失敗，逃去德國就同共產黨斷絕聯系，共產黨也把他開除了黨籍，這次回國是決心共赴國難，聽候委員長差遣。」

蔣委員長點頭道：「很好，很好，你明天帶他來見我，這個軍的軍長就派他出任好了。」

陳誠笑道：「委員長的看法也就是我的想法，如果任命葉挺爲共軍新編軍長，比起項英可好多了。」

蔣委員長又拿起中共呈報的名單看了一遍，說道：「葉挺任軍長，項英改任副軍長，其餘就按照中共方面保薦的名單發表好了。」

陳誠拿起名單再看一遍，覺得其中有些人，尤其是譚震林血債纍纍，現在也當了高級軍官，以後絕不會平安，但也不能再反對。(一〇七)

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 專題新聞
七：〇〇 海員空缺報告
一五 倫敦專題新聞
八：〇〇 專題新聞
一五 空中問答
九：〇〇 鮮菜價格報導
一五 兒童節目
十：〇〇 點唱節目
三〇 廣播劇
十一：一五 粵語新談
四五 米高邁的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 特別報告
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情牽
三〇 粵曲選唱
三：〇〇 我爲你選唱
三〇 民間故事
四：〇〇 粵曲
三〇 親親仁人
五：〇〇 交通情況
三〇 兒童節目
六：〇〇 專題新聞
三〇 人海情潮
七：〇〇 時代曲
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞，喜劇
四五 這邊廂下
九：〇〇 世界勾奇
四五 倫敦專題新聞
十：〇〇 中國旋律
三〇 粵曲選唱
十一：〇〇 風虎雲龍集
五五 天氣報告
專題新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
五〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 婦女雜誌
十一：〇〇 小說
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，粵曲
五〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三〇 新聞簡報
三：〇〇 歷代名雌
三〇 一曲寄心聲
四：〇〇 兒童文藝小說
五：〇〇 港九時事
六：〇〇 七十年代
三〇 新聞，喜劇場
七：〇〇 十八樓C座
三〇 天羅地網
八：一五 時代曲
四五 港九時事
九：〇〇 天才聽衆節目
三〇 新聞，小說
十：〇〇 文藝小說
三〇 秋燈夜語

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 國學講座
三〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
三〇 各位早晨
九：〇〇 時代曲
十：〇〇 股市行情報導
三〇 爲你歌唱
十一：〇〇 電影故事
三〇 社團活動報導
十二：〇〇 股市行情報導
一〇 港九時事
一：〇〇 各地天氣情況
三〇 粵曲點唱
二：〇〇 股市行情報導
三〇 年青人時間
三：〇〇 新聞簡報
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞報告
七：〇〇 股市行情報導
八：〇〇 體育雜談
三〇 新聞簡報
九：〇〇 寫正字讀正音
十：〇〇 輕音樂欣賞
十一：一五 新聞，夜曲

麗的銀台

七：〇〇 初級日語會話
三〇 視君早安
八：三〇 街市行情
五〇 空中問答
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 故事，時代曲
三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 通俗故事
三〇 股市行情報導
十二：〇〇 新聞，小說
四五 股市行情報導
一：〇〇 時代曲點唱
三〇 時事實錄
二：〇〇 小說，南音
三：〇〇 股市行情報導
一五 戲劇人生
四：〇〇 社會服務
一五 股市行情報導
三〇 浮生錄
五：〇〇 兒童園地
三〇 奇情故事
六：〇〇 歐西曲點唱
三〇 喜怒哀樂
七：〇〇 奇情武俠小說
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
一五 咪前共話
九：〇〇 小說，粵曲
十：〇〇 短篇趣劇
三〇 聽衆點播小說
十一：〇〇 新聞報導
一〇 曲中情
四〇 生命的旋律

麗的金台

七：一〇 新聞報導
五〇 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
三〇 日日談
十：〇〇 越劇精華
十一：三〇 潮曲精選
十二：三〇 潮語兒童天地
一：〇〇 明清民間故事
三〇 潮語偵探小說
二：〇〇 潮州曲
三：〇〇 潮語廣播劇
三〇 現代潮曲
五：〇〇 小說，彈詞
六：〇〇 新聞報導
四五 夫妻之間
七：〇〇 戲劇化小說
三〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
三〇 潮州曲
九：〇〇 聊齋故事
三〇 戲曲漫談
十：〇〇 潮曲，故事
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮語宵燈夜話

麗的中文電視

十二：一五 新聞及天氣
三〇 英語片
二：一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
一五 插花藝術
三五 巨無霸
五：〇〇 小小樂園
三〇 粵語片
六：三〇 衛生與健康
七：〇〇 新聞，話劇
八：〇〇 香港一週
一五 百麗旋律
三〇 技藝精華
九：〇〇 翠星會
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 亡命天涯片集
十一：一〇 麗的歌壇
四〇 最後新聞

無綫電視翡翠台

十一：四五 卡通片
十二：〇〇 音樂寶藏
三〇 生物趣談
一：〇〇 動物園大觀
三〇 卡通片
四五 歡樂家庭
二：一五 藝海春秋
四五 粵語片
四：三五 兒童天才表演
五：〇〇 海洋揭秘片集
三〇 冠軍捽角大賽
六：〇〇 粵語長片
七：〇〇 新聞報導
八：〇〇 人海狂潮片集
九：一五 港聞摘要
三〇 歡樂今宵
十一：一五 新聞報導
三〇 曲藝大全
四五 加州英雄片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十二日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）　包裹上午九時
日本　信件正午　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
奧地利、羅德西亞
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
菲濟島　信件下午六時　包裹下午五時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞　信件下午六時　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

加拿大　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦　信件正午　包裹上午十一時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
日本、美國、中南美洲　信件下午五時　包裹下午四時

明日（十三日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件上午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、法國、瑞士、尼日利亞、敍利亞、波斯灣　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
新幾內亞、紐西蘭、澳洲　信件下午六時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、英屬安達斯島　包裹正午
澳地利　包裹下午五時
衛屬帝汶　信件下午四時

平郵

泰國、寮國　信件下午五時　包裹下午四時
台灣　信件下午五時　包裹下午四時
西印度、伊朗、科威特　信件下午五時　包裹下午四時
波斯灣　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲（除西部）、紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時卅五分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
華航	台北漢城	下午九時三十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖京東	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾市墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷佛蘭克福	下午六時五十分

五角大樓秘密續揭露

獲得美國法院裁許後

對越局觀察頗膚淺，猜疑法人推翻美國在東南亞的勢力，會向阮高奇大施壓力。

五角大樓的一九六七年越戰研究報告說：「自甘迺迪時代起，美國介入的兩困難問題」局」。是應用「祇是有限度的方法以達致成功的結露美國政府最高層人物的欠缺經驗和無知，繼續揭美國的越南盟友的苛刻批評，以及華盛頓不願意放棄官方政策，甚至這些政策已証明了是失敗的。以下是一些實例……

對付吳廷琰 五角大樓文件反映出華盛頓對南越問題的複雜，以及美國處理這些困難問題的能力有限，見解非常膚淺。在推翻吳廷琰總統的政變前不久，白宮打電報給當時的美國大使洛治，詳列一系列的訓示。由A至M項，頒佈了一個陷於政治和宗教的鬥爭，而又瀕於軍事崩潰的國家的解決方案。根據這電報，洛治奉命要使吳廷琰相信：他應該「甲：吳廷琰要使每一個人回復工作，並使他們集中於爭取戰爭的勝利。乙：讓佛教徒和學生出來，不予干預。丙：報紙應獲准報導自由。」雖然形勢分析的報導是討厭的，白宮電報繼續說：「壓制新聞引致更大的麻煩。」洛治報告，與吳廷琰是沒有成功希望的，因為他的兄弟秘密警察首長吳廷儒都相信，那些政革打擊他們的權力。但白宮覆電說：「我們認為，當一個並不講理瀕於危殆時，與他講理，這項努力是有好處的。」

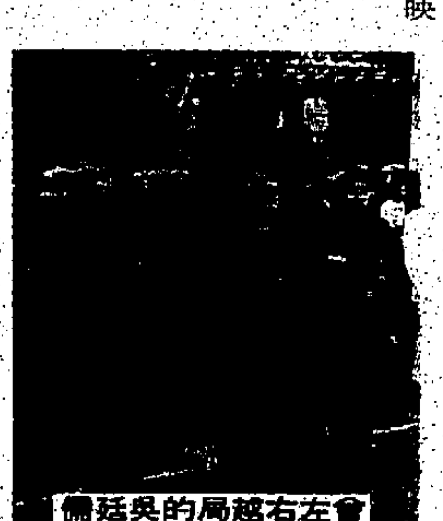
美國恐懼中立 在一九六三年初期，美國恐懼南越或許選擇中立，這是華盛頓相信將打開共黨最後囊括整個越南的大路。美國的恐懼於一九六三年末激增，當時發生下列的事情：㈠胡志明提議停火。㈡戴高樂呼籲整個越南中立。㈢吳廷琰據說在西貢與一個來自河內法國大使館的法國外交官員秘密會晤。有些美國官員當時感覺，美國可能是法國人的推翻東南亞的美國力量的陰謀的受害者。這猜疑是美國最後決定支持楊文明將軍的倒吳廷琰的政變的因素。同樣的，當楊將軍於執政後三個月被推倒，新強人阮慶告訴美國大使館，他的行動是必要的，因為要粉碎親法的中立主義的將官們的政變陰謀。詹森總統打電報給洛治：「你的任務是擊倒中立的思想。」

錯誤的預測 威斯摩蘭將軍對南越爭取戰爭勝利所需美國軍隊人數，繼續改變他的預測。最初，威斯摩蘭請求一十七萬五千軍隊，後來於一九六五年七月把這數字增加十萬。五個月內，他增加至四十四萬三千人，而於一九六六年一月又增至五十四萬二千人。據五角大樓分析家們說，威斯摩蘭不了解共產黨能夠匹敵美國的軍事部署。威斯摩蘭於一九六五年預測美國在兩年內將贏得戰爭的勝利。

對阮高奇施壓力 吳廷琰被推翻後，美對西貢政府不穩定以及政治黨派分裂，非常懊喪。分裂點生於一九六六年五月，當時阮高奇說他將再執政另一年，延期選舉，以至激起另一次佛教徒暴動。貌合神離的南越士兵和佛教徒控制了大能和順化之後，阮高奇調動他自己的軍隊，沒有徵詢美國的意見。本着五角大樓分析家們所說的「無法約束的憤怒」，國務院打電報給大使館要制止這戰爭。電報說：「這或許需要許多唇舌，但美國不能容忍這瘋狂的行動。」陸戰隊的華爾特將軍恐嚇要用美國噴射機射落任何企圖襲擊叛變分子的南越飛機，而副大使波特撤退美國空運援助和顧問，直至阮高奇集團的阮文紹將軍保証將於一九六七年如期舉行選舉。那些選舉，使阮文紹升為南越總統，而阮高奇為副總統。選舉的舉行是一個值得的目標，但美國對付阮高奇的手法，反映出華盛頓侮辱它的西貢盟友們的慾望。

轟炸的無功 對北越的軍事機構和運輸設備的轟炸，不能摧毀共產黨的作戰力量之後，詹森總統接納軍方的摧毀北越的油補給的請求，沙普海軍上將曾經預測，那樣的行動「將使敵人到會議桌來或使叛亂凋謝」。一九六六年夏，美機摧毀了最低限度百分之七十的北越的固定的儲油能力，但對共產黨的士氣或作戰行動，沒有嚴重的影響。同時，在私定的國防分析研究所主持下，四十名美國著名科學家在麻省的威里斯利舉行研討會。他們結論是對北越的轟炸是無效的。

核子恐嚇 根據五角大樓文件，美國當時在考慮為，如果中共干涉越南，美國將使用核子武器。在與當時南越總理阮慶會談時，國務卿魯斯克說，如果所計劃的美國軍事部署引起中共干預，「我們不會祇用常規武器應戰」。不過，與許多其他的低級美國官員們比較，魯斯克是比較自約的。這些五角大樓文件揭露，曾經多次，美國的本能的反應是於在亞洲遭遇困難問題時借助軍力。但通常祇採取不大兇悍的選擇，但美國領袖們的反應是一致軍事主義的。


會左右越局的吳廷儒

國內危機的警告 一九六八年三月，當詹森總統對威斯摩蘭的增兵二十萬五千人的請求（這將使在南越的美國部隊超過七十萬人），遲疑不決，五角大樓一位官員向白宮警告說戰爭的繼續升級，結果將是「一個史無先例的國內危機。但其他的五角大樓官員們，熱烈的支持威斯摩蘭的增兵請求。當時的專管公共事務的助理國防部長高定甚至辯說，增兵的承擔，可幫助團結這個國家及消弭對這戰爭的批評。

荷蘭首都竟公開販毒

政府故意閉起眼睛

除了無線電台廣播大麻市價，海洛英也隨處有售，若干美青年亦因此而前往旅遊。

今年六月廿八日那天的正午，年青的旅客蜂集在阿姆斯特丹中心的廣場。他們彈着結他，交換對於毒品和廉宜房租的行情，並瞪着眼睛住那些舉起攝影機在身旁走過的遊客。

美國廠省青年（十九歲）基爾布魯姆伯格說：「到這裏的大多數青年，其目的在於到處停留，抽煙和消遣時。自去年九月以來，我已在各地旅行，到處盤桓，到了阿姆斯特丹後，我已準備回家。」

在阿姆斯特丹可以自由得到各種大麻，這個城市以千計年青的遊客，都興高彩烈地湧到那些彎曲的街道，夜間則在政府補助的招待所下榻。

儘丹麥首都哥本哈根一樣，經阿姆斯特丹已擢升為青年人夏季首都。市政府的官員們預料，今年湧到觀光的年青旅客，將和去年夏季的八萬名紀錄等量齊觀，而且會超過。

一個年廿三歲的美國大學生雅打納加說，「一切廉宜的旅行，仍以金錢能力為基礎，那些革命分子和嬉痞的人們也不是例外。」「人們在這裡，都在一間專售特製物品的雜貨店裡面購買旅行背囊，他們花不少錢購備旅行用具，他們帶備八百美元旅行支票，在歐洲每天最少要花費五美元。」

當他談話時，一個頭髮稀疏和長鬍子的青年走到他身旁，兜售大麻。

雖然阿姆斯特丹的警察堅稱執行麻醉品法律（售賣毒品最高刑罰為監禁四年），但各種大麻，都可以公開買到。星期六下午的無線電廣播，會播出大麻的報價：「麻洛哥每公分二．九零荷盾，土耳其每公分三．四零荷盾，尼泊爾為三．七零荷盾，巴基斯坦則為三．一五荷盾。

由市政府所支持的俱樂部，例如最受歡迎的「七重室俱樂部」，在顯著地位張貼「不得售賣（毒品），但可以吸用」的木牌。在雲德爾公園的俱樂部裡，經理彼得賈曼斯說：「那些溫和毒品（北美產的大麻和印度產大麻）在這裡不會成為問題。警方不會干涉。阿姆斯特丹是一個自由城市。在毒品，性愛，和生活方面，都有自由。人們并不嘲笑長頭髮。為什麼阿姆斯特丹得個夏季都受到青年人的歡迎，其故在此。」

但是，由於人們大量湧到，警察和市政府官員們，明顯的神經緊張起來。去年夏季阿姆斯特丹廣場暴動（那時警察曾設法禁止在那裡睡覺）結果，產生了一千五百年青遊客一元一晚的「住宿辦法」在雲德爾公園的一間咖啡館和酒吧，市政府指它青年免費戶外住所。

除了睡覺地方，阿姆斯特丹的官員們，對於大量麻醉藥品（特別是海洛英和迷幻藥）的流入，明顯的感到憂慮。據警方說，今年已有二百六十名因犯因毒品罪被捕，去年同期則為一百七十人。

在阿姆斯特丹的青年顧問中心，主任麥克基拉維說：「在鴉片和迷幻藥後，現時又有海洛英。官方的態度，對此祗好閉着眼睛，好像這樣就會使問題消失。」

對於年青的美國人（他們白天坐在阿姆斯特丹廣場，晚上在雲德爾公園睡覺），容易得到麻醉藥品的情形常常是令人震驚的事。

坐在廣場石階上的美國羅絲克哥福說：「我們故鄉路易斯維（肯塔基州北部的一個城市）並不十分習慣這種情形的。」

她說：「人們在咖啡室，在火車站，和在這個廣場上會合。有一些青年，就是為着吸毒來到這裡的。我來到這裡，是為着在博物院裡面找琴梵谷（一八五三年至一八九零年，他是一個荷蘭畫家）的油畫。」

（紫英）

龐大的載駁船面世

海運業的最新發展

一九七一年巨型美國「載駁船」初次航行，使載貨駁船可以橫渡海洋，促成航運革命。「載駁船」的全名是「載運貨駁船用輪船」。

巨型載駁船自美國東岸海口前往地中海，往返三十四日，普通貨輪需六十日。

建造中的十一艘同型船隻內，「義大利亞」號是第一艘，船身長二百四十六公尺，除了可載各長十八公尺的駁船外，還可以載幾百個較小的貨箱和幾千噸液體。它是世界上最大的貨輪。

由一人操作的起重機，在主甲板上裝卸載貨駁船，有五百噸的起重能力。巨型載駁船可在十小時內裝卸那些駁船中的貨物達四萬二千立方公尺。

載駁船在港口內迅速裝卸，完成它的速度紀錄。普通貨輪要費一半時間等待碼頭空間。載駁船可以停泊拋錨在海岸外，就在港口之外，由拖輪去拖送那些載貨駁船。

載駁船「義大利亞」號首次航行中，在巴薩隆納祇停了八小時，而通常該兩埠各停二十四小時，在熱那亞停九小時，在拜里厄司停八小時，而通常該兩地各停兩天。在伊斯坦堡通常要停三天，而祇停了九小時。

創造載駁船的是曾魯登西爾──萬雷斯輪船公司。該公司擁有最初問世的五艘巨型載駁船。

載駁船能運送任何形式的貨物，被譽為「世界全能貨船」。它取價最低，一噸貨物付一美元代價，空運可運八公里距離，卡車可行二十四公里，鐵道可行一百零八公里，但用載駁船則可行五百四十公里。

運貨人用載駁船時比普通貨船省錢，因為他們的貨物在海上運送迅速（每小時四十公里），裝卸不以日論，而以小時論。航運時間可減少百分之七十，運貨人可以減少積存貨物而增加現金流通。

所有駁船都是密封的，不會受潮而且通風，貨物較安全，保險費用較低。

第二艘載駁船「土耳其」號，於一九七一年三月完成，赴地中海各港口的處女航。一九七二年初，還有三艘載駁船下水，各以它們將訪的港口所在國家──西班牙、希臘和葡萄牙──為名。

美國有意重振商航事業，在今後九年中計劃建造三百艘貨輪，載駁輪為其中一部分。曾魯登西爾──萬雷斯輪船公司有五艘巨型載駁船，中央海灣輪船公司有兩艘小型載駁船「阿加第亞森林」號和「大西洋森林」號，航行於美國及北歐之間。它們各長二百三十四公尺，能載七十三艘小型駁船。

日皇幼女任百貨公司顧問

毅然打破了傳統習慣

即使在皇室家庭裡，子女們多不告訴他們的父母，他們準備做些什麼。日皇裕仁的第五女島津永久夫人，決定打破家族傳統，找一份職業，亦復如是。

自二月，這位前公主清宮貴子在東京「太子酒店」一家公司中任顧問，這不免使她的父母大感驚異的。

貴子在她的寓所接受訪問時說：「我事先並無與父母磋商，因為我們之間的立場不同。我認為他們是不會了解的。我確會嘗試在就職前通知他們，但報紙大事渲染，我好在見報之前的下午搖電話至皇宮。」

貴子成為日本皇族中第一個擔任商職的成員，在日皇裕仁的五個女兒中，她一直是最活潑的。

她說，她出外工作，因為她喜愛佈置藝術和希望通過工作來學習。因此，每星期有三天，她坐在該百貨公司的一個角落，等候特別顧客，提供服裝，裝飾品和姿態的意見。她堅稱，她並無負售賣貨品的義務，祇是給予無主意的顧客們一些意見。

她並向百貨公司提供意見，她說：「我希望計劃特別的展覽，例如，珠寶或其他物品。並希望提供有關應附藏甚麼貨品和怎樣陳列的意見。」

她說，無論她做甚麼工作都會受到評論，而且她的名字亦會被利用。這些憂慮，使她至今才決定冒險，雖然在她於一九六零年結婚後，她曾數度在電台的節目中出現。

目前，她的獨子吉久已讀三年級，日間已不用照顧。而且，她對日常活動亦感煩悶。

貴子於一九三九年在皇宮出生，是裕仁和良子五個女兒和兩個兒子中最年幼的。

她說：「在我達到幼稚園年齡之前，我一直與父母共同生活之後，我被送往皇宮內的一座建築物，與姊姊們一起由女監護人侍養。」

她解釋：「根據皇宮習俗，男孩子分別有自的地方和監護人，女孩則共同生活，但與父母分開居住。」

她發覺皇宮生活十分約束，但未獲極的反對。

她曾習日本年青女士能懂得的插花藝術，茶道，和其他藝術。她在「貴族學校」讀書。

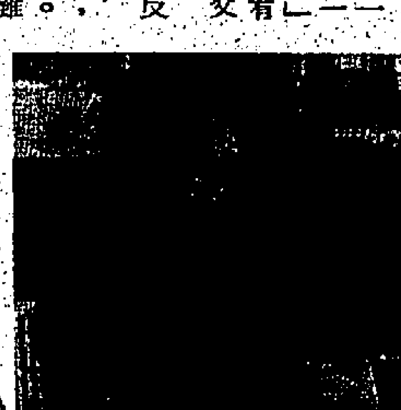
她讀初中時，她的婚姻已受到安排。她雖然接納，但附有條件，是即她與未婚夫島津永久（明仁太子的同學，兼皇族後裔）經過一段時間相處後，如果發現有不相同的地方，可以提出反對。

婚後的貴子，自動失去她公主名銜。這是日本戰後憲法所定的，皇室女兒在婚後便成為平民。

島津永久是日本「出入口銀行」的職員。於六零年代中期，被派往華盛頓。貴子携子陪他在華盛頓逗留了兩年。

貴子說：「我對美國生活並無不習慣的地方。我自幼穿着西服，吃西式食物，所以我對美國的一切並不感到驚異。」

有關時裝方面，貴子的愛好是多方面的。她說：「我穿着迷你裙和中庸裝或和服，而我是唯一穿迷你裙的話，我會感到不大自然。」（家弘）


在百貨店任職的日皇幼女

世界農產輸出 美國佔六分一

在今後十年，美國農民將每年增加穀物生產百分之一點八，增加牲畜生產百分之二點五，以應國內外需要。

美國的農產出口額，在截至一九七一年六月三十日為止的一年中，空前之高，總值萬七十五億美元，較一九七零年的七十二億美元高三億美元。僅大豆與其製品出口，即達十八億美元。

美國是農產品出口額最大的國家，佔全世界農產品出口六分之一。

日本仍為美國肉食的最大顧客，在一九七零年共購買價值十二億美元的肉食。自英國於一九四三年向美國購買價值十億零九千三百萬美元的肉食以來，日本是第一個首次向美國購買肉食價值十億美元以上的國家。西德與加拿大所購數量居次位，其次是英國及荷蘭。

在美國政府的計劃下，印度及南韓取得農產品最多，其次是越南及印尼。

出口的增進，大部分是由於東歐及西歐穀物收成不佳，許多國家食用方面的改進，造成穀物及其產品與牲畜的需求孔亟。

不過，共同市場的擴大，是美國農業今後十年所面臨的最嚴重問題之一，因歐洲共同市場是美國農產品的最大市場。

歐洲共同市場的穀物出口總額，在來年可能減至五百萬噸，較今年的一千萬噸減少一半，因而使美國及其他國家對共同市場的出口大大減少。

在美國糧和平用途計劃下，輸往新興國家的總額，達九億五千八百萬美元。一九七零年所贈與的主要貨品是小麥、無脂奶粉、麵粉、玉蜀黍、玉蜀黍粉，以及兩種有豐富蛋白質的食品。

雖則新興國家的每人糧食生產，在過去兩年僅略有增加，但高度收成的小麥及食米，使即將來臨的新時代的農業充滿希望。

美國曾於一九七零年派農業部專家四百名至新興國家，并訓練來自其他國家的農業領袖與科學家約三千六百名。

美國農業部的專家，繼續協助南越提高食米、豬及家畜的生產，井協助南越推行一項長期計劃。一項防範蒸氣的種子貯藏計劃，已使南越種產增加。裝箱的辦法，使種子不致在熱帶的高溫與潮濕中，受到損壞。

分類廣告

仰各知之

清平樂．周．

清平樂．周．

浪淘沙．周．

恭頌民國60 卜算子

醫藥

朱約翰 外皮 尿病

立眾包醫 面容 豆皮 曲線

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痘疤

留日 葉友芳 婦科

許仲濟 腸氣 男女專醫 不用針刀

張沛 皮膚 耳鼻 特效根治

祖傳 岑偉發

風濕 胃 病 氣 痛

婦女福音 月信寶

痕癢丹

同力丸

謝照光專科 外皮 尿病

四代祖傳 黎德民 風濕 特效根治．即時止痛

立刻定喘止咳永不復發 喘 咳 哮喘 久咳

立止腸胃久痛 胃 腸胃病包斷根

以上各症包醫 五十元愈後收費

靜林氏

腦暈虛弱

美國醫學化驗所

陳銳培 癬狀 紅雲 白蝕

祖傳 岑明子 中醫 腦

耳鼻喉尿痔

頭暈 廖仲鵬 心跳 失眠

虛弱 男人不強

錢茂生 尿

頸癧 徹底內消

英敬仁 痔瘡

腸氣痛．特效專藥 腸氣丹 一服如囊 不開刀 大斗立消

老牌中醫 竹林氏 胃 病專家

李玲婦科

七代祖傳四十餘年經驗 伍品良 鼻 喉 耳鳴 耳聾丸

世代祖傳中醫 葉劍雄

專科中醫 吳景雲 喉

耳鳴丸

謝金石 男性實 人弱 男虛

針灸哮喘 潘大光

頸癧 譚相葵

啟德遊樂場 十六條巴士路綫直達本場
鑽石歌院 香港歌台 大會串 星
東南亞歌唱團主辦
西片 四場 虎膽 龍威
中片 四場

今天仍映 王引 白羚 陳鴻烈
監製 邵逸夫 導演 張曾澤

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啟 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天三元九元每單位不得超過四段

幕前閒話

紅鬍子演得緊湊 一羣老戲骨出色

·風·

※※※曾以一片「路客與刀客」馳譽國際的張曾澤，再執導相同風格的「紅鬍子」，成績也斐然可觀。

「紅」片可以看出編導者精雕細琢的功夫，過場一直扣得很緊。更重要的是，本片有一種渾凝的氣氛，頗能懾人情緒。

片中以民性驃悍的東北爲背景，描寫幾個被日寇和漢奸欺壓而走上梁山的節義人物的故事。地方色彩濃厚，人性的刻劃尤其盡緻。王引演的豪氣凜然的紅鬍子大當家，與蔣光超演的陰險媚邪的漢奸隊長，恰是兩個強烈的對照，可是在性格上最突出的，卻是演「二當家」的白羚，那種智勇雙全的表現，傳神之至。

白羚原就是李虹，一向在國片中以演潑野的配角著名。這回初當大任，由於角色的契合，表現令人激賞。

自然，本片的成就除了編導上的功力上，一群「老戲骨」演員渾成一體的演出，實在功不可沒。崔福生、葛香亭、井淼、孫越，和演反派的陳鴻烈等，都很能掌握劇中人的形象。

說到大醇小疵，則本片中描述日軍的守衛的過份腰色，漢奸民團隊長的色厲內荏，以襯托出鬍子強盜的英勇，這一筆卻嫌不夠寫實。

死亡陰影橋段新 但缺乏驚險氣氛

·叁樹·

※※※「死亡陰影」的橋段和佈局都不錯，假如編導的功力較高超，能夠營造更緊張的氣氛的話，成就當會好一點。

雖然，故事中涉及以藥物來操縱男主角的心智，但其原理並不深奧，可以被一般觀者所理解和接受，男主角的弟弟，佈下疑局，一步一步要迫使其兄精神錯亂的橋段很新。

在敘述情節方面，編導可說是成功的，他能逐一地去安排伏線，而後一一地闡釋清楚，劇情發展流暢，雖然大部分劇情是集中一雙面貌完全相似的兄弟；但也能使觀衆看個分明。但在氣氛營造方面則嫌稍弱，幾個高潮階段均未能盡情發揮，例如男主角被騙上殺人陷阱；與假冒神秘客的雙生弟弟在火車廂決鬥；在最後被其妻認出眞相等，未能予觀衆有驚險之感。此外，尚有一處是難以交代者，片中另一女子在與男主角糾纏時，何以會突然昏倒，她房中之電燈何以在短短期間內，會修理妥當。

故事內容是敘述一名蕩婦，戀上丈夫的孖生弟弟，便以色誘小叔合謀，佈下疑局驅使丈夫神經失常，剛好該婦之前任情夫亦捲入漩渦，受利用，但最後，被其夫識破眞相，親手殺死姦夫淫婦。

在時興暴露的今日，本片中也有三兩暴露鏡頭，但時間頗短。

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
不可不知	

港台兩地國語片商 爭取暑假排期映出

（本報駐台記者司馬芬）暑假期中，港台兩地拍攝的國語片，都紛紛排排檔期推出，將使愛看國語片的觀衆，可以大飽眼福。

暑假是戲院的最佳檔期，因學校放假，學生有時間，看電影的一定多，因而祇要製作水準差不多，收入都不錯，不過由於影片太多，戲院選片也很嚴格，不願隨亂排，因此要排上這個檔期的，也不簡單。

本月起，已在台北四條國片戲院推出的影片計有：嘉禾出品的「刀不留人」，聯邦出品的「刺蠻王」，新華出品的「眞假太太」，邵氏出品的「大決鬥」。緊接着推出的有中影的「落鷹峽」，自聚瑞執導的「老爺酒店」，陳鴻烈、張沖主演的「一頭條好漢」。

△暑假第一檔宣傳最猛的是「刀不留人」，第二檔宣傳最佳的要算中影的「落鷹峽」了。

「落鷹峽」的宣傳，在中影近數年中，也堪算第一部，此片自開拍殺靑到上映，曾不斷宣傳，男女主角曾上電視，自我宣傳，最近，並舉行影片及甄珍照片展覽，大收宣傳之效，光甄珍個人照片，已送掉十萬張，台灣上映及香港上映，男女主角均將參加獻映禮。

亞展人士都說「落」片俱國際製作水準，此非過譽，而是事實，看過此片的，相信都會有深刻印象。

祝菁爲了什麼 怕再來香港？

香港影迷對祝菁，當然不陌生，她前此兩度來投邵氏拍戲，祇是沒拍過甚麼大片，而且惹出許多煩惱問題，悄悄回台去了。

因此，祝菁苦笑對人說，香港的風水，對她是沒好處的。她回到台灣，局面全然不同，拍了不少好戲，做甚麼也是愜意的。

許多台灣明星藝人，千方百計找門路要來香港，來了又不想回去，祇有祝菁才不想來，最近有過不祇一位香港製片家拉攏祝菁到香港來拍戲，她都婉言謝絕了。

在台灣的祝菁，不祇在片場活躍，在情場、在商場，也不寂寞，較早時，盛傳祝菁與某小生打得火熱，快將談婚論嫁，可是後來又無下文。祝菁表示拿得起，放得下，再找一個更好的對象，可不算難事哩。祝菁也曾在台北開個一家西餐廳，後來她由於拍片忙，沒辦法兼顧，祇好把餐廳出頂。

最近祝菁拍了台旭公司的歷史大片「朱洪武」，她盛道此片娛樂性十分豐富，尤其特技鏡頭，精彩極了，她自稱從事拍片工作多年，也沒有看到過那麼偉大而逼眞的特技場面。台旭公司肯花錢，請得二十六位中日特技專家貢獻心血結晶，製成品可觀自是必然。

小球迷 老少咸宜

在黃色影片泛濫的今天，打開報紙儘是兒童不宜之作：血腥、賊劫、色情……，把兒童都教壞了。純潔而又適合兒童之片少之又少，新片「足球猛將小球迷」，是萬濁中之一清，它以一個小孩做要角，通過小孩對足球猛將愛慕之情，敘述出一個人情味的故事。此片主要演員有：李察哈里斯、羅娟雪妮黛及天才童星金巴非。右圖爲「足」片劇照之一。

張翼已赴韓國 主演鐵掌金刀

星星小記 ·星星·

諸葛青雲到香港來，嘉禾旗下的影星：張翼、茅瑛和衣依都到機場。

因爲，諸葛青雲與黃楓等幾個人合作所組成的嘉禾公司的創業作「奪命金劍」，本月底在本港盛大公映，諸葛青雲於是從台灣跑到香港，攪攪宣傳方面事情。

「奪命金劍」的男女主角是張翼、石雋、韓湘琴和苗天等，張翼是這部片的主角，迎接諸葛青雲是很應該的。何況，在台灣的時候，張翼與諸葛青雲之間的感情也是非常好的，迎接遠方來的朋友，更加應該了。

茅瑛、衣依和陶敏明迎接諸葛青雲，那是因爲嘉禾代理發行的緣故。

在機場，張翼和茅瑛等人告訴我說：他們即便啓程，飛往韓國去，跟黃楓會合，主演黃楓執導的兩部新的武俠片，這兩部新的武俠片，一部是張翼、陶敏明主演的「山東响馬」，另一部則是由茅瑛和張翼兩人主演的「鐵掌金刀」。

張翼表示：這一次到韓國去，預計會在韓國逗留三至四個月，將「鐵掌金刀」和「山東响馬」完成後，他便立即返到香港來，與家人同聚，然後再跑到台灣去。

張翼是一位出色的武俠小生，所以，台灣很多的獨立製片家都紛紛邀他主演，張翼如果到台灣去，一定是大受製片家歡迎的。

洪瑞蘭在港 學講廣東話

洪瑞蘭是一個非常聰明的姑娘，學甚麼都是很快便上手的，她的歌固然非常悅耳，她的台風，也是歌星之中少見的，大方而又動人。

一些對儀態很有研究的人說，洪瑞蘭一定學過儀態的，出場時的台步，演唱「淚的小雨」時的走位，站着的時候的姿態，完全是模特兒的步法，而且，穿甚麼衣服，走位都是不相同的，這些朋友，說得煞有介事。問洪瑞蘭是不是曾經學過儀態。她說：沒有正式學過，不過，對儀態很感興趣，祇要甚麼地方有時裝表演，她一定抽時間去參觀的，大約是看的多了，所以，無形中便學會了台上的舞台步法。

洪瑞蘭說，來香港兩三次了，以這一次最開心，因爲，有很多時間到香港的名勝和風景區遊覽。新聞界朋友，對她們非常捧場，再說：生意一天比一天好，每一次出場，見到座無虛席，心裡非常開心尤其是演唱後，聽到觀衆熱烈的掌聲，更加高興得甚麼疲倦也消失了。

來到香港，洪瑞蘭拚命學廣東話。這位小姑娘很有語言天才，這些天，已經會講幾句了。她希望多住些時，將來廣東話學會了，一個人出外買東西，也方便的多，不用再找人做翻譯。

娛樂

密鑼緊鼓

法官問秦淮唱甚麼歌

歌星秦淮，未依限繳稅判罰時，法官問他平日賣歡唱甚麼歌，答稱：時代曲。想係「時代哭」之誤。

何莉莉及李菁之車

何莉莉購了一部價值超過十萬元的新車，成爲三車階級；李菁也起購一部新跑車，登上三車階級之林。

她兩都是系出名門（邵氏之門也），從片子上「武門」一下，從汽車上「文門」一下，都是女人生活藝術之一。

九泉並不寂寞

世界名喇叭手岩士唐逝世後，另一位喇叭手及作曲家查爾斯史和沙濤然長逝，他最後的願望是與岩士唐一併下葬。兩枝喇叭，泉下不愁寂寞矣。

今日電影

利舞台	縲縈	（國）	**
豪華	百萬雄師滿江紅	（西）	***
樂聲	世界乒乓大賽	（國）	（重映）
京華	七俠蕩寇誌	（西）	（重映）
東方	粉身碎骨	（西）	（未評）
紐約	冷血行屍	（西）	（未評）
京都	七彩水晶宮	（西）	**
新都	家花總比野花香	（國）	（未評）
總統	足球猛將小球迷	（西）	（未評）
麗都	縲縈	（國）	**
娛樂	紅鬍子	（國）	***
皇后	百萬雄師滿江紅	（西）	****
恒星	龍樓鳳血	（西）	（未評）
東城	死亡陰影	（西）	**

銀海微老

岳陽生活作風慳 恬妮躲南部調養

岳陽也是從國聯公司出來的演員。他跟甄珍、楊群等一樣，一離開了國聯之後，便在台灣的影圈中以自由身的演員去接片拍。

果然，在他的一番努力之下，他接片拍的數字，是越來越多了，卽成了台灣一名吃得開的紅小生。雖然，岳陽離開國聯的時候，和李翰祥不大開心，但是時光的流逝，會把一切的恩怨帶走，現在祇要是李翰祥的一聲吩咐，岳陽還是會落力去演出他所執導之片。

了解岳陽的人，便會知道他是相當的節省，除了必要的花費之外，他最感興趣的，就是把賺來的錢，全部都儲蓄起來。

爲劍龍自組的泰華公司拍「血豹」，他會不先收片酬，不問可得多少酬勞而去拍，可以說是極爲難得的了。近年來，岳陽成了香港觀衆一個熟悉的演員了，儘管他的面孔並不可愛，但是，他的演技卻委實不錯。

有一部台灣獨立公司所拍的時裝喜劇，叫「吉屋招租」的，便是岳陽和恬妮所主演的。將於八月十二日推出上映。

恬妮刻下還在台灣南部調養身體，估計在這一兩個月內又會回到台灣的銀色圈中，繼續她的拍片工作。至於她爲甚麼放下了片子不拍，而跑到南部去休息，她有苦衷，那是很令人同情，迫不得已的事。

「吉屋招租」的戲，是暑假裡的一杯冰琪淋，可以看看，笑笑，散散心的片子。如果是要以甚麼藝術價值來要求，當然是不可能的了。想在這個暑假裡，開開心心地笑一回，這是一部可以達到願望的片子。

舉世矚目影片「愛情故事」的男女主角賴恩奧尼路和雅麗麥格羅。

恒星 H 448007 · 利多城 總統 頓盛 華

滿座請早 今晚兩場 七點半 九點九點 包娜娜 青芬 黃桂芬 貝蒂 洪瑞蘭 包妮妮 傾演出！ 中華歌舞劇團

德輔道中197號 即日五場獻映 環球公司本年度又一部世紀之作 特藝七彩文藝巨片 英女皇御前獻映 龍樓鳳血 大製片家 夏和理士監製 李察波頓 琴妮寶蓮 主演

絕早滿座今天五場 一部人情味最濃厚的影片！ 足球猛將小球迷 李察哈里斯 自編自導自演自製 羅美雪妮黛 金巴非 合演 華盛頓午夜場 I—X 敢死艇隊 利多城早場 江湖第一劍

皇都 今天獻映四場 大映公司七彩恐怖巨片 鬼上身 本鄉功次郎 小林眞美 主演

文華五場 今天四場 最大規模七彩戰爭巨片 百萬雄師滿江紅 尤伯連納 施娃娜歌仙 却佐斯 獨行大鏢客 王羽 張清清 主演 三院下期盛大獻映

皇宮 今天最大規模戰爭片 第二週今天請早 百萬雄師滿江紅 尤伯連納 主演 注意時間：兩點半、五點正、七點四、九點八

港九影院聯合廣告

即日映兩場 香港金像獎 俏護士 風流軍醫 今日早場 血洗英雄堡 下期獻映 辣手嬌娃

樂聲·新聲

今天五場 全中公司熱鬧喜劇 家花總比野花香

今天四場 武俠巨片 儒俠 張翼 主演 · 今天五場 紅鬍子 · 今天五場 縲縈 甄珍 王引 謝賢 · 明天映 奇冰觀國 · 今早十點半映 花燈記

觀衆要求重映 今天五場 全部在日本拍攝 日本乒乓總會特准專利獨一無二 第31屆世界乒乓大賽 十萬人大場面 名將雌雄決戰 全部眞波 精彩絕倫 今晚午夜場 樂聲 新聲

今天五場 加映12點半 最後今天 百代公司奇情緊張謀殺巨片 死亡陰影 拉特利 華黛麗 沙甘娜 比積史 杜華 主演 不宜兒童 明天五場獻映 飛賊蠔面 盜寶黨 別開生面 動作七彩片

最後三天 今天四場 2.30 5.20 7.30 9.40 金門最後 百萬雄師滿江紅 影評激賞：是一部出色戰爭片 十五日 愛情故事 金門 明天映 突擊隆美爾

今天四場 縲縈 甄珍 王引 謝賢 · 最後四場 十三條虫 · 最後四場 縲縈 · 明天起映 十三條虫 · 明天起映 野戰雄師

紐約·大世界·麗宮·新華·利舞台

新華 海運 五場 新華加點半12 海運加點半12 兩點 五點 七點 九點 縲縈 甄珍 王引 謝賢

今天五場 請早 七十年代第一部神怪恐怖片 兒童不宜觀看 冷血行屍 羅富斯 吉柯麗瑪 主演 砍頭！換腦！拆骨！劏屍！偸心！還魂！

昨滿今續 十三條虫 潘迎紫 江明 上官亮 主演

最後五場 猛虎摧花黨 洛克遜主演 明天映 瘋狂火海戰

每天五場 加開早場十二點半 VANISHING POINT 雷士巨片 題材新亦刺激！

第二週！天天五場 歐洲公司 榮獲威尼斯影展金牌冠軍獎！ 七彩 海底 THE GREAT BARRIER REEF 海底最奇物活現銀幕大開眼界 歡迎兒童觀看

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下 電話：二五九四五二．二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七．七三零八
（三）彌敦道零零號東英大厦式零二室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生金行分行（彌敦道式三號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三至三六號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至零號）
（十三）荃灣周生生金行分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路號）

仔 灣

247 250 252 257 263 282 285 288 292 304 316 310 311 315 317 320 324 325 330 331 336 337 338 339 340 341 343 344

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

灣瓜士 售出樓廣位舖息高 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

廠房出售 二樓．肆仟餘至玖仟餘呎．可交吉．任呎854．晚電K934765 日電K210787

洋樓廉售 **新樓出售** **官塘道新樓** **馬頭圍道440號舖廉售** **現貨新樓** **雪櫃廉售** **東廈大廈** **舖位廉售**

旺唐樓出售 上海街二〇八號九樓A B C D座 永安年期長 請到王伯洽

新樓租售 **即可入伙** **灣仔商業樓** 芬城街東城戲院對面

工業大厦 **太平山街** **山頂僑福道** **銅鑼灣地王** **土瓜灣旺舖** **吉舖廉售**

獨立唐樓
西環李寶龍台三十二至三十四號
一梯四伙．免除雜費
月底完成．分期付款
年期長久．環境幽雅
洽購處：中環萬宜大厦1207室
電話：H240738 237429

招租

嶺東茶葉塘官大樓
近茶葉嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘呎可間一總三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付款即將入伙尚餘無多請電話K—440716或到本地盤王興君接洽。

舖位廉售

（香港） **免頂旺舖** **商業新樓** **雙舖面招租** **舖位招租**

（九龍） **旺舖招租** **吉舖平租** **二樓出租** **茶樓招租** **深大二樓** **唐樓旺舖** **工廠出租** **肉食公司** **吉舖招租**

閣樓出租 **徙舖工廠** **工廠平租** **三樓招租** **吉樓招租** **騎樓房** **工場平租** **荃灣旺舖** **旺舖招租** **石屋工場**

出讓

房車急讓 **汽車出讓** **農場出讓** **遊艇出讓** **藥材舖讓** **電視機讓** **舊冷氣機** **公寓出讓** **農場廉讓**

廠房出讓 **吉樓廉讓** **種鴿出讓** **吸塑機讓** **徙置舖讓**

聘請

招請學徒 **首輪戲院** **探土學徒** **看更員** **送貨什工** **僱男雜役** **絲印行街** **請部記員** **聘請教師** **聘請司機** **五小時工作**

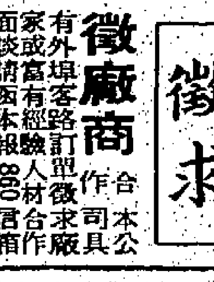
煙行請人 **工廠職員** **聘請教員** **幼稚班小** **晚上兼職** **請女職員** **請見習生** **教員書記** **請職** **圓筒雙面機** **聘請教師** **女助理員** **請推銷員** **招請學徒**

待聘

尋訪 徵求 遺失 商業

大學預科 **專門代報稅** **稅帳** **循道** **喇沙預科** **淺會學生** **暑期補習** **陳經綸兄** **曾史菊文** **徵廠商** **徵舊課本** **徵男友**

真善美婚姻服務公司 770404．243659 K683125 九龍油麻地廟街165號二樓利源西街19號



遺失聲明 **聲明** **油印** **卅元外影**

布花印織針 本廠常備各色棉毛及各種人造纖維花布保證顏色鮮艷永不脫色歡迎客家來樣起貨快捷價廉 印花部 NT.213896

修專電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼 **比國臭丸** **彩色月曆** **修理電視** H—445461 快捷

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓603室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K808513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

百葉窗簾 **內線電話** **亞新電視公司**

中華民國護照 特快
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

任何漏水

收買舊酸枝 **噴油雪櫃** **冷氣機修理** 電話：662726 李利冷氣公司 **修理打字機** H460171 K632428 K981583

台灣輪 廉價客票 **中華民國** **越南印尼星馬泰日本美** **加拿大** **修理電視** **打字機** **羅經盤賣** **調子膠** **洗地毯** **車床轆機**

專修電視 包修什症 電召即到 K—806188

台灣九天 台韓日聯遊 星馬泰 八月七日 八月十五日 特快代辦越南印尼各地簽證機票 海華旅運社主辦香港TEL：229838 大道中74號皇后大厦807室 245296 尖沙咀中間道遠東大廈六樓 E657802

出口 **買賣打字機** **雪櫃噴油**

招生

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K805075 香港北角渣華道39號式樓H708115 **暑期 數學 速成班**

實寶育嬰 **青年會 美容 日文 暑期 縫紉 速記 應 辦**

香港法文商科學校 簿記速記．打字信札．高級會計．電腦打咭班 英語會話．日文法文．電腦全科．出入口文員 商業全科．每科20元．兩科32元．五科60元正 航空地勤．國語德文．西班牙文．電動打字班 劍橋大學英文文憑班．各科暑期班兩個月畢業

國際酒店 服務訓練中心招生 **合氣道** **招寄宿生** **英人小姐** **美林裁剪** **80元寄宿** **英人教** **會話**

香港工科學校 室內設計 現代廣告 電子儀器示教 名設計師任教 香港北角渣華道三十九號二樓 九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行三樓 新班招生

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K805075新班招生 香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭） **暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 速成班**

洞玄術

專數精求 F.6純數新班．F.5數學班英文班 F5—F6純數班應數班 理化班新數班 F1—F4數學班新數班 地址：九龍彌敦道243號立信大厦四樓E座電話：K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大厦七樓A座電話：H765690

攝影

免費函授英文日語

古玩電鍍 **電鍍**

香港商業語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

人人可讀

[illegible]．會計．速記
打字全科—全部新機．四十元學到畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標． 珠算全科—學費廿元包教識．一月速成
TOEFL班 英文文法及寫作．國文．葡文．拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班
劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

小提琴 鋼琴

九龍城夜分校 界限街一八三號（嘉林邊道口） 正校彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓883376 **速成商科語言學校** 會話．拼音．簿記．日文．國語．珠算．信札

溫兆明授泳 **代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語** 軒尼詩道265號三樓 **會話** **國際語文學校** **學車衣** **侍應訓練** **招寄宿生**

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K805075 北角渣華道37—39號二樓H708115七月十五日新班開課
機械繪圖 工科預備班 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 電子工程 電視修理 冷氣工程 電機工程

強身術

青琳補習 **標準打字**
暑期速成班．兩月畢業．每日授課兩小時採用英國．別文課程．全部新機．歡迎各校暑期學生參加．全期學費30元．什費全免．
校址香港北角英皇道425／431號電話H611601
香港標準商科外文學校

初中高級英婦 全校冷氣．招日夜新班 旺角彌敦道609新興大厦（電梯按2字）

大偈考牌 **美容招生** **碧琪裁剪** **柏雨招生**

速成商科語言學校 883376 彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓14,15日開課 **暑期商科語言新班** 會話 拼音 珠算 國語 日文 打字 信札 簿記

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓索章電話K808062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

學 K—944308 （陳） 教授駕駛

立業 25元搬屋 **忠興公司 搬屋** 九：665563 龍：683650 三十元 [illegible]

搬運 **雲浮會所** **麥廣** **啟事**

靈樞針灸研究院招生
第三屆針灸研究班 研究中國古典針灸理論與臨床．
第二屆本科班 學習中醫基礎理論與臨床．
課程：內經研究（經絡學說，臟象學說，陰陽五行），診斷學，針灸臨床治療學（古典採法與新針採法綜合研究），方劑學，醫藥體育，內科學（傷寒、溫病、金匱之選讀）等。
地址：灣仔莊士敦道129號東興大厦六樓 電話：739768 開課日期：九月一日備章備索
院長 院乙燊

附設門診部 夏季贈醫贈藥 針灸 內科 外科 跌打
各科由院長與教授主診，分文不受．採用最新中草藥劑，療效迅速顯著．時間：一九七一年七月一日起．每日下午七時至九時（星期日休息）

商業廣告室內設計
師資：聘請一流廣告及著名設計師授課．
設備：一流冷氣課室．採用世界電子儀器示教．
學費：每月學費40元．
開課日期：每月壹日及十六日．現已開始招生．
校址：北角英皇道425／431號 電話：H611601
香港標準商科外文學校

寄宿

福[illegible]搬屋 **安全搬屋公司** **隆新** **龍運搬屋公司** **怡和合搬屋** H744817 K410931 **中聯搬屋公司** H:717022．710725 K-672608．667301 **立勝合搬屋** 港：772755 773544 九：848810 885280

風濕．酸痛．失眠 疲勞．神經緊張

痔 虫 黃華東 痔瘡科專 九龍晨十時至午一時在彌敦道式〇式號二樓（倫敦戲院對面） 香港下午二時至七時在英皇道水星街17號二樓（近成報車站） 電話：HK七六八七式四三六 K九七一

痔 痛血瘡痛 **女醫李慧賢** **鄧伯和跌打雜症** **紅腫惡毒皮膚** **尿症毒病 馬寶來** **醫藥** **大新搬屋**

炒股影響儲蓄心理 銀行存款有所變動

因各界商民買賣股票愈來愈衆，經常在股票市場流通之資金約五、六億元，影响銀行定期存款緩增，且有逐步減縮之勢，惟活期存款增加，故全港銀行存款總額依然續增。

【一週經濟綜述】自本港股市迭起狂潮後，各界商民對於買賣股票手續，認識漸深，而買股興趣，亦日益濃厚。

由於新進客戶，大家集中炒買有實力之熱門股，而各種熱門股價，全面上漲，且漲幅很大，雖然間中仍有因見利回吐，而致部份熱門股價大跌小回，但比較三個月前價位，仍高出甚多，所以用實資買入不甘蝕價拋出之新進客戶大部份都能獲得厚利，祇買空賣空投機份子間有因「炒燶」而遭受損失而已。

上週間各種熱門股價，大部份雖然回軟，但在全週五天半內，成交總值仍有四億二千七百六十三萬元之多，其中且有數種熱門股價如滙豐銀行、滙豐倫敦登記、太古船塢、大酒店及電車公司等且繼續上升，故預料經過技術上調整後，未來股股市，依然暢好。

証券界人士認爲近來本港股市如此暢盛，從外國流入游資及本港之大集團固屬推動之主力，一般新進客戶如各業員工、太太及傭婦們亦屬强大之生力軍。因上述新客許多鑑於百物漲價，以致貨幣變相貶值，而銀行之定期存款利率又告減低，故其儲蓄心理，有所改變，將閒資轉移向股市方面發展，乃形成股市成交額愈來愈大，在過去每日成交總值，最高曾達到一億四千餘萬元，但預料不久之將來，每日可能達到二億元，若日本資金大量流港，投入股票市場，其每日成交額勢必更大。

不過，股市之交投，是有買有賣的，說不定早市買入，而於當日午市賣出，所以經常在股票市場流通之資金，實在有限，這一流通金額，雖然難作確切的統計，但估計經常約在五、六億元之間，未及銀行存款百分之五，因此對於各行業資金週轉，即有影响，其所影程度尚非嚴重，所可慮者，厥爲目前的股市已成了變相的大賭博，各界商民若貪圖一時暴利，放棄正業，而去炒買股票，實非良好的現象。況且目前各類熱門股票價位已高，若遇有不利消息刺激，其市勢必逆轉而致市價大跌，故買看高價炒股者，雖然是着重有實力之熱門股，但仍不宜過份樂觀，有人認爲終有一天，會遭受重大的損失，各界人士，對於炒買股票，實宜倍加審慎。

某金融巨子說：過去當金市全盛時期，投機分子因炒金而致破產者，大不乏人。今炒股之風比當時炒金尤甚，所以其動機若非投資置業，而係跟風炒買者，實非常危險。

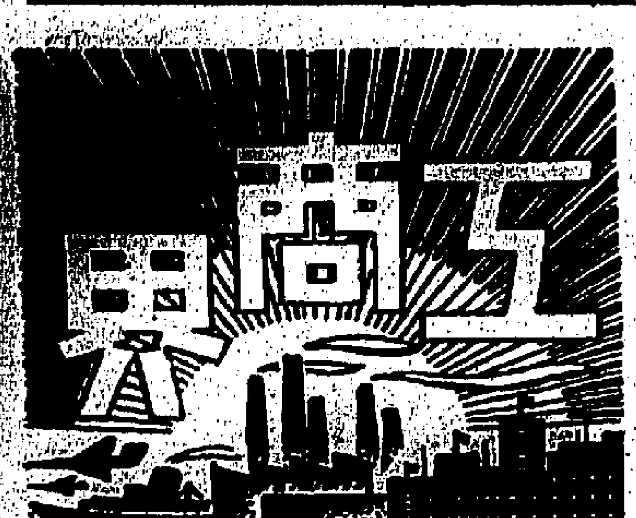
他並强調說：由於投機炒友，推波助瀾，每每放出種種空氣，說某某大企業行將開股或送紅股，且繪影繪聲，以刺激其價上升，所說如果屬實，其股自然有價，但一旦被証實確屬謠言而非眞實時，則即使未受其他不利消息影响，其價亦必然大跌，屆時買入之股票，即欲以低價拋售，亦難以脫手，便會招致慘重之損失，甚至弄到身敗名裂，故希望大家提高警惕，而要居安思危。

由於近來各界商民儲蓄心理轉變，炒買股票者，愈來愈衆，影响所及，銀行之定期存款，增幅已轉緩慢，且有逐步減縮的趨勢，因有等存戶急需資金投入股市，對於已到期之定期存款，許多改爲活期存款或活期儲蓄存款，以便隨時調動，因此銀行之存款戶口變動雖大，而存款總額，不但未因定期存款有所改變而減縮，反爲續增，截至目前爲止，已超過一百七十億元。事實上，有許多外國游資流入本港後，亦存入銀行，而買股票之資金，亦須開發銀行支票，故銀行存款總額，仍是有增無減，對工商業貸款及透支總額，亦告增加。

茲將港府最近發表之銀行統計數字列表如左，以供參考。

香港各銀行資產負債計表（單位：百萬美元）

時間	一九七一年五月	一九七一年四月	一九七一年三月
呈報銀行家數	七十三	七十三	七十三
（一）鈔票流通額	二、五〇〇	二、五〇〇	二、四六九
（二）存款額			
一、活期	四、八一九	四、二五二	四、六四二
二、定期	七、一八一	七、一六八	六、六八八
三、儲蓄	四、八三八	四、六一三	四、四八五
合計	一六、八三八	一六、〇三三	一六、一一五
（三）應付債款			
一、對本港銀行	一、五三七	一、四八三	一、三五五
二、對海外銀行	二、五七四	二、五七四	二、三八九
（四）其他負債	二、九六八	二、八八二	二、八七四
負債合計	二六、四三五	二五、九一〇	二五、二〇三
資　產			
（一）現金鈔（票硬幣）	三八九	三九一	四一一
一、本港銀行	一、六〇八	一、五五八	一、四二六
二、海外銀行	八、二二五	七、九六三	七、六六六
（二）對工商貸款透支	一〇、六六二	一〇、五五八	一〇、三六四
（三）投資			
一、本港投資	八六八	八六二	八六〇
二、其他投資	一一七	一一七	一一七
（四）其他資金	四、六五五	四、五三二	四、四五六
資產合計	二六、四三五	二五、九〇一	二五、二〇三



棉紡織業產銷 近勢逐漸轉旺

香港棉紡織業產銷大勢，最近逐漸好轉，由於淡季漸過，英國、美國、澳洲、紐西蘭及西歐國家等地商人來單衆多，不論棉紗、布疋、毛巾及針織品等，各廠產銷均告增强，惟以國際棉花價格上漲，棉紗價格亦升，產銷利潤尚難改善，一般比前更爲微薄。

首以棉紡業來說，各廠產銷近日較前活躍，由於棉織品訂單注入增加，兼且巴基斯坦中支棉紗訂價激升，布廠及針織廠均恢復向紗廠大量訂購，甚於有些紗廠已開始陸續運往海外發展，港紗產量亦告減少，供銷逐漸拉緊，故生產紗勢漸見改觀。不過，國際棉花價格上週仍繼續上漲，特別係東非棉花，强勢至勁，計東非AR棉，每磅續由卅七便士升至卅七便士七五，而巴基斯坦棉花也由三〇便士升至三〇便士二五。但紗廠現時的期貨接單價，却未能跟着棉花價格的漲升而獲得合理調整提高，因此，紗廠生產情況雖加强，但紗廠因棉花價漲所受的虧蝕，預料將要較上半年爲大。

現時，港產棉紗價格一般尚見穩定，如十支A級紗每包爲九五〇元到九六〇元，廿支A級紗爲一、〇八〇元到一、一〇〇元，B級紗爲一、〇四〇元到一、〇七〇元，卅二支A級紗一、三三〇元到一、三六〇元，B級紗一、二二〇元到一、二五〇元，半精梳一、四三〇元到一、四六〇元，四十支A級紗一、四三〇元到一、四六〇元，半精梳一、五三〇元到一、五六〇元，全精梳一、六三〇元到一、六六〇元。

照現在的港產棉紗售價，紗廠均要虧蝕，但進入下（八）月份，將是旺季開始，產銷將會繼續增强。另一方面因紗錠減少，生產量亦減縮，供應很着轉緊，兼且巴基斯坦中支棉紗價格激升二鎊半到三鎊，價位與港產紗距離接近，預料港產棉紗價格將會因此刺激而逐漸獲得合理調整提高，紗廠產銷利潤自可逐漸改善。

至於與棉紡業有密切關係的織布業，最近一般廠家均能全面開工生產，無論採取兩班制或三班制的織布廠，或者織製高級布與粗工布的廠家，現時均能全力生產。不過，由於各廠產銷路錢不同，生產品種互異，故各廠實質上的業務，却有很大的距離，其中較爲明顯的是：

㊀有些織布廠已經接滿全年的生產額的訂單，甚至有些廠接入的訂單交貨排期遠至明年首季，亦有些布廠只接滿第三季生產額訂單而已。㊁對美國及英國輸出的棉布，生產利潤仍然偏低，對其他地區如澳洲、紐西蘭等地輸出的棉布，生產利潤反爲比較好些，這顯示擁有美國及英國配額的廠家，已屬時移勢易，配額的特殊利益已經一去不復返。㊂織製高級布的營業利潤較佳，例如織製高級恤衫布、襯封布、燈心絨布等，都是利潤較好的。但織製粗工布的利潤却低，如斜紋布及平布等，其中織製毛布胚，最近更幾乎白做。

今年上半年香港織布業，一般來說較去年同期遜色，特別係以英、美市場爲主的織布廠業務表現更差，原因係今年對英、美輸出的棉布接單價一直偏低，但又不能放棄配額停止接單，於是擁入配額較多的織布廠，反因配額的牽壁而不能多接其他地區訂單以改善營業利潤，至於產銷路錢比較機動的布廠，接單價較高，同時這些布廠大多採用巴基斯坦棉紗織製，故業務表現較好，而最近不少自紡自織的廠家也逐漸採用巴基斯坦粗支棉紗，而減少紡製粗支棉紗，并集中於中支和幼支棉紗的生產，這對織布和紡紗的產銷利潤，都可獲得改善。

糖市實銷暢旺 上幼砂供應緊

本港食糖市勢已不大受國際行情所影响，雖然倫敦和紐約原糖價仍見反覆趨順，但港市糖價却能軋穩，這主要與供銷情況頗有關係，就本港各品種銷售而言，近來之上檔幼砂在供求方面未見轉緊，雖說台、日幼砂均有充場，但實際上來量不多，同時，太古上等幼砂供應繼續吃緊，所以在當銷時期下，上檔幼砂呈供不應求，此種局面在本月份內很難迅速扭轉，但進入八月份時候，作爲主力供銷之日本幼砂來量將會驟增，太古方面加緊趕付時期已過，本港上揚幼砂供銷亦轉呈和緩。

週一國際行情無報告，本港市情鬆，交投仍以日本幼砂較多，每担五十三元五角碼頭交收成出一百噸，在八月份付船，七月份轉手五十四元碼頭交收成出二百包，太古四星每担五十六元成交五十包，北越幼砂每噸以七七五元碼頭交收成開十五噸，台灣冰害四十一元五角成出五十包。

週二國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點四〇，八月份四十三鎊點四五，升〇點〇五鎊，十月分四十三鎊點六〇，升〇點一〇鎊，十二月份四十三鎊點六五，升〇點一〇鎊，紐約行情休息，本港市況，上檔貨供應似豐還緊，日本幼砂來貨有限，現貨轉手甚少拆成，本月底到貨以每担五十四元碼頭交收成出二百包，台灣幼砂轉手新貨每担五十五元碼頭交收成出卅包，特砂五十三元，冰害四十一元，五月由本地用家扯去一百七十包，存貨漸已脫銷，北越幼砂每噸七七五元及七七八元碼頭交收成交廿五噸，太古糖出倉貨甚緊，SGB幼砂五十三元五角成交二百包。

週三國際行情，倫敦原糖現價每噸四十三鎊點四〇，八月份四十三鎊點六五，升〇點二〇鎊，十月份四十三鎊點八〇，升〇點二〇鎊，十二月份四十三鎊點八〇，升〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點二五美仙，升〇點〇五美仙，九月份四點三〇美仙，升〇點〇八美仙，十月份四點三三美仙，升〇點〇九美仙，明年一月份四點四二美仙，升〇點〇八美仙，港市情況，太古四星幼砂每担五十六元綜合成出八百包，SG幼砂五十四元五角綜合成出五百包，B麥豬油砂六十一元成出一百包，交投又轉活躍，日本幼砂五十三元五角碼頭交收成出一千二百包八月份付船，七月份付五十四五元成出二百包，北越幼砂十七八元碼頭交收成出十噸，現市每担四十八元五角。

週四國際行情，倫敦原糖配貨每噸四十三鎊三五〇，升〇點一〇鎊，八月份四十三鎊點五〇，跌〇點一五鎊，十月份四十三鎊點六五，升〇點二五鎊，十二月份四十三鎊點六五，升〇點二五鎊，紐約現貨每磅四點二二美仙，跌〇點〇三美仙，九月份四點二五美仙，跌〇點〇五美仙，十月份四點二七美仙，跌〇點〇六美仙，明年一月份四點三六美仙，跌〇點〇六美仙，本港市情，仍以日本和太古糖拆成佔多，四星幼砂五十六元，成交七百包，SG幼砂五十四元五角，成交四百包，日本幼砂每担五十三元五角，碼頭交收成出一百噸，在八月份付船，北越幼砂每噸七七八元，成交十噸。

週五國際行情，倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點四〇，跌〇點一〇鎊，八月份四十三鎊點三五，跌〇點一五鎊，十月份四十三鎊點四〇，跌〇點二五鎊，十二月份四十二鎊點四〇，跌〇點二五鎊，紐約現貨每磅四點二〇美仙，跌〇點〇二美仙，九月份，四點二一美仙，跌〇點〇四美仙，十月份四點二五美仙，跌〇點〇二美仙，明年一月份四點三三美仙，跌〇點〇美仙，本港市況，日本幼砂每担五十三元五角碼頭交收成出四百包，七八月付船，台灣冰害四十一元五角成出一百包，已告清盤。

週六倫敦原糖現貨每噸四十三鎊點二〇，跌〇點二〇鎊，八月份四十三鎊點二五，跌〇點一〇鎊，十月份四十三鎊點二五跌〇點一五鎊，十二月份四十三鎊點三〇，跌〇點一〇鎊，紐約現貨每磅四點一八美仙，跌〇點〇二美仙，九月份四點一七美仙，跌〇點〇四美仙，十月份四點二一美仙，跌〇點〇四美仙，明年一月份四點二八美仙，跌〇點〇五美仙，本港市情，日本幼砂每担五十三元五角，碼頭交收續成五百包，七、八月份付船，台灣幼砂碼頭轉手成五十四元二角，一般交投較疏。

十國共市成立後 英經濟面臨考驗

本報特約撰述黃劍恒

在拙作：「英國進入共同市場後的反應」一文裡（六月廿七日），我曾一提及：「美國對英國獲准加入六國共同市場成功，其反應又如何呢？」這個問題打了個問號，因爲，那時仍未有足够的資料，能給予美國政府、美國的經濟專家，及美國人士，對這一問題分別加以分析，直到本文屬稿時，美國上下還是少所反應。然而，到了本月（七月）六日，尼克遜總統雖然未直接觸及英獲准加入共同市場問題的詳情，但在自美十三州的記者發表政策聲明中，提到將來擁有三億人口的共同市場，其生產潛力極大，美今後將不可能再處於支配及控制世界的地位，在未來五至十年間，美必勢將其領導地位，分讓與其他勢力中心，他又預測：將來幾個勢力中心，會參加一項經濟競賽，此競賽，是美國人在廿五年前造夢也想不到的（見法新社密蘇里州肯薩斯市電訊）。

尼克遜總統，是對英獲准進入共市後的第一位重要發言人，言簡而意賅，語氣尚不至於沮喪，似乎，也早已有了一種心理準備。

至於美國報章所載，有關於英進入共市問題的一般反應，却見於最近期的：「美國新聞與世界報導」週刊文內多個惱不安之辭，其深引以爲慮的，有以下幾項被認爲將不可避免的困擾。

一旦共同市場由現在的六國，變成七國，隨後再變成十國，則這個共同體（市場），將成爲僅次於美國的巨大工業單位，屆時，美國將遇到一系列的經濟、政治和軍事的頭痛問題。

在財政和經濟方面，在擴大後的西歐（十國共同市場），和美國之間，在貿易上，特別是，農產品的貿易上，將發生劇烈的爭吵，此其一，在國際貨幣制度上，今後的改革，以及美元今後扮演的角色，西歐和美國之間，將發生更艱苦的掙扎，此其二。

估計到一九七三年時期，加入共同市場的十國（按：丹麥、挪威和愛爾蘭，會在差不多同一時間加入），屆時，將擁有二億五千五百萬人口。比美國人口約多出五千萬，其市場生產，將年約六千一百五十億美元，超過美國一年總產值的六成，並大大超過蘇俄貿易總額，屆時將佔世界貿易總量的三分之一，而美國將祇佔世界貿易總量的百分之十四。十國共同市場國家，勢將擁有世界黃金外滙儲備的大部份，總值三百五十億美元，而美國，祇有一百一十億美元。

共同市場在內部廢除關稅，並對美國出口商採取岐視措施，看將來雙方的爭執，是無可避免的。預料英國加入以後，共同市場將將愈來愈多的非歐洲國家，特別是地中海地區和非洲地區的國家，會參加一項締結優惠貿易安排，進一步，打擊美國的利益。同時，環繞共同市場而建立的一個龐大的優惠貿易集團，其內部貿易，勢將佔了世界貿易總量的一大半，屆時，美國便沒有了世界全面貿易的便利。

如果有了上述的一個龐大的優惠貿易集團，可能預料，到時的十國共同市場，將並不特別熱心於參加任何新的，將對美國有利的貿易全面自由化的談判。再說到：美國到時要求共同市場進一步削減關稅的話，則共同市場的負責人，可以說：共市的對外關稅，已經低於美國對西歐入口貨徵收的關稅了。此項要求，一定不容易談攏。

在英國加入共同市場後，首先使美國受到影響的，是美國農產品的出口，特別是煙葉和穀物的出口，因爲，根據共同市場的統一農業政策，英國必須優先從共市會員國，或聯系國（或稱賓助國）輸入食品，以是之故，將損害到美國食品的出口。同時，共市以維持高價的農產品，來補助內部的農戶，這項補助，將刺激英國生產他目前需要由美國入口的產品，由是，便進一步損害美國農產品的出口。以一九七零年計算，美國對西歐十國的農產品出口爲廿一億美元，美國對十國的總貿易，因此，出現了大量盈餘。一九七三年以後呢？美對西歐十國農產品出口總值，勢必有個極大跌幅，那還有什麼總貿易的盈餘之可言。（按：十國是現下的六國，即法國、西德、義大利、比利時、荷蘭和盧森堡，以及一九七三年加入共市場的四國，即英國、丹麥、挪威、及愛爾蘭。）

美元未來的角色，終有一天，將形成爲一個需要美國同西歐進行極其不愉快的談判問題。一九八零年建立一個西歐經濟貨幣聯盟外（按：即歐洲貨幣單位——歐洲元），也許還有西歐本身的統一貨幣：這是六國共同市場早已決定下來的一項長期目標。這一步驟，是走向經濟一體化，最後，還有政治一體化。經濟一體化，將是走向擺脫美元的一大步驟。（按：七月四日拙作：「在矛盾中孕育的歐洲元」一文，已曾提及。）

此外，英國在執行擺西歐的方針中（按：即接納加入共市條件而需要履行的），美國已不能指望倫敦繼續追隨華盛頓的領導了。正如倫敦最權威的「金融時報」所說那樣：「假如聯合王國（英國）比過去不那麼同情美國的貨幣政策，那是不足爲奇的。這就意味到：當西歐國家要求改革國際貨幣制度時，美國必將發現：對該問題將是更難進行談判了。」

上述是美國朝野在英被獲准參加六國共同市場後的最先反應，也是比較概括性的一般反應。至於美國大部份經濟專家，自六月廿三日迄今，仍是守口如瓶，對美國未來經濟前景，并未寫下一幅美麗的圖畫。

美朝野的共同看法，都以爲英國加入共市，對美而言，是有害而無利的。

在英國，却有由前首相威爾遜領導的一羣人，頂以全力反對希斯（現任首相）的「加入共市」政策，其將揭櫫反對加入共市的理由，國際的經濟學者，正拭目以待其發表。

金市徘徊待變

一週金融述評

本報記者駱銘生

【本報特稿】上週國際金價走勢穩定，爲近週來少平靜之一週，歐洲之金價企定在每安士四〇・三美元左右，整週變化不大，人心均抱着觀望之態度，投機分子亦無大量拈手，不過近月來金價之走勢有一共同之特點，就是每每靜極思動，在走勢呈膠狀之際，價位突昇兩三角，目前之市軌早已醞釀變化，且看巴黎、貝魯特及蘇黎世等金價呈堅挺，價位比倫敦及瑞士等高出七八角之多，料國際金價仍是易昇難跌。

倫敦金價上週一報四〇・三〇美元，週二報四〇・三〇美元，週三報四〇・二五美元，週四報四〇・二七五美元，週五報四〇・二四美元，一週間之差幅爲〇・〇六美元；瑞士之出價上週一報四〇・四〇美元，週二報四〇・四〇美元，週三報四〇・三五美元，週四報四〇・四〇美元，週五報四〇・三五美元，一週間之差幅爲〇・〇五美元；巴黎之金價上週一報四〇・八二美元，週二報四〇・九〇美元，週三報四〇・九二美元，週四報四〇・九二美元，週五報四〇・八三美元。

英鎊方面：倫敦轉讓鎊上週一報二・四一八七美元，週二報二・四一八一美元，週三報二・四一八七美元，週四報二・四一八五美元，週五報二・四一八三美元，一週間之差幅爲〇・〇〇〇六美元；美國告老士週一報二・四一九一美元，週二報二・四一八〇美元，週三報二・四一八七美元，週四報二・四一八五美元，週五報二・四一八二美元，一週間之差幅爲〇・〇〇〇一美元。

英鎊之走勢仍牛皮。

本港金市上週走勢仍穩，上週二雖訂大息，但價位並未被壓低，企穩在三〇〇・〇——三〇一・〇之間，週六市雖祇得半天交易，雖然以低價開市，但訂加息後走勢尤爲活躍，買盤甚多，上週之最高價爲週一市報三〇一・七五，最低爲週六市報三〇〇・五〇，一週間之差幅爲一・二五元；目前之走勢仍跟外國行情走。

美鈔微扳升，但漲幅並不大，大紙由六・〇〇三七五升至最高六・〇〇八七五，幅度爲〇・〇〇五；普鈔由六算升至最高六・〇〇五；美電由最低六・〇一二〇二，幅度爲〇・〇〇八七五；通天單由六・〇〇五升至六・〇一二五，幅度爲〇・〇〇六二五。

日元報軟，大紙由一六三・七五跌至一六三・一二五，幅度爲〇・六二五；台幣企穩在一四四・七五；西貢大紙由一四・二升至最高一四・八；泰幣由二八・八五升至二九・二〇；勞畔由四五・五升至四六・二五；正鎊由一四・四六升至一四・四八；金邊由一八・〇跌至一七・〇。

（一週間本港金市走勢）（七月五日至十日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三〇一・〇〇〇	三〇一・七五〇	三〇〇・八七五	去三角	〇・八七五	一千七百両
週二	三〇〇・七五〇	三〇一・五〇〇	三〇〇・七五〇	去九角	〇・七五〇	五千両
週三	三〇一・〇〇〇	三〇一・三七五	三〇〇・七五〇	平算	〇・六二五	七千三百両
週四	三〇〇・八七五	三〇一・一二五	三〇〇・七五〇	平算	〇・三七五	三千五百両
週五	三〇〇・八七五	三〇一・一二五	三〇〇・八七五	平算	〇・二五〇	無交收
週六	三〇一・二五〇	三〇一・二五〇	三〇〇・五〇〇	加六角	〇・七五〇	八千二百両

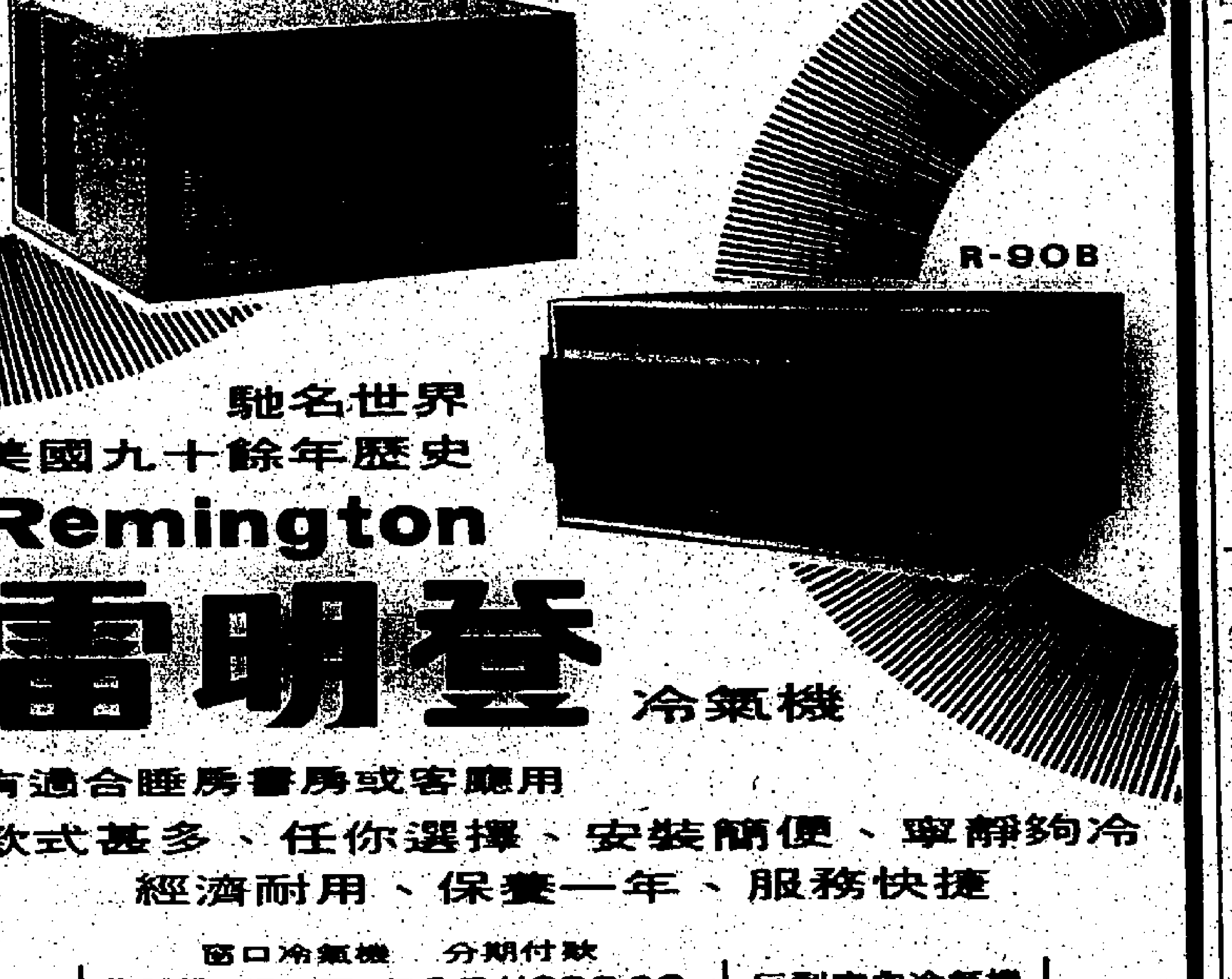
淡水魚市呆滯 生牛源疏價硬

上週之副食品市，除牲口一片牛皮外，蔬菜供應漸豐，部份價格普遍回順，每斤跌二至八角不等，鹹水魚則源少，其價亦上揚，昨日以中條貨淡多，紅衫，白鯧及馬頭每担跌一、二十元，紅衫每斤三元二角，白鯧六元四角，馬頭三元五角，淡水魚市呈呆滯，鯇魚及大魚每担跌一、二十元，鯇魚每斤六元五角，大魚四角，筍殼每担跌二、三十元，每斤十八元，鱸魚貨疏，每担上升二、三十元，每斤四元四角，田雞亦少，價錢稍揚，每斤十二元八角，至於生牛，來源稍疏，零售略提高，牛肉每斤六元八角，牛柳八元，牛肝六元四角，牛腩四元，牛脷三元八角，其餘則無變動。

Kidder, Peabody & Co, Ltd.
美國既得證券投資公司
香港分行：香港中建大厦620至624室電話：H249291
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。
・中文股市報導　・英文股市報導　・股票介紹　歡迎索閱
・直通電訊機　・直線報價器　・24小時服務

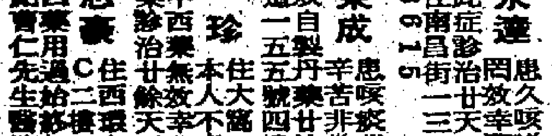
刋廣告 電話七二三零七零八

Style and Quality Underwear
HINO'S
FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON
興士牌 新型內衣・適體耐用 紗質最靚・[illegible]
百利恒織造廠 電話：K710286-710218


家有雷明登
清涼空氣新
R-130B
R-90B
馳名世界
美國九十餘年歷史
Remington
雷明登 冷氣機
有適合睡房書房或客廳用
款式甚多、任你選擇、安裝簡便、寧靜夠冷
經濟耐用、保養一年、服務快捷

窗口冷氣機		分期付款
R-130B	超一匹	每月只付$99.00
R-150B	一匹半	$104.00
R-180B	二匹	$114.00
R-240C	二匹半	$140.00
R-90B	一匹	$81.00

巨型室內冷氣機 分期付款另議
PC48-3A 五匹
PC60-3D 七匹半

哮喘 哮咳 曹仁 專醫斷尾
保舖 愈後 收費
忠告久咳哮喘諸君
本醫治愈病者甚多，茲擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：醫案均是三年前醫愈至今全無復發，足以證明確係根治，信者得救。[illegible]
立單保証　限日全愈　如不全愈　原銀奉回　決不食言　[illegible]　不需戒口　全用丹藥　當面見功　絕無痛苦

李永達 [illegible]
文秉成 [illegible]
林珍 [illegible]
梁志豪 [illegible]
[illegible]

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大厦，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

哥林比亞無線電學校
科目：無線電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）
無線電工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材）
電視工程實物函授科（携回家實習選時返校上課學費15元）
學生遍佈全球
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483K789115K864989即免費寄上歡迎到校參觀

申請入英籍啓事

張恭棣（CHEUNG KUNG-TAI）又名張健誠（CHEUNG KIN-SHING）住香港跑馬地景光街五號七樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告。

中大社會研究中心 研究小販問題 將向當局提供意見

【本報訊】香港中文大學社會研究中心，將於今年暑期全面展開研究小販問題的工作，其主要目的爲研究小販在社會經濟上的地位，及小販與本港社會經濟發展的關係。此項研究工作將歷時兩年，由獎券基金撥款廿二餘萬元資助。

中大社會研究中心爲進行此項研究工作，已邀請該校社會科學教職員多人負責，並由研究助理數名及該校學生數十名協助。研究所得之結果，將向有關當局提出報告，及就有關處理小販問題之措施提出建議。

小販問題不獨係本港經濟問題，且係社會問題，因此對此問題作深入的研究，對未來在就業方面的調配，推行社會援助及其他社會服務等計劃，均有幫助。

中大社會研究中心副主任李沛良博士稱：此項研究工作雖於本年暑期始全面展開，但一年前早已開始籌備。

李博士謂其研究工作，將分爲三方面同時進行，即㈠搜集一切與小販有關之現存資料，包括剪報及官方其他社會機構的文件，然後加以分析。㈡深入訪問社會賢達，如街坊領袖，小販同業會之理事及負責小販事務的政府官員等，以廣集意見。㈢大規模訪問港九小販，深入了解他們的情況。

獎券基金除撥款資助該中心研究小販問題之外，另撥出五萬餘元資助該中心研究觀塘區的醫療服務情況及醫療設備。

此項研究需時一年，由中大社會研究中心與基督教聯合醫院籌辦人合作，並由李沛良博士主持。其目的在於估定觀塘區現時之醫療服務設備，研究該區居民對現有醫療設備之意見及可否將該區之社會福利與醫療設備統籌辦理。以期能對該區提供一項更爲綜合性之服務。

李博士說：此項研究的範圍，將包括研究該區內之中醫及西醫之類別、設備及共通關係，亦研究影響該區居民之健康與疾病之社會因素，觀塘居民對醫療服務之需求情形及意見，與及訪問區內之醫療人員及街坊首長。李博士將以研究結果，向有關當局提出報告及建議。

東頭四村拆遷 定十六日進行 三分二居民接受徙置

【本報訊】受拆遷影響的九龍城東頭四村平房區居民，現已有三分之二接受徙置事務處的安排，遷往慈雲山新區居住。

徙置事務處發言人宣稱：受影響的居民約有二百六十戶，其中超過一百八十戶的千餘人，已向該處辦理登記的手續，以便獲得住所的分配。

發言人說：已登記的居民，有半數以上經已繳付租金，準備遷往新區住所。

發言人說：仍未有接受登記的其餘八十戶人家，應迅速前往辦理登記的手續，爲他們本身的利益，有關該四村的拆遷工作，已決定於本月十六日進行。

發言人指出：東頭四村的拆遷，乃因政府計劃在該處進行各項公共用途的發展，包括興建一個可容納二萬餘人的廉租屋邨，以及疏導九龍東北部交通的重要道路工程，有關拆遷通知，早於一九六九年底發出，但由於居民先後向市政局提出上訴，以及向港督及行政立法兩局非官守議員辦事處請願，因此拆遷日期曾經多次的延展。

發言人說：居民的上訴及請願，均已遭受拒絕，理由是關及整個社會利益的公共發展，勢不能因少部份人的反對而放棄。

發言人說：政府對東頭村的居民已特別照顧，將慈雲山新區第一座保留，俾他們集體遷入。該新區屬最新第五型標字，地下有四座大堂，面積共二千五百方呎，可供各種社交及服務用。如村民願意將其中部份改成禮拜堂，徙置事務處願意加以考慮並全力玉成。

第一座並有兩所校舍，各有課室六間，可容納六倍甚至十二倍於四村現有學校學額，並且，鄰近有四座遊樂場，可供學生活動。此外，慈雲山最近已設有警崗，不久將來並有正式的警署，而黃大仙民政處亦在該區設有分處，居民可得適當照應。

華僑公司暑假遊日 兩團尚有少數名額

【本報訊】暑假已臨，文教醫護及大專學生工商人士，紛紛計劃外遊度假與考察。華僑公司爲徇各界要求，由留日旅遊家綫振球續密策劃，在日本政府觀光振興局與各大旅遊機構鼎力支持下，四創新綫特價日本暑期觀光團，由於新舊團友，紛紛介紹親友參加，先後數團滿額。目前僅有（一）九州本州北海道遊覽團，特價三千四百五十元；（二）九州四國本州暑期觀光團，特價二千七百八十元，尚有少許餘額。均全程十天。兩團來回乘大公司機，食住一流，節目豐富多彩，包括世界聞名大酒店「京王巴喇沙」「日貫族」「日名子」「龜之井」，北海道柏大酒店等一流酒店，食分中西日韓菜；娛樂有寶塚歌劇，日劇無上裝艷舞，藝妓歌舞晚會，海豚精彩表演等，高等享受，大衆化消費。該公司現定本月十六日舉行電影晚會，請日本觀光振興局香港支局長湖幡護二授旗出發，報告旅途須知，並放日本九州各地風光電影，該公司又由綫振球續組「一九七二年日本北海道多季世運觀光團」，定二月一日出發，參觀世界多運會見角逐錦標；同時在明年三月卅日至四月八日復活節假期舉辦九州賞櫻團，該公司在德輔道中李寶椿大廈七二三室。

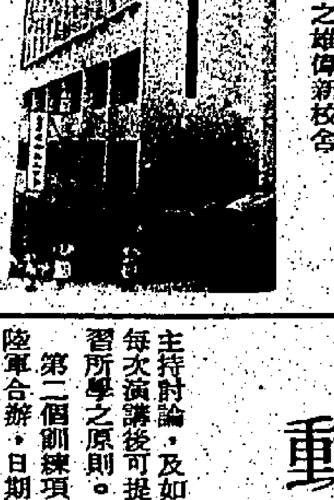
小孩子遊戲 警方出大差

【本報訊】在「杯弓蛇影」心理下，一些磚頭、石仔及竹枝，被人誤以爲發生騷動。警方兩部衝鋒車接報抵埗戒備，經搜索後，發現一切誤會，只是因小孩兒遊戲而引致。

該宗意外事件，是在昨日上午十一時十五分，在旺角彌敦道大人公司前發生。由於是假日，途人摒擁往來，十分熱鬧，突然高空處有很多磚頭、石仔及竹枝從樓上墮下，最先是一部汽車的車頂被擊中，司機停車察看之際，又見有磚及石仔等拋下，來往的人，爲了避免被墮下的物品擊中，你逃他避，情況突變緊張，敏感的人，以爲有什麼示威或騷動事件發生，立刻致電報警。

警方接報後，因恐有事故發生，派出兩部衝鋒車趕至現場，採取戒備措施。並將該幢大廈包圍，緊張的情況，如臨大敵，由於磚頭及竹枝等物被認爲是從天台拋下，一隊警員奉命登上天台搜索，詎料，執行搜索任務的警員也爲之失笑。原來，天台之上，僅有一名四歲女童及一名三歲男童，以拋擲磚頭竹枝爲戲，此兩小童看到警員時，還愕然以爲發生什麼呢！結果，警方人員只有將兩童交還他們的家長，告誡要管束善加。

生命英文中學 遷入新型校舍



生命英文中學之雄偉新校舍

基督教非牟利——生命英文中學，現因原校校址（般含道八十六號A禮賢會）堂內不敷應用，將於本年九月遷入廿環些利街與伊利近街交界，潮人生命堂附屬之標準五層高面積一萬餘呎新型校舍。新校舍除設有標準之課室外，更有禮堂、操場、音樂室、圖書室及實驗室，校舍內設備全新，實爲求學理想之環境。

查該校爲本港熱心教育的基督教人士主辦，教師們均爲虔誠基督教徒，全部畢業於本港及海外著名大學或教育學院。

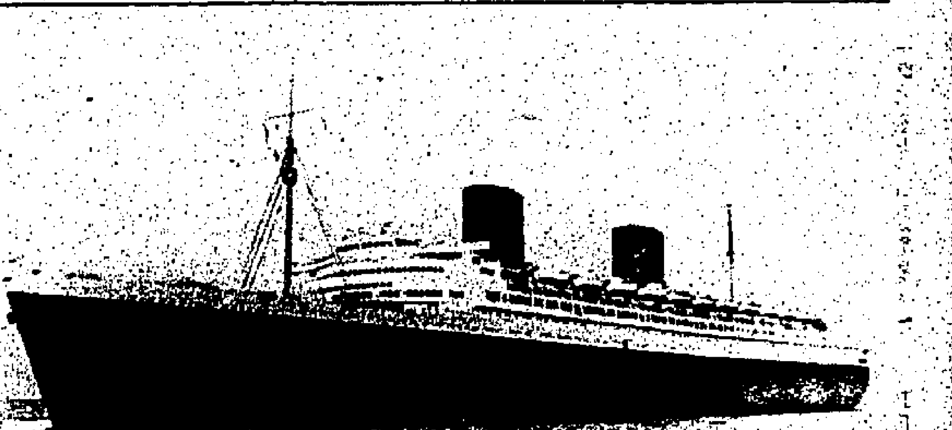
該校下學年擴充班額，招F．1新生F．2及下、S插班生，全日上課。

大廈管理員追捕疑匪 天台劇鬥兩敗俱傷

【本報訊】北角英皇道三九五號一間大廈內，昨午發生一宗大廈管理員在追捕嫌疑竊匪時，發生糾纏，造成兩敗俱傷事件，結果兩人均送院，該案目前正由警方調查中。

據悉，案發於昨日下午一時卅分左右，當時該大廈一名四十歲陳姓管理員，接報在天台有一名男子形跡可疑，似有所圖謀，急上天台察看，果然見有一名年約十餘歲青年男子，行藏閃縮，陳某乃上前盤問，該青年男子見狀，拔步欲逃，陳某急追前，兩人發生糾纏，掙扎中，陳某手部及該青年男子頭部均告受傷，惟該青年男子仍掙脫向樓下逃去。

此時，警方人員已聞報趕至，終將該青年截獲，送院敷藥後帶返警署查訊。



圖爲海上學府巨輪之雄姿。

徐氏宗親會 美術班招生

香港徐氏宗親會書畫美術班，舉辦暑期擴大招生，除原有書法組、油畫組，繼續招生外，並招兒童繪畫組每日分上下午授課，聘請徐達之教授主理，免費優待徐氏宗親子弟，別姓人士亦祇酌收堂費。

日本旅行社捐贈保良局。圖左至右：詹誠、姚連生、山本宗夫、陳華士。

社會署朱樂生主任稱 今夏青年活動 着重領袖訓練

【本報訊】社會福利署本年爲九萬青年推行的暑期連續活動計劃，係着重於青年領袖訓練，現時已着手推行者有三個訓練項目，參加人數約一千四百人。

第一個訓練項目，已於上月開始，將延續至本月底，此項訓練的目的，在於使青少年明瞭領袖之基本原則，並且協助受訓者發揮其潛在的領袖幹才。

此項訓練包括講解領袖之意義，委員會工作的效能，公共關係技巧的運用，如何主持討論，及如何有利地動用社會的人力物力。每次演講後可提出詢問，同時如有可能，立即實習所學之原則。

第二個訓練項目係與陸軍合辦，日期由八月開始，參加者年齡由十七至三十歲。此一項目開設兩個課程，目的在提高戶外活動之青年領袖水準。爲此，已籌備兩次露營，每次露營爲期十二日，活動有爬山、划獨木舟，救傷，研究地圖，使用指南針，烹飪，海上安全，拯溺，基本航海訓練，儲藏及保養露營設備等。

社會福利署青年工作組主任朱樂生稱：在訓練期內，將會舉行「應變能力測驗」，及設法探悉受訓者已增加信心多少。

第三個訓練項目，包括有六個課程，定於本月開始，乃爲對志願工作有興趣的青年而設。他們將協助推行社會福利署今夏所舉辦的各項活動。

朱氏說：此項訓練名爲「兒童福利輔導員訓練班」，旨在對受訓者灌輸如何領導團體，如何編排活動計劃，如果使到參加活動者充份合作，及如何在委員會內獲得良好之工作關係等基本智識。

訓練班亦將教導學員一些技藝，例如繪畫，土風舞，集體遊戲及手工藝。同時，亦有機會使學員參加社交活動及交換意見。

朱氏又稱：我們希望由此而培養未來其他暑期計劃之核心領袖人員，如此等訓練課程能引起青年之興趣，而畢業的學員亦能實踐他們所學得之原則，則我們的目標已達。

他又稱：暑期計劃係一項娛樂與學習兼顧的計劃，由於此種關係，我們不得不強調領袖訓練的重要性。

台星星歌舞團 下月來港公演

台灣最富藝術價値之星星歌舞團，定八月初離開寶島作盛大之東南亞巡迴公演，第一個站爲香港。該團香港及東南亞總代理之本港合羅娛樂公司周俊明，盛劍雄，正忙於部署，俾使星星歌舞團公演成功。

星星歌舞團共有五十餘人，歌舞並重，由台灣舞蹈家李鴻容，許仁上親自策劃及教導，今在台北市今日世界育樂中心作出國前夕臨別公演，票房紀錄極佳。

佳麗姊妹爲台灣電視明星，早已加盟佳麗歌舞團，即將由台來港演出。

「實用無綫電」七月號已出版

【本報訊】「實用無綫電」七月號（第九期）昨已出版發行，本期內容，名符其實的實用，彩色插頁中，有「颱風防禦措施」專輯，詳述在颱風季節中，對使用無線電及電視天線時如何作防風及防雷電的方法，各種無線電接收機的安全措施；另一輯彩色插頁，是指導初學者如何使用無線電製作的工具。該期並有介紹擴音機專頁，把歐美及日本各種流行牌子其中若干種擴音機的性能詳述，以供玩家作爲選購的參考；電聲欄並推出在英國最流行的甲類放大擴音機的詳細製作等。

「海上學府」號巨輪 本週內可抵港

【本報訊】由「伊利莎白皇后」號改名的「海上學府」輪，前因鍋爐失修，曾在商屬阿魯巴檢查並修理，經董浩雲航業集團內的輪機技術人員及船面人員在船長宣偉氏、輪機長陳運財氏指導下，通力合作，全力修理，已將這艘八萬三千餘噸的世界第一豪華客船修復，立即開出加勒比海繞航南非，直趨遠東，已於上週駛抵星加坡，本週內即可開來香港，以便重新裝配後再進塢修葺。明年春季照原計劃將一部份給位撥供一部份著名大學如狄立克大學、奧克拉瑪大學、俄俄明大學、麥克遜學院等作海上學術營之用，而由却普曼大學主持其事，並留出最宏麗之頭等艙位搭載一般旅客。

日旅行社社慶 賀儀捐保良局

【本報訊】日本旅行株式會社本港分社，昨開業五週年紀念慶典，該社對保良局之救助無依婦孺工作，最爲欽佩，日昨該社社長山本宗夫與陳華士主任，特將各親友所致送之賀儀二千元，親自送捐保良局，藉表同情贊助，由該局副主席姚連生詹誠及總理鄭傑西親自接待，並致謝忱。

街坊會訪問團 在英訪問完畢

【本報訊】香港街坊會四人代表團，赴英作兩星期之訪問，週日已告完畢。該代表團將前往英國各地及歐洲大陸一遊，然後於八月初返港。

該團曾代表香港街坊會先後訪問英國國會、倫敦股票交易會、報業機構及工廠等，並曾與英國官員討論有關教育及青少年問題。

圖爲該團於參觀「香港生活方式」紀錄片預映完畢後，在聯邦學院內舉行之酒會中留影。由左至右：該團繙譯李致平，團員余祿佑，團長岑才生，中央新聞局奧白賴恩，團員曾福麗及曾昭經。

五邑工商總會同人宴賀會長張玉麟榮任太平紳士合照

社團動態

五邑工商總會宴賀 張玉麟任太平紳士

【本報訊】五邑工商總會同人，以該會會長張玉麟榮膺太平紳士，五邑同寅，與有榮施，前晚八時，特在灣仔五月花酒家，舉行歡宴，藉表賀忱。嘉賓：張玉麟夫婦依時蒞止，備受熱烈歡迎。

主方：有該會首長、名譽會長、名譽顧問、理事及所屬學校託兒所主任、陳錦臺夫婦、甄球夫婦、鄭振猷夫婦、鄧北泉、司徒浩、伍尚信、鄧樹榛、陳子民、岑才生、利樹源、黃耀賓、盧述卿等。

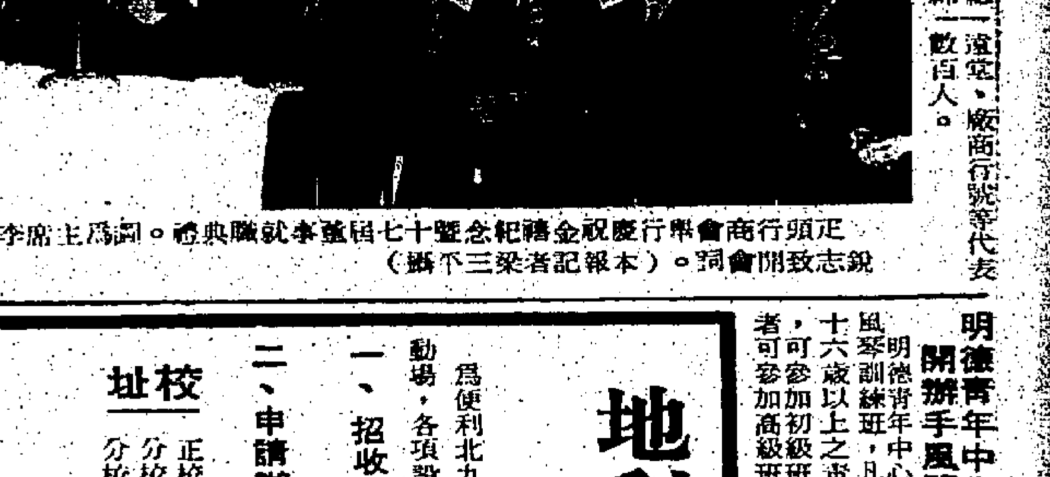
賓主暢叙一堂，歡聚洋溢，並向張氏殷殷道賀。慶賀儀式，禮節隆重，首由理事長陳錦臺致歡迎詞，對張氏歷任各善團僑團要職，輸財出力，務辭不辭，備致頌揚，尤以領導該會會務，贊助舉辦贈醫施藥，敬老慈幼，恤難濟貧，捐輸至鉅，該會能享有今日之時譽，厥功至偉，夫人譚愛蓮女士，亦於一九六八年六月十九日委任非官守太平紳士，伉儷同膺太平紳士，實至名歸。

繼由副理事長甄球、鄭振猷分別代表該會致送紀念冊，旋由張玉麟會長致詞，表示謝意。

足頭行商會金禧 十七屆董事就職

香港足頭行商會本月九日晚在大華飯店舉行慶祝金禧暨第十七屆董事就職典禮，由中區民政主任吳澤霖主持監誓及頒發選任証書。

會中首由永遠名譽會長陳友楝、楊日煊、顧問吳根象、陳汝鋼、阮林，主持金禧按鈕儀式，繼由永遠名譽會長戴李銳志致開會詞，報告會務及推動會員福利工作，並勉本屆同人致力發展會務。繼由中區民政主任吳澤霖主持監誓並頒發選任証書及致賀詞，祝文，最後由主席司徒英致謝詞，禮成歡宴，參加典禮嘉賓有中區民政主任吳澤霖、鄭柏年、楊世光、普益商會游榮爾、鄧燮灼事、港九華洋百貨業總商會張建光、香港足頭批發業商會何少波、李君勉、何顯寧、香港綢緞行商會林金祥、足頭零剪商同業會蘇森、楊富、港九花紗足頭業公會李楚川、布商業同業公會麥俊初、洋服商聯會何溪、順德聯誼總會、順德商會、順德綿遠堂、廠商行號等代表數百人。



足頭行商會舉行慶祝金禧紀念暨十七屆董事就職典禮。圖爲主席李銳志致開會詞。（本報記者梁三不攝）

明德青年中心 開辦手風琴班

明德青年中心開設手風琴訓練班，凡年齡在十六歲以上之青年男女，可參加初級班，學過者可參加高級班，開課日期均爲本月十七日，每三個月爲一學期，逢星期六下午二時至四時上課，每期收費十五元。由該中心供給手風琴及樂譜。地點在九龍倫敦戲院大廈六樓。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

加士達

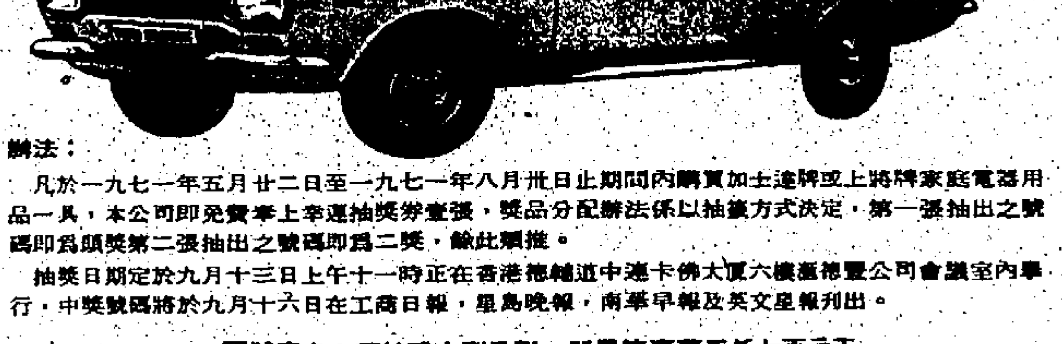
雪柜·自動洗碗碟機·電視

自動洗衣機·氣爐

巨型抽獎

頭獎：福特雅士型房車一部

FORD ESCORT 1100cc



辦法：

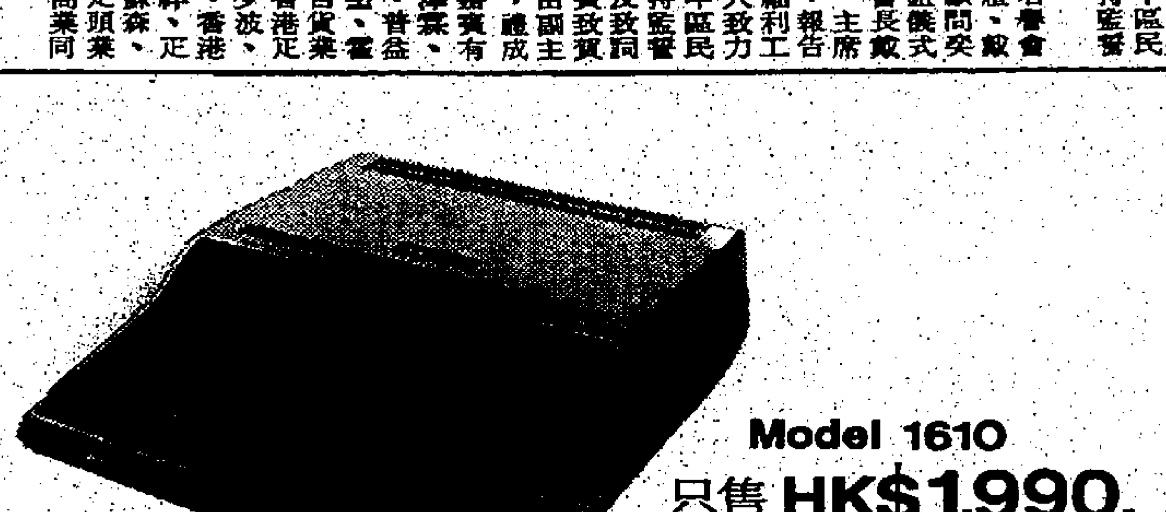
凡於一九七一年五月廿二日至一九七一年八月卅日止期間內購買加士達牌或上將牌家庭電器用品一具，本公司即免費奉上幸運抽獎券壹張，獎品分配辦法係以抽籤方式決定，第一張抽出之號碼即爲頭獎第二張抽出之號碼即爲二獎，餘此類推。

抽獎日期定於九月十三日上午十一時正在香港德輔道中連卡佛大廈六樓蔭禧置公司會議室內舉行，中獎號碼將於九月十六日在工商日報，星島晚報，南華早報及英文星報刊出。

頭獎壹名：福特雅士型房車一部價值壹萬三仟七百元正
式獎壹名：上將牌雪柜一具價值港幣式仟壹佰元
三獎壹名：上將牌冷氣機一具價值港幣壹仟伍百元
四獎拾名：各贈名廠手提盒帶錄音機一部
五獎拾名：各贈名廠原子粒收音機一部

各大雪柜行均有陳列代售

總代理 通商貿易公司 電話 763238



Model 1610
只售 HK$1,990.

Abatron

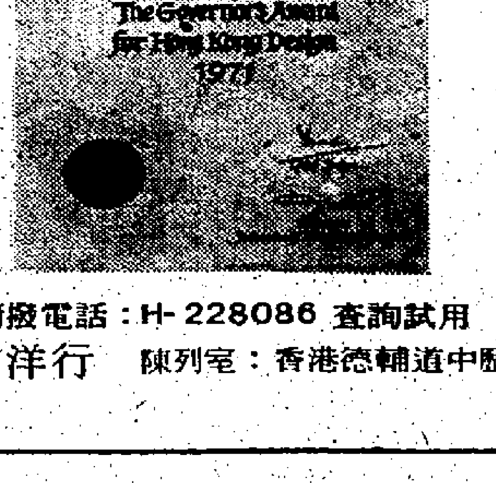
本港首創全能電子計算機

榮獲本年度香港工業總會港督優異設計獎

特點：
*十六位數記憶系統
*採用美國最新高級集積電路
*字體清晰易讀
*乘除常數
*記憶系統可用作儲數及累積
*具備其他超卓性能
*適合一般銀行工商業機構採用

徵求譯名

獎品：第一名 ABATRON Model 1600
第二名 西德羅蘭士盒式錄音機
第三名 西德羅蘭士手提收音機
截止日期：七月十五日
揭曉日期：八月二日
參加辦法：徵求音義貼切之中文譯名，請詳細列名姓名、地址、暗碼，投函本港郵箱13677號，信封上請註明「ABATRON譯名應徵」
附註：本公司屬下員工不得參加，譯名相同，憑郵戳先後決定。



請撥電話：H-228086 查詢試用

總經銷：旗昌洋行　陳列室：香港德輔道中歷山大廈地下

地利亞修女紀念學校通告

開設美孚新邨分校招生

爲便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外戶內運動場，各項設備現代化。茲由即日起，接受一九七一年度新生入學申請。

一、招收班級：美孚新邨分校：小學部P.1—P.6附設幼稚園初、中、高班
中學部F.1—F.5分男女生部

二、申請辦法：可在下列各校辦理。報名時必需帶備（一）出世紙或宣誓紙（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二元

校址
正校：九龍尖沙咀亞士厘道27號　電話：K六六九一四三
分校：九龍尖沙咀山林道54號　電話：K六七四三三一
分校：九龍荔枝角美孚新邨吉利徑T—15一至三號　電話：K七一九一七一
（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老滙街2B一樓）校監：J.W. EDMONDS

【本報訊】建設沙田新城市的第一期工作，已獲滿意的進展。是期工程包括建築道路填海、拓展地盤、城門河沿河工程、渠道等等，均正順利進行。其他工程計有污水過濾廠，行人隧道、巴士總站及發展火炭區爲工業區等，預料亦在不久將會展開。

爲統籌這個新城市的的發展起見，一個由各有關政府部門代表組織的委員會已組成，負責協調發展工作，特別是就關於一切公共服務的事宜，詳爲策劃。這個委員會由大埔理民府高禮和任主席。

沙田發展計劃第一期預算在五年內完成，全部經費估計約爲五千萬元。這期的工程中，在沙田墟北部填海約一百英畝的工作進展良好。沿新填地起橫過沙田墟海濱直透獅子山隧道大馬路的新路，已完成一行車綫，現時每在週末期間均開放，以減輕大埔道的擠迫。

沙田新填地完成後，將有土地供發展爲沙田新市中心。居民可達三萬五千人，其中二萬五千人將爲政府房屋的住客。發展計劃並且預留地方，以供建築學校、社區服務、政府建築物及康樂用途。

爲協助當地居民就業，在鐵路以西毗鄰怡和紡織廠一帶，將開發爲面積達十英畝的工業區。

圖爲填海工程進行情形，右前爲沙田墟，其南爲在興建中之一條通往獅子山隧道之支路。

港外熱帶暴風及低氣壓 對港均無影響

【本報訊】海外出現兩股熱帶旋風，其中一股「甘茵」昨已形成熱帶風暴，並迫進本港警戒圈內。由於風勢指向越南，估計該風暴對本港影響不大。

另一股熱帶低氣壓「珍妮」，集結在馬尼剌東南偏東之太平洋海面，直吹菲律賓羣島。

天文台昨晚七時發出之風暴消息：強烈熱帶風暴「甘茵」昨晚七時集結在北緯十五點六度，東經一百一十三點五度，大約是香港以南四百哩，以時速八浬向西移動，直趨越南。據估計：該風暴移動方向如不改變，本港將不致受威脅。

同時，另一熱帶低氣壓「珍妮」，則集結在馬尼剌東南偏東大約八百八十哩，現正漸漸向西移動，直趨菲律賓。

京華銀行 設西區分行

本港京華銀行，自從半年前由文成東街遷往德輔道中四十至四十二號營業以來，在該行董事長余子亮，董事總經理鄭午樓，常務董事林繼振，經理田寶青，副理李儀銓等領導下，以嶄新姿態，竭誠爲社會服務，加之地址適中，顧客稱便，所有外滙存欵放欵等一切業務，無不突飛猛晉。玆徇西區顧客要求，特在文咸西街五十四至五十六號增設分行，擴充營業，由總行會計主任蕭教悌君升充該分行經理。訂於本月十七日（星期六）中午開幕，並設酒會接待嘉賓。

天氣與潮水

吹和緩至清勁東風，密雲，有驟雨及傾盆大雨，午間最高氣溫約爲攝氏三十度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十八度。濕度爲百分之八十度。

高潮：上午一時四十九分　中午十二時三十分

低潮：上午五時五十三分　下午七時四十分

清華書院畢業禮 應鼎成熊式一張翰書 分別致詞訓勉畢業生

【本報訊】清華書院大專部第八屆暨中學部第四屆畢業典禮，於前日上午十時三十分在大會堂劇院舉行，參加典禮者，有董事長應鼎成、校董曾紀業、嘉賓胡家健博士、監督熊式一、吳俊升博士、沈亦珍博士，及該校教授、中學部老師、畢業生家長、學生等五百餘人。

首由教務長陳經國引導大專部、大學先修班及中學部畢業生入席，繼由董事長應鼎成、校監熊式一博士，先後對畢業生致訓詞，勉勵各畢業生離校後，應盡心盡力爲社會，爲人類而努力，並要繼續向無窮的學問追求，以充實自己，貢獻國家與社會；校長張翰書勉勵畢業生加強愛國心，注意道德修養與知識的配合，並繼續不斷學習進修。

隨由校監熊式一博士頒發畢業證書，最後由沈亦珍博士，以「現代社會與現代教育」爲題，對畢業生講演，沈博士先指出教育和現社會的關係，然後分析現代教育的動向，強調現代社會之所以爲現代社會，係由三個重要因素所形成，一個是民族主義，一個民主主義，還有一個是工業革命。畢業生代表呈獻母校紀念品後，師生集體拍照留念，晚上大專部畢業生在九龍慶相逢酒家設宴謝師。

目前作惡飛黨 約有萬三千人 警司表示三合會瓦解

【本報訊】據反黑組警司屈士達稱：「三合會」已不再成爲香港的威脅。據估計，現時「三合會」人數約有二萬四千名。至於目前爲非作歹的各幫「阿飛」約一萬三千名，與十五年前之強大「三合會」組織極少相同。

雖然許多「阿飛」幫會亦拾取「三合會」之隱語，但與傳統之三合會無關，彼等亦不知三合會之儀式。

「三合會」於十五年前十分活躍，爲此，政府設立「反黑組」，決心加以消滅，將其爲首分子解控法庭及遞解出境。

十五年後，「反黑組」相信「三合會」組織已瓦解。估計現時祇有二萬四千名，不及人口之百分一，而十五年前則約佔人口百分之十五。

反黑警司屈士達認爲現時之「阿飛」組織，並非眞正「三合會」，彼等祇係採用三合會之名。去年反黑組曾拘捕八百七十五名自稱爲「三合會」的歹徒。

不過，屈士達不相信冒牌三合會會發展爲眞正三合會，亦不相信此問題將會重大增加。

疑騙去本港投資者數百萬 互惠基金首腦賀富民 在美被控多項行騙罪

【本報訊】本港投資者曾以數百萬元投資於其領導下的互惠基金的賀富民，昨在美國被控三十二項行騙罪名。

賀富民爲一國際互惠基金集團的領導人，被控以欺騙手法，從五百多名投資者身上獲取六百萬元。

現時本港投資者正擬採取法律行動向這位神出鬼沒的金融界人士討回巨欵。自從去年起，這位行蹤飄忽的金融界人士，已開始爲香港投資者所窮追不捨。

賀富民現年三十八歲，爲國際投資集團的巨頭，在香港發行數百萬元的「美國地產」及「七海基金」，但當本港的投資者於去年發覺他們的基金不能兌現時，賀氏亦隨之失蹤。

當去年一月傳出賀富民已潛回紐約的消息時，本港投資者曾企圖以迅雷不及掩耳的手法，希望把賀氏歸案起訴，但該機警靈敏的賀氏，轉瞬又告不知所踪。

香港投資者曾經通過美洲、歐洲、及非洲的辦事處追尋賀氏的下落，其中包括非洲的一個小國利比亞，該國由於一向商業法過於寬容，投機的基金經營者趨之若鶩。

現時香港及歐洲的投資受害者已進行起訴，務使賀氏歸還原欵，但賀氏否認各項控罪。

據紐約方面消息：如各項罪名成立，賀氏可能被判入獄五年，每項控罪罰欵六千元。

另外，丹麥出版的世界著名國際基金權威雜誌「國際基金指南」，已把「美國地產」及「七海基金」列入不宜購買的基金之內。

新亞研究所 招收學習員

【本報訊】本港中文大學新亞書院研究所，創立十八年來，先後在錢賓四、吳士選、唐君毅三位所長之領導下積極從事研究與訓練工作，成績卓著。該所先後已畢業十五屆，畢業生逾百人，除一部份在本港大學，專上學院及中學擔任教職，其他或在台灣，日本，英國，美國，澳洲各著名大學，專上學院及中學擔任教職，其他或在台灣、日本、英國、美國、澳洲各著名大學或重要之學術文化機構擔任教職或其他重要職務，均深得國際文教界人士之贊譽。

十萬冊，其所出版之中英文學術論著，共三十餘種，逾千餘萬言，甚爲國際學術界之推重，新亞學報享譽尤隆，一九七〇年，該所更另創中國學人一種，內容豐富，文字編排生動活潑，已出版第三期，深獲好評，該所現有指導教師十餘位，歷史方面有牟潤孫教授、全漢昇、嚴耕望、王德昭，孫國棟諸位先生。文學方面有潘重規及汪經昌兩位先生，哲學方面有唐君毅教授，徐復觀教授。牟宗三及劉述先諸先生。均爲當代學有專長，國際知名之學者。

該所本年度招收研究助理學習員，入學試定七月十九日至二十四日報名，八月二日至五日考試，入學資格並不限定於有認可大學學位畢業生，凡本港大專院校畢業生，有志從事中國學術文化及東南亞史研究者，均可報名應試。

七飛仔截劫兩青年 僅得數元打人洩憤

【本報訊】兩名青年昨假日泳罷返家途中，遭七名飛仔截劫，搶去身上數元現欵及泳褲，並被飛仔毆至重傷。案現由警方調查中。

兩名傷者：㈠余漢華，十四歲，住衙里活道七十二號A某樓；㈡黎華益，十七歲，住伊利近街十號某樓。

昨晚七時許，兩人在金銀貿易所游泳棚泳罷途經摩星嶺道時，突然路旁閃出七名飛仔，將他們圍着，毆傷兩人，交出財物。兩人身上祇有數元，飛仔乃搶刼去他們所携的泳褲及潛水器，同時並以磚頭及拳頭毆打兩人洩憤。

德成置業公司 捐助三院萬元

【本報訊】香港德成置業公司，昨慨捐港幣一萬元予東華三院，以資紀念港漢已故殷商高可寧翁之德配楊太夫人。楊太夫人生平樂善好施，母範足式，不幸日前逝世。德成置業公司，爲高氏家族公司，高氏子孫卓然有成，早已蜚聲本港工商業界，此次秉承太夫人遺訓，樂捐鉅欵，用作三院建設費。仁風孝道，殊堪敬佩。

三院董事局主席黃乾亨暨全體總理除專函致謝外，並依照該院捐欵紀念辦法，在東華老院內懸相泐石題名，以留紀念。

由西貢龍蝦灣返九龍 房車衝落百呎懸崖 釀成一死四傷慘劇

【本報訊】新界西貢大澳門附近的龍蝦灣道，昨晨十時五十分左右，發生一宗嚴重交通失事，一部私家車衝落百餘呎的懸崖削壁下海灘礁石側，全車支離破碎，釀成一死四重傷慘劇，各傷者已送院急救。

肇事的私家車是一部陳舊的小型房車（車牌AE四五零四號），車上共有男子乘客五名，他們均從龍蝦灣海泳後，擬駛回九龍，當駛至龍蝦灣道一處轉角處時，突失控制，全車衝過對面火位，將路旁三條石躉撞脫，隨即衝落一百五十呎的懸崖削壁下的海灘礁石側。

據現場一位目擊的泳客說：該車失事墮下後，他曾居高臨下望去，目覩車的兩旁已躺着四個男子，另一男子則壓於車後車底，五人似已昏迷，此時一位乘電單車的青年路經該處，知發生慘劇，他即乘電單車擬駛往大澳門報警，詎駛至半里遠時，他的電單車適與另一部私家車（車牌AG五二××）發生相撞，他的左手受傷，因而阻延了報案時間達十餘分鐘之久，消防車、救援工程車及警車多部據報後即趕到現場施救，消防員冒險沿着懸崖削壁而下，經過幾許困難，始將五人用繩索救上路面，並由救護車轉送伊利沙伯醫院急救，其中一傷者抵院後已告不治斃命，其餘四人均受傷，要在院留治。

死傷者姓名：死者名陳炳佳，廿歲。傷者：㈠羅生林，廿歲；㈡羅生權，十九歲；㈢李國寶，十八歲；㈣羅生培，廿七歲。（以上姓名均譯音）。

發生慘劇的現場，距離大澳門巴士總站約一里遠，有一條狹窄公路龍蝦灣道由大澳門直達龍蝦灣海浴場，每逢週末，這裡的弄潮兒頗衆，昨晨由於發生交通失事，警方臨時在大澳門的龍蝦灣道入口處封閉，不准車輛駛進，以便救護車及消防車沿此路駛出。

又訊：港島夏慤道昨日發生一宗交通意外，一輛小型私家車撞向馬路中間鐵欄，結果一名女子受傷，被送往醫院醫治。

該宗交通意外事件於昨晨九時許發生，在港島夏慤道，一輛編號AU三四四之「福士」奶黃色私家車，車上載着一男一女，從灣仔方面向中區駛去，當駛至消防局對開時，突然失去控制，撞向中間鐵欄，車上一名年約三十歲女子受傷，事後被送往鄧肇堅醫院醫治。

西貢大澳門昨晨發生一死四傷車禍，圖爲墮落海邊之汽車殘骸。

李菁姜大衛金霏等 讚賞中華歌舞劇團

【本報訊】「影后」李菁、「影帝」姜大衛、紅星金霏、汪萍、秦沛及「鐵漢」羅達華等，前晚聯袂到樂宮戲院參觀中華歌舞劇團的演出。觀演後，均一致對該團精彩演出，表示讚美。各影星並訪該團主角藝員，與包娜娜、方正、鐵玲、婉玲等歡談。

圖爲李菁、姜大衛、王萍、金霏等與包娜娜等合影。

先夫 郭公 諱 琳褒 字 彥棠

老爺 於主曆一九七一年七月八日上午十時五十分在香港養和醫院蒙 主寵召息勞溯生於一九一二年八月十六日巳時享壽六十歲奉移香港殯儀館治喪謹定七月十四日下午二時在銅鑼灣禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人 郭李月嫦

孝男 志彬 志權 志匡 志舜

媳 陳小平 李宛羣 丘薇薇 徐志姮

女 志璧　婿 徐志樑

孫 森 永昌 暉

孫女 錦儀 明

外孫 徐可鳴　外孫女 徐可瑛

泣告

如蒙鼎惠 請折現金 逕送公益金

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六 六一五二二七 六一五二二八

將可派出工作 […]犬[…]片[…]！

（上圖）三頭警犬排陣操練時一瞥。（下圖）左起㈠黑裳。㈡比班。㈢伊邦妮，是三頭擅於巡邏，追踪及擒賊攻擊的名犬。其中一頭伊邦妮還擅嗅鴉片烟味。（本報記者李君毅攝）

本報特稿

本港警方最近訓練了一頭專查鴉片毒品的警犬「伊邦妮」（EBONY），現已達到成功階段，在不久之將來，便可受命四出嗅查藏有鴉片毒品的地方，帶領警員去破案。如果伊邦妮眞有這樣天賦的奇能，牠將是本港甚至國際毒梟的剋星！

「伊邦妮」，雌性，一九六四年出生，今年已超過六歲，是「杜本曼」的狗種，毛身黑，腹腳之間有少量黃毛，耳朵平垂，短尾，與狼狗類近異。

「伊邦妮」的母親，早已服務於本港警務處，起初，警方從外面物色一頭同類雌性與之交配，就產生了「伊邦妮」。

「伊邦妮」最初是一頭追踪犬，由於警方覺得牠的嗅覺特別靈敏，經考驗後，就把牠訓練為嗅毒的專門警犬。

訓練時，先予以一塊牛肉，著牠嗅過，犬師即問牠嗅到氣味否？犬是懂人性的，如牠會意，即吠一聲，進一步便把鴉片烟膏放在一塊肉內，著牠再嗅，如犬照吠，便表示知道，直至全用鴉片生坭給牠嗅時，亦能發生會意的吠聲，於是初步訓練，便告完成。

跟著，而由管教該犬的警犬師，帶牠到藏有鴉片的附近地區，看牠有否反應，誰料聰明的「伊邦妮」，卻能一一查出，甚至把少量的鴉片烟膏放在隱匿的櫃桶隙縫裏，也能嗅出來，使犬師們，對牠有了很好的印象。

據訓練警犬的沙展楊煥棠透露：警犬雖然有天賦的嗅覺本能，但在若干惡劣的環境下，常會使警犬失去本能的，例如冗長的柏油路，那濃厚的瀝青味與石屎味，或者刮著勁風，會令到警犬不能嗅到目的所在，而仰起頭來躊躇不前的，假如沒有這些影響，警犬便由把鼻子嗅著路面，亦步亦趨地走到藏有鴉片的地方，讓警員搜索，故搜查成功與失敗，端在這點，「伊邦妮」也不能例外。

警方對「伊邦妮」十分重視，因為牠未來的重責，不是走到普通的煙格徂檔，而是專門嗅查存藏在高樓大廈及大輪船上的大批鴉片毒品，那麼，「伊邦妮」將來是否眞的具有如此本領，建功立業，我們拭目以觀好了。

本港警方，目前一共畜養警犬五十六頭，警犬總部設在新界元朗屏山警署，由高級督察吳士拉指揮，犬隻的來源，有在外國購置，有為外方人士贈送，即本港市民，亦間有把狼犬贈給警方，因市民豢養狼狗，有時會養着大隻兇惡而又不懂人性，或者缺乏教養常識的狼狗，因而自動索養，不難成為一頭警犬，警方當然歡迎這類狗類，如果市民有上述情形時，可撥電話〇七六二〇一一搭四二號接洽便可。

不過，警犬的食量也頗驚人，通常每天吃牛肉兩磅（屬澳洲凍牛肉）、餅乾半磅，並且常有獸醫官為各犬檢查，遇有皮膚病，便須接受調治的。

關於警犬分佈在港九新界服務值勤網，大致如下：港島區的山頂、赤柱、西區、半山區、灣仔各警署，每區有兩頭，九龍的觀塘、黃大仙、九龍城、深水埗、油麻地、旺角、尖沙咀，每區亦有兩頭，新界的沙田、大埔、荃灣及邊界各區，亦每區兩頭，如各該區同時發生多宗罪案，警犬不足供用，則再上由鄰區抽調過來應急，平時則負責出動巡邏，動用警犬巡邏，有特殊好處者，就是追踪和攻擊匪徒罪犯及阻嚇罪案，頗為奏效。

本報記者李君毅

三處海灘溺斃四人

【本報訊】昨日爲星期日假期，各處海灘游泳人士極爲擠擁，兩處海灘發生溺斃人命慘劇，另兩艘小艇在海上遇險獲救。

該等意外事件爲：（一）陳錦泉（譯音），男，三十五歲，於昨日中午十二時半左右，在深水灣游泳遇溺，於送抵瑪麗醫院時，証實不治斃命。

（二）唐榮業（譯音），男，九歲，及鄭華唐（譯音），男，九歲。昨日下午二時左右，在鯉魚門對開港海近鹽塔附近游泳時遇溺，於送抵伊利沙伯醫院時，証實不治斃命。

（三）在淺水灣方面，一名年約卅歲，身份不明男子，昨日下午七時左右，被發現溺於該處海面，他隨即被送往瑪麗醫院，惟於抵達時，已証實不治斃命。

（四）兩名年約十七歲的少女，昨日下午一時左右，在淺水灣約半哩對開海面划小艇遇風，於呼叫救援後，爲附近水警巡邏艇安全護返岸。

（五）兩名年青男子，昨日午間於汀九乘樓膠浮床爲強風吹至下唐刀島對開海面，隨海飄浮，爲附近水警巡邏艇發現，安全護送返港。該兩名青男子爲胡鏡中（譯音），十九歲及羅家官（譯音），十七歲。

另外荃灣青山道九咪半海灘對開海面，昨日下午發現一具年約十五歲男童屍體。該屍體於稍後時間已被証實爲吳發泉（譯音），已被送往九龍公衆殮房。

防火新措施

工廠申請註册前 須先通過消防處

【本報訊】據消防事務處防火組盧國安督察及消防督察林松芳透露：消防事務處當局，爲加强防火措施，確保市民生命財產安全起見，現經定一九七一年八月一日起，實行一項新防火措施，規定各界人士凡申請開設工廠者，均須先向消防事務處申請領取防火安全設備証書後，始可向勞工處註册登記。

關於住宅樓宇之工廠問題，防火組督察盧國安，呼籲市民合作，厲行檢舉，并强調指出：有若干住宅樓宇之工廠東主，對于危險物品之認識，混淆不清，以致往往引起意外危險，造成嚴重死傷慘劇。盧督察并强調稱：無論其爲住宅樓宇之工廠抑或任何大小工廠，如各工廠有觸犯下述三類防火條例之任何一類者，一經發覺，即將予以檢控。

三項防火條例如下：（甲）工廠有危險物品；（乙）工廠通道阻塞；（丙）工廠設備不足；及用作非法貯藏貨品，而引致火警。

至於所謂危險物品，可分爲十類如下：（一）爆炸物品，（二）壓縮汽體，（三）腐蝕性物體，（四）有毒性氣之物體，（五）發出易燃蒸氣物體，（六）與水起互相作用之危險物體，（七）强力助燃物體，（八）易燃物體，（九）自燃物體，（十）其他危險物體。

最後林楊芳消防督察表示：歡迎市民舉報有關住宅及樓宇之工廠，任何工廠阻塞通道之情形，並謂最佳辦法，是與防火組聯絡，或電話二二二〇一，防火組一經接到報告，當予嚴守秘密，同時便會立刻採取行動。

香港仔田灣截獲 由澳來港偷渡客 廿三人全部被捕

【本報訊】一輛載有二十三名涉嫌是偷渡客的一噸半貨車，昨晨在香港仔田灣被警方探員追截停。警方探員在查詢該車上各人後，將其中六名涉嫌是「蛇頭」的嫌案，控以「協助他人非法偷渡入境」罪名。至於其餘十七名涉嫌由澳門偷渡來港者，則被扣留在警署，相信會被解返澳門。

據悉：這批涉嫌偷渡來港的人士，有數名是由越南偷渡至澳門的華僑，有三名是由大陸泅水偷渡至澳門的青年。

他們每人付給「蛇頭」一千元偷渡費。至於其餘的偷渡者，則每人付出六百五十元偷渡費給「蛇頭」。

在前晚十時半左右，他們在澳門下環乘搭一隻大蝦艇啓程來港，並決定在香港仔田灣登陸。

水警總部探員日前查悉該事後，便由水警總部偵探督察鄧天經，探長唐廣發，率領探目馮林、鍾華、探員劉乃文、許峰、王國忠、馮少峰等在昨凌晨前往香港仔田灣沿岸展開埋伏，佈下羅網，靜待「蛇船」到來。

至五時許，探員果然發現有一艘大蝦艇駛近停泊該處海岸，並見有二十餘人離開該艇，上到一架噸半的貨車上，然後開車疾駛離去。

警方人員見狀，認爲時機成熟，便一聲令下，開車追截該輛貨車，經過一段追逐後，卒將該輛貨車截停。

讀者捐欵支持專上學生聯會

本報讀者對專上學生聯會之保衛釣魚台行動表示支持，十名讀者昨交來捐欵，託本報轉交該會。捐欵者計有：蘇景初廿元，馮國、王樹森、招蓄共三百元，黃鑑五十元，劉輝卅元，勞子驥五十元，梅光卅元，王英强廿一元，何劉霓卅元。上述善欵共五百卅一元，希學聯會負責人前來本報領取爲荷。

郭琳褒博士定後天出殯

【本報訊】永安機構首腦郭琳褒博士，於本月八日逝世，遺體於香港殯儀館治喪，已定本月十四日下午二時，在銅鑼灣禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬薄扶林道基督教墳場。

港督戴麟趾爵士，昨致電郭氏家屬致唁，對郭氏逝世表示惋惜。

社會名流及郭氏親友兩日來親臨致祭及致送花圈輓聯者衆。有：馮秉芬爵士、鄧炳輝、李樹培、何佐芝、劉鎭國、利銘澤、利孝和、利榮森、利榮傑、簡悅元、胡漢輝、陳樹渠、陳樹桓、陸法賢、黃篤修、張永賢、李福善、岑維休、張沛然、何世柱、高福球、阮達祖、冼秉熹、趙世光、胡寶星、關卓然、司徒志仁夫婦、周啓邦、何莉莉、任劍輝、白雪仙、恒生銀行何善衡、梁植偉、何添、梁銶琚、梁昌、恒隆銀行、大生銀行、永亨銀行、永隆銀行、廣東銀行、美國銀行、加拿大帝國商業銀行、永安水火保險、三藩市永安、雪梨永安、華登酒店、中區街坊會、基督教女青年會、中區扶輪社、嶺南大學、遠東交易所、景福珠寶金行、周大福、新鴻基企業有限公司、新鴻基證券投資公司、鶴子行、那打素醫院、博愛醫院、華人足球聯誼會、哥爾夫球會、精益眼鏡行、漢宮酒樓、香港皇家救生會、拯溺總會、順昌航業、大昌貿易行、嘉華銀行林思進、林思顯等。

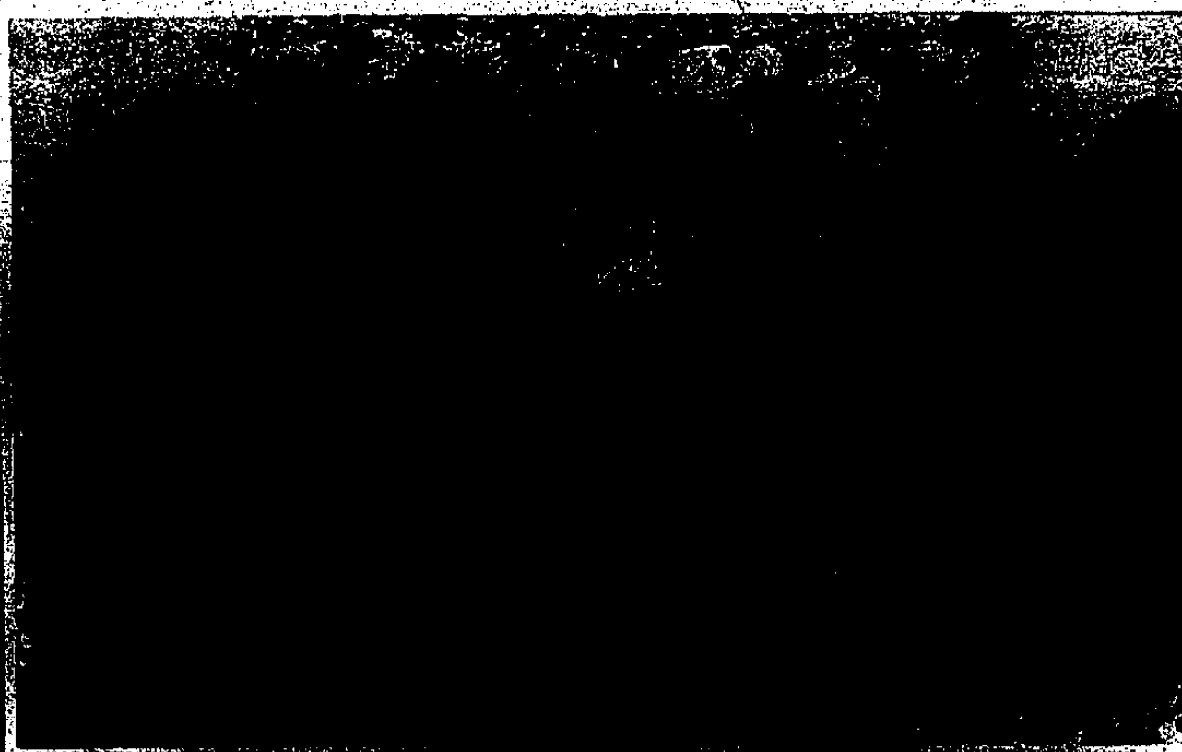
郭氏遺妻及四子一女，長子志權，哈佛大學博士，任永安人壽保險公司經理；次子志邑，哈佛大學博士，任永安銀行經理；三子志彬，麻省理工學院碩士，服務電腦研究機構；四子志舜，麻省理工學院學士，爲本港名則師；女志瑩，美國威士理大學學士，適名則師徐志民，內外孫七人，一門俊彥。

電鍍商會新員就職

【本報訊】港九電鍍業商會有限公司理事會，前日下午八時在深水埗南昌街龍慶酒家三樓舉行慶祝成立十週年紀念，暨新任第七屆理事會職員就職典禮，由九龍總商會理事長謝伯昌主持監誓。

會中由第七屆理事長區華致開會詞，報告會務工作，繼爲全體理事宣誓就職，由九龍總商會理事長謝伯昌監誓後，並致詞，勉該會不僅要繼續爲會員解決原料及技術改進問題，同時並要與出品廠商合作，減少成本及擴展銷場，藉以促進行業共同繁榮發展。末由副理事長利元致謝詞禮成後，叙餐聯歡。

該會第七屆理事會職員爲：理事長區華，副理事長李沆、利元，總務主任梁海，副黃伯平，財務主任蔡兆剣，副何潤，福利主任梁剣，副李沛，調查主任王德祺，副何卓，交際主任區源，副何立邦，宣傳主任蘇藏，副何波，國華、劉協、黎民安、洗義、吳冲。



永安機構首腦郭琳褒博士的[…]。（本報記者[…]攝）

國際敎協與恒生合辦留美講座

即日起免費分發入場券

【本報訊】每屆暑假，將有數以千計的香港學生出國深造。近年來前赴美國加拿大爲最多。

在此出洋前夕，舉凡對抵達太平洋彼岸後，諸項風俗習慣與生活環境適應問題等，皆爲諸生及其家長所關切者。是以未出國前，無不希望能得到曾留學彼邦的學生在該等問題上予以指導。

國際敎育協會及恒生銀行敎育輔導組兩個留學輔導機構，遂於每年暑期間聯合舉辦留美輔導講座。今年該講座定於七月二十九日假恒生銀行總行大禮堂舉行。除請美國領事館官員講述海外學生在美國的簽證事項外，還邀請了數位回港的美國留學生對彼邦的學術制度、經濟及就業狀況、生活習俗、社交禮節、美國民族性等作一綜合性的研討，隨着歡迎在座的學生公開發問。根據過去經驗，該講座甚爲一般赴美升學者所歡迎，故赴會者遠超過座位所能容納。因此該兩機構乃印就入場券，即日分別在德輔道中恒生銀行八樓輔導組及九龍彌敦道何鴻卿大廈四〇八室國際敎育協會分發，歡迎本年度赴美留學各級學生前往索取。

深水埗區暑期活動開幕

【本報訊】深水埗區一九七一年度青少年暑期活動，昨日下午七時卅分在長沙灣道球場舉行開幕典禮，由深水埗民政主任林友棠、社會福利署主任羅志堅、社會服務聯會主席王永祥夫人、市政局議員冼祖昭聯合主持剪綵。

會中由主席黃肇焯太平紳士致開會詞，闡述舉辦青少年暑期康樂活動之重要意義，使區內青少年得藉以參加各項有益身心，及增進知識與技能之活動。

該區每年舉辦此項盛大康樂活動，爲由區內街坊會、青年中心、社團及敎會等廿二個單位聯合辦理，包括有暑假期間之活動，暨晚會、旅行、夏令營、益智、參觀、沙灘、青年大會、小組訓練班（有茶會、自修、電器、敎歌舞、剪紙、烹飪等）、常識、象棋等各項比賽，及球類活動達三百個項目之多，歡迎區內青少年踴躍參加。

香港中文大學
新亞書院研究所招生

一、本所招收專門研習下列各專科之研究助理學習員：1.中國思想 2.中國歷史 3.中國文學 4.中國文字學 5.中國與東南亞關係史。
二、投考資格：大學獨立學院或專上學院畢業。
三、研習年限：二年，期滿經考試及格給予本所畢業證書；其成績優異者得由所聘用。
四、報名：七月十九日起至七月廿四日止（星期及例假照常辦公）
五、考試：八月二、三、四、五日。
六、地點：九龍農圃道六號本校。
七、助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金最高額爲每學年港幣四千二百元。　簡章備索

所長　唐君毅

馳譽寰宇　哲學相命院　刁德學 啓

本人由星馬回港，仍原址會客舊友新知請按址賜敎九龍彌敦道715號華豐大厦五樓H座電梯按5字　電話：K302411會客時間上午十時至晚九時

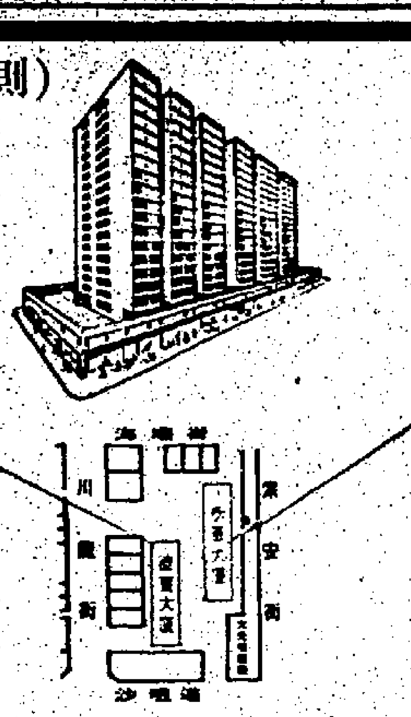
東安大樓
九龍新海傍大路（德昌街、東安街）

十大優點：
靠近海邊
空氣新鮮
面南向海
四面單邊
兩梯四伙
獨立水錶
交通利便
免交管理費
已有入伙紙
即買即住

每層由：三萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下
電話：H-442234、444864

荃灣大坡坊（大光明戲院側）



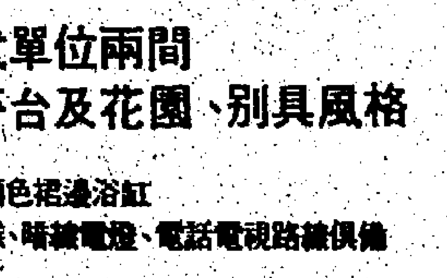
德寶大厦　泰華大厦

320—570呎
二萬餘元起
首期只付數千

地點旺盛　梗房間格　光猛通爽
交通方便　廳房有窗　居住舒適

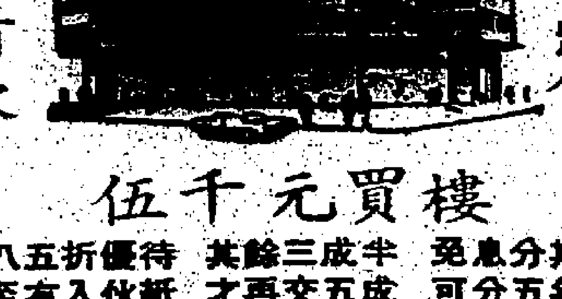
華懋置業有限公司　電話H229060

偉錦園
九龍廣播道5292地段　（本年八月完成）



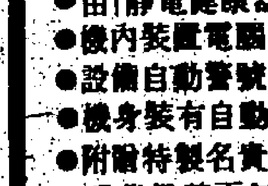
售出過半
仍有九折優待
附有複層式單位兩間
私用特大平台及花園、別具風格
廳房鋁質鋼窗、顏色掘邊浴缸
冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
地盤設有辦事處歡迎參觀選購
新鴻基 H228205　恆隆 H458131　合和 H747301

文業樓
元朗安寧路84號地段
分期付款　分層出售



伍千元買樓
八五折優待　其餘三成半　免息分期供
至有入伙紙　才再交五成　可分五年供
特點介紹　梗房間格　柚木地板　洋樓設備　廉樓價錢　優雅裝修　顏色浴缸　三房兩廳　四面單邊
◁洽購處▷
萊强建築公司
九龍彌敦道610號恆慶大厦803室　TEL：858791、853730
金業置業公司
元朗毅寧街B座三樓TEL：NT761094
地盤售樓處　TEL：NT763845

離子靜電治療
功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增强人體細胞活力，促進各種機能
防止更年期各器官衰退恢復青春美態

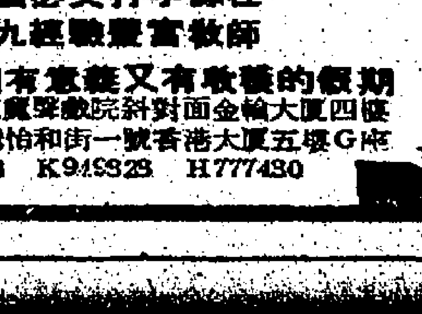


專治：多年風濕，胃病纏綿，長期失眠，精力衰退，神經衰弱，半身不遂，婦人病，神經痛，等都市病
獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎

東南亞總代理：大利貿易行　香港德輔道中[…]大厦1703室電話：H454524 H455639

絕處逢生

近曾接受電視、電台、及各報記者訪問之漢興中醫學院腫瘤研究班主任名中醫區健民，其所發表治療該類症狀之心得，強調有其症必有可治之藥，只要及早治療，並不絕望，並以其廿年來治療研究改進，以（連鎖治療）新法，獲得更多成就之治癒醫案來支持其論據，引起社會各界人士注視，是患有該種病者之救星。

區氏著有專書贈給參考及歡迎諮詢，其診所設在九龍佐敦道鴻運大厦七樓N座，電話K六七六九四五，時間除星期日休息外，每日上午十時半至十二時半，下午二時至六時。

依莉莎白打字學院
暑期速成特別班　繼續招生
美國IBM電機
英國必文打字課程
港九經驗豐富敎師
使你過一個有意義又有收穫的假期
旺角彌敦道麗聲戲院斜對面金輪大厦四樓
香港銅鑼灣怡和街一號香港大厦五樓G座
K948718　K949828　H777430